

## Commission scolaire Davignon 63% du corps enseignant de Massey-Vanier désavouent le personnel de direction

COWANSVILLE (JdB) — 63% des enseignants de l'école polyvalente Massey-Vanier ont émis un vote de désapprobation et de non-confiance à l'égard de l'administration en place, ce qui engloberait non seulement la direction de la polyvalente, mais aussi le personnel cadre de la Commission scolaire Davignon.

Un vote a été proposé, pour la première fois dans le courant de la semaine dernière. Il avait été demandé, compte tenu du travail accompli depuis septembre 1973 par la direction et surtout, en considération du travail de préparation qui doit être effectué en vue de la prochaine rentrée scolaire.

Les enseignants devaient se prononcer sur l'une des trois propositions bien précises, soit: je maintiens mon appui à la présente administration; je retire mon appui à la présente administration; je m'abstiens.

La suspension de M. Bernard Dunn, comme professeur à l'école polyvalente, a retardé de quelques jours la tenue de ce vote, qui a cependant eu lieu cette semaine. Les résultats obtenus sont significatifs des sentiments de la majorité des enseignants, ce qui va en contradiction flagrante avec ce que certains membres du personnel de cadre affirment, soit: "que le malaise actuel à Massey-

Vanier n'est dû qu'à l'action de quelques éléments activistes, voire même, marxistes".

Ce vote n'est pas gratuit, en ce sens que les enseignants l'ont pris en fonction du travail de planification, de coordination qui devrait se faire d'ici peu, relativement à la prochaine rentrée de septembre. Il ne s'agit donc pas d'une critique gratuite, ni stérile.

Si on examine de plus près le vote pris par les enseignants, on obtient les résultats suivants: 18% des professeurs maintiennent leur appui à la présente administration; 19% ont choisi de ne pas se prononcer et de s'abstenir; 63%

ont opté pour un retrait de leur appui à la direction.

Maintenant, ce vote a été, en quelque sorte, décomposé en ce qui regarde le personnel de direction de l'école polyvalente Massey-Vanier, et cette dissection donne les résultats suivants: vis-à-vis de M. Jacques Hillman, principal de la polyvalente: 27% réaffirment leur appui contre 18% qui s'abstiennent et 55% qui lui retirent leur confiance; pour

M. Albert Pinel, on a: 14% donnent leur appui, 18% ne se prononcent pas et 68% décident de ne plus l'appuyer.

Dans le même ordre, M. Claude Gagné, principal adjoint à la polyvalente recueille 37% pour, 23% abstention et 40% contre ou mieux est, de désapprobation; M. Jean-Noël Langelet; principal adjoint, responsable du secteur professionnel: 61% d'appui, 31% d'abstention et 8% désapprobation; M. Raymond Dufault, adjoint administratif à la polyvalente Massey-Vanier: 25% d'appui, 21% d'abstention et 54% de désapprobation.

Ces résultats, qui expriment quand même sans équivoque, les sentiments du corps enseignant de Massey-Vanier, mériteraient d'être étudiés par les membres de la direction eux-mêmes.

Il y aurait peut-être là matière pour ceux qui voudraient réévaluer leurs attitude et position.



### Quelques jours de répit!

Les retardataires sont toujours nombreux lorsqu'il s'agit de renouveler ses plaques pour son véhicule. Cette année, en ce 28 février, toutefois, l'achalandage n'a pas été ce qu'il a toujours été, au cours des années précédentes. Cette photo a été prise hier, au bureau des véhicules automobiles, alors que plusieurs citoyens croyaient que c'était la dernière chance. On sait maintenant que le ministère des Transports a donné jusqu'à lundi la possibilité de renouveler ses "plaques". Peut-être que cette année, les automobilistes ont été plus prévoyants ou "intelligents" que les années antérieures.

(Photo C-Line Jobin)

## Malgré un scrutin défavorable Heath se cramponne

LONDRES Reuter — Le premier ministre Edward Heath, qui s'est rendu vendredi soir au palais de Buckingham pour informer la reine Elizabeth de "la situation politique actuelle", ne se tient pas pour battu.

En dépit de la réponse de l'électorat, à qui il avait demandé un mandat clair et net, et des résultats qui ne résolvent rien, M. Heath ne semble pas disposé à démissionner.

A sa sortie du palais, il s'est refusé à toute déclaration, et Buckingham observait le même silence prudent, en raison de la situation très difficile née de ce scrutin peu concluant.

Quel que soit le parti qui le formera, il est en effet certain que le prochain gouvernement sera minoritaire. En outre, il n'y a aucune possibilité immédiate d'une coalition avec un autre parti.

Alors que 634 des 635 sièges sont attribués, en effet, les Libéraux, malgré leurs 6 millions de voix n'obtiennent que 14 sièges, et les 23 sièges désignés sous l'appellation "divers" regroupent les nationalistes gallois et écossais, ainsi que les 12 députés d'Irlande du Nord.

Il est en outre assez difficile de dire avec précision à quelle grande famille politique ces diverses formations pourraient éventuellement s'apparenter.

Or, les deux "grands" détiennent respectivement

301 sièges pour les travaillistes, et 296 pour les conservateurs, alors que la majorité absolue à la chambre des Communes, qui compte maintenant 635 sièges, est de 318.

Aucune coalition, simple — deux partis — ne peut donc être formée pour disposer d'une majorité dans la nouvelle Chambre. Les élections législatives déclenchées par le premier ministre, Edward Heath, dans l'espoir d'obtenir du peuple un nouveau mandat qui renforcerait sa position, aboutissent donc à une impasse qui n'est pas sans soulever des problèmes constitutionnels.

**Le mot de la reine**

La reine conserve le privilège de nommer le Premier Ministre, et s'il est de tradition qu'elle demande au leader du parti qui a gagné les élections de former le nouveau gouvernement, la situation est différente quand aucun des candidats ne semble assuré de disposer aux Communes d'une majorité suffisante pour s'acquitter de sa tâche.

La reine pourrait, en l'absence d'un vainqueur évident, choisir une personnalité éminente, et accepter qu'il forme un gouvernement minoritaire. La situation s'est présentée en 1924 pour Stanley Baldwin et en 1929 avec Ramsay MacDonald.

Cette fois, cependant, il semble que les deux grands

partis soient également désireux de tenter l'expérience, relativement rare en Grande-Bretagne en raison même de son système électoral, pour une fois pris en défaut.

En fin de journée, en effet, le leader du Parti travailliste, après avoir rassemblé son cabinet fantôme, a publié une déclaration dans laquelle il se dit prêt à gouverner et à défendre son programme devant le Parlement.

Dans l'entourage de M. Wilson, on se déclare fermement opposé à l'idée d'une coalition avec qui que ce soit. Du côté conservateur, il semble que M. Heath n'ait aucune hâte à quitter le 10 Downing Street, où il passera encore certainement la nuit de vendredi à samedi.

M. Heath, qui semble s'accrocher au pouvoir, fut momentanément, a reçu en cela l'appui du leader libéral, M. Jeremy Thorpe, qui dans une interview télévisée a estimé que la conduite de M. Heath était conforme à la pratique constitutionnelle.

Dans le cadre de cette seconde hypothèse, c'est le nom de William Whitelaw, dont l'étoile a monté très haut ces derniers temps après ses succès politiques en Irlande du Nord, qui est le plus souvent cité pour succéder à l'actuel Premier Ministre.

## Thorpe devient l'arbitre du Parlement britannique

LONDRES AP — M. Jeremy Thorpe, 44 ans, chef du Parti libéral, est apparu vendredi comme l'arbitre possible du nouveau Parlement britannique.

"Nous allons galvaniser, a-t-il dit, le centre de la politique britannique".

M. Thorpe a pris la tête du Parti libéral — autrefois puissant — alors que celui-ci n'avait que six sièges à la Chambre des communes. Des succès, lors d'élections partielles, ont porté cette représentation à onze sièges.

Le Parti libéral conserve aujourd'hui au moins ses onze sièges, et apparaît comme une force entre les deux grands partis pratiquement à égalité.

Les sondages d'opinion ont montré qu'il était le plus populaire des dirigeants des trois partis. Il sait, en effet, s'adresser aux foules, sensibles à son charme, à son enthousiasme et à son gros bon sens.

C'est en outre un expert en céramique chinoise et un violoniste accompli.

Sa première femme Caroline mourut dans un accident de voiture en 1970, après deux ans de mariage.

### le sourire matinal

Panneau aux approches d'une municipalité: "Nous employons le radar pour vous protéger contre les fous".



Il épouse par la suite la femme divorcée d'un cousin de la reine, Marion Thorpe, précédemment comtesse de Harwood. Elle s'était acquise une réputation internationale comme pianiste, sous le nom de Marion Stein.

M. Thorpe est fils et pe-

tits-fils de parlementaires conservateurs. Il a fait des études à Eton et à Oxford.

Entré au Parlement en 1959, il abandonna l'année suivante sa carrière d'avocat pour se consacrer entièrement à la politique.

### Bernadette, battue

LONDRES (AFP) — Bernadette Devlin, indépendante catholique, a perdu son siège de Mid Ulster aux mains d'un extrémiste protestant de droite.

Elle n'arrive qu'en troisième position derrière un autre candidat catholique.

### Révérant Paisley, élu

LONDRES (AFP) — Le Rév. Ian Paisley, l'un des chefs de file des extrémistes protestants d'Irlande du Nord, a été triomphalement réélu dans la circonscription d'Antrim-Nord.

Le pasteur Paisley a obtenu une majorité de 28.000 voix sur le candidat protestant modéré, favorable à la politique de partage des pouvoirs avec les catholiques.

La majorité du pasteur Paisley sera l'une des plus fortes, sinon la plus forte enlevée par les 635 élus.

En 1970, dans cette même circonscription, qui a été profondément redécoupée depuis, le pasteur Paisley n'avait gagné que par une marge de 2.000 voix.

Ses partisans présents dans le bureau de vote ont accueilli sa victoire en entonnant un vieux chant orangiste à la gloire des colons protestants d'Ulster, qui ont su braver les périls pour sauver le pays de la "barbarie papiste".

## La météo

Régions des Cantons de l'Est: samedi, nuageux et neige faible commençant l'après-midi et se changeant en pluie faible le soir. Risque de pluie verglaçante en fin de journée. Maximum de 30 à 35. Aperçu pour dimanche: dégageant partiel.

ON A LA MOTO QU'IL VOUS FAUT "HONDA"  
SAINT-CESAIRE MOTO SPORT enr  
ROUTE NATIONALE 1, SAINT-CESAIRE 469-2733

# La Voix de l'Est

VOL. 38 — NO 152

GRANBY, SAMEDI 2 MARS 1974

25 CENTS

## Crise énergétique Le Canada ne subit pas l'embargo imposé sur le pétrole par les Arabes

OTTAWA (PC) — Le Canada a reçu l'assurance des pays arabes qu'il ne fait pas partie des pays visés par l'embargo sur les livraisons de pétrole, mais rien n'indique encore que les consommateurs canadiens ne devront pas payer un prix supérieur le mois prochain pour ce pétrole.

C'est ce qui résulte d'une tournée qu'a effectuée, il y a quelques semaines le ministre canadien de l'Énergie, M. Macdonald, dans ces pays.

Il a expliqué, vendredi, dans un discours aux Communes, dans le cadre du débat sur l'adresse en réponse au discours du Trône, la situation énergétique au Canada et les moyens déjà pris et qu'entend adopter encore le gouvernement pour protéger le plus possible les consommateurs canadiens, surtout ceux qui dépendent des importations.

Il a précisé que la réunion des pays exportateurs de pétrole, qui se tiendra au milieu du mois, établira le prix qu'ils exigeront le 1er avril.

Pour l'instant, a dit M. Macdonald, il est difficile de prévoir la décision des pays arabes, d'autant plus qu'ils sont divisés sur l'attitude à prendre.

En effet, a rappelé le

ministre, certains pays, comme l'Arabie saoudite, semblent prêts à accepter une diminution quelconque des prix actuels, mais d'autres prétendent que les prix doivent encore augmenter pour que la valeur réelle de ce produit soit atteinte.

M. Macdonald, comme l'avait fait le premier ministre Trudeau la veille, a clairement indiqué que le gouvernement ne tolérerait pas "d'abus" dans la hausse des prix du pétrole produit et vendu au Canada.

"Tant pour la période actuelle que pour celle qui suivra après le 1er avril, a-t-il dit, les consommateurs canadiens ne doivent pas être soumis aux augmentations de taxes qui ont été imposées par les gouvernements des pays producteurs.

"Le but du contrôle des prix, qui sera institué à travers le Canada le 1er avril, consistera à protéger le consommateur et sûrement pas à assurer une plus grande marge de profits aux raffineurs".

### Société des pétroles

Par ailleurs, le ministre Macdonald a tenu à dissiper une fois de plus tout doute concernant la future Société nationale des pétroles, dont le budget, a-t-il précisé, ne sera pas de \$40

millions, mais plutôt "des centaines de millions de dollars" qui seront nécessaires au cours des premières années de son fonctionnement.

La Société, qui doit être mise sur pied dans un avenir rapproché, comme l'a indiqué le discours du Trône, plus tôt cette semaine, fera de l'exploration dans les régions côtières et participera également à la mise en valeur des ressources pétrolières qui se trouvent dans l'Altaïba.

### L'énergie nucléaire

Le voyage de M. Macdonald, qui l'a conduit aux États-Unis et en Grande-

Bretagne de même que dans des pays arabes, avait également pour but d'expliquer le système canadien nucléaire CANDU et de tenter d'y intéresser ces pays.

Le Royaume-Uni s'est montré fort intéressé au système canadien à la lumière des résultats insatisfaisants obtenus avec les divers réacteurs construits dans ce pays.

Cette décision sera soit en faveur du réacteur américain à eau légère, du réacteur à eau lourde et à vapeur mis au point par les Britanniques eux-mêmes, ou peut-être en faveur du système CANDU.

## Forts de l'appui du NPD les Libéraux renversent une motion créditiste

OTTAWA (PC) — Fort de l'appui des néo-démocrates, le gouvernement libéral minoritaire a réussi, hier, aux Communes, à renverser une motion créditiste de non-confiance tendant à dénoncer la carence de mesures anti-inflationnistes contenues dans le discours du Trône.

C'est par 125 voix contre 83 que les Communes ont rejeté un sous-amendement à la motion de blâme conservatrice présentée par M. André Fortin CS-Lotbinière, qui reproche particulièrement au gouvernement de n'avoir pas prévu de "mesures efficaces et immédiates pour enrayer la hausse du coût de la vie qui affecte gravement les citoyens à faibles et moyens revenus".

La Chambre sera appelée plus tard à se prononcer sur la motion de blâme des conservateurs, qui ne mettra vraisemblablement pas en danger les jours du gouvernement libéral puisque le leader néo-démocrate, M. David Lewis, a déjà affirmé son intention de ne pas s'opposer aux libéraux sur les principes émis dans le discours du Trône.

Il s'agissait de la première mise aux voix de cette deuxième session de la 29e

législature, dont les travaux se sont limités à l'heure actuelle aux allocutions sur l'adresse en réponse au discours du Trône.

### Exportations

Prenant la parole peu avant le vote, le député conservateur de Don Valley, M. James Gillies, avait pour sa part déploré le fait que le gouvernement n'ait pris aucune mesure efficace pour juguler dans l'immédiat la poussée inflationniste.

Selon M. Gillies, il faut en arriver à un contrôle de la demande, en ralentissant notamment nos exportations, de manière à circonscrire la cause première de l'inflation, soit une offre trop limitée.

Le député conservateur a tenu à s'inscrire en faux contre l'allégation voulant que la montée des prix au pays soit en grande partie attribuable à l'inflation sur la scène internationale.

Il est illogique pour un gouvernement qui prétend combattre l'inflation d'avoir augmenté ses dépenses de près de 20 pour cent l'année dernière, alors que la poussée inflationniste générale atteignait quelque 10 pour cent a-t-il soutenu.

## M. et Mlle Vocabulaire

ACTON VALE (DNC-GL) — Un concours pour déterminer les champions et championnes du "vocabulaire" a été organisé par le Conseil de l'école Saint-André, sous l'habile direction du frère Willie Fournelle, principal de l'école.

Le concours consistait à l'étude de mots, choisis par les professeurs et distribués aux élèves du 1er et 2e cycle un mois environ avant l'épreuve.

Les candidats devaient apprendre par coeur une centaine de mots, tels que bibliothèque, orthographe, saison, etc., afin de pouvoir les épeler correctement, sans hésitation.

Le jour de la compétition, les participants prenaient place dans la grande salle de l'école et subissaient un à un l'épreuve du vocabulaire. Ce concours demandait un effort d'attention et aussi de mémoire.

Les gagnants  
M. Denis Desloges mérita le titre de M. Vocabulaire pour le 2e cycle, soit le groupe 4e-5e et 6e année. Il reçut un trophée. François Claude fut le gagnant pour la 3e année et Patrick Arcand, pour la 2e année.

Chez les filles, le titre et les trophées de Mlle Vocabulaire furent décernés à deux élèves de 1ère année, Nathalie Dauphinais et Lynda Gaucher.

# Nouvelles Régionales

## \$98,000 pour Acton Vale Construction imminente d'un édifice fédéral?

ACTON VALE (GV) — Une somme de \$98,000, versée par le ministère fédéral des Travaux publics, viendra couvrir le coût de divers travaux qui seront effectués à Acton Vale, au cours de l'année 1974-75, apprend-on à la suite de la divulgation des prévisions budgétaires du gouvernement fédéral.

Une partie de cette somme servirait, semble-t-il, à construire un édifice fédéral dans la municipalité d'Acton Vale pour y localiser, entre autres, le Centre de Main-d'œuvre du Canada d'Acton Vale ainsi que le bureau de poste.

Ces travaux relèveront en totalité du ministère des Travaux publics qui, par ailleurs, déversera des sommes de \$102,000 à Beloeil et de \$277,000 à Lacolle.

Dans l'ensemble du Québec, près de \$111 millions seront dépensés au cours de cette même année, soit \$66,5 millions en immobilisations proprement dites et \$44 millions pour l'entretien des immeubles fédéraux.

## PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants, 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne de l'industrie laitière, 71.  
Fromage: blanc, 80,5; jaune, 80,9.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1, en sacs .43 à .50; procédé par rouleur, No 1, en sacs, .48 pour nouillage, en sacs, rouleur et vaporisation, .41 à .42.

Lait de beurre en poudre: procédé par vaporisation, .41 à .42; pour nouillage, rouleur ou vaporisation, .38 à .39; Lait clair en poudre, pour nouillage, procédé par rouleur, .08 à .08 1/2; procédé par vaporisation, .12 à .13 1/2; procédé par vaporisation non-hydroscopique, 14 1/2 à .20.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extras-gros, .81; A-gros, 79; A-moyens, 75; A-petits, .62; peewee, .40.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des Producteurs du Québec: A-extra-gros, .80; A-gros, .78; A-moyens, .74; A-petits, .64; A-peewee, .40.

Pommes de terre: prix de gros, Québec, \$4.75 à \$4.85 le 50 lb; N.B., \$1.08 à \$1.12 le 10 lb, \$2.80 à \$2.90 le 25 lb, \$5.10 à \$5.25 le 50 lb; I.P.E., \$1.14 à \$1.18 le 10 lb, \$2.85 à \$3.00 le 25 lb, \$5.20 à \$5.40 le 50 lb.

Il y avait 5 nouveaux arrivages.

### Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité.

Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture.

### Fruits

Pommes: Cortland, \$4.50 à \$4.75 le boisseau, \$6.00 à \$6.25 huit cellos de 5 lb; MacIntosh, \$6.50 à \$7.00 le boisseau, \$7.00 à \$7.25 huit cellos de 5 lb.

### Légumes

Betteraves: \$2.60 le 50 lb; \$1.50 le 25 lb; \$1.75 à \$2.00, 12 cellos de 2 lb.  
Carottes: \$1.75 à \$2.00 le 50 lb; \$2.50 à \$2.75 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb.

Choux: verts, \$3.00 à \$3.25 pour 16.  
Oignons: jaunes, moyens, \$4.00 à \$4.25 le 50 lb; \$5.50 à \$5.75 pour 24 cellos de 2 lb.

Panais: \$2.25 à \$2.50 12 cellos de 2 lb, \$1.50 le 20 lb.  
Poireaux: \$2.25 à \$2.50 la doz. de paquets.

Pommes de terre: \$4.50 à \$4.75 le 50 lb.  
Rutabaga: ordinaire, \$3.00 à \$3.25 le 50 lb; cire, \$3.75 à \$4.00 le 50 lb.

## Conférence au CAIC

COWANSVILLE (JdB) — Le Club d'Administration industrielle du Canada chapitre de Cowansville tiendra son prochain souper, lundi, 4 mars à l'hôtel Yamaska de Cowansville, à partir de 6 h 30 p.m.

M. L. Townsend vice-président et gérant général des Industries Vilas Ltd. de Cowansville, sera le conférencier invité lors de cette rencontre. Il entretiendra son auditoire d'un sujet fort intéressant qu'il a intitulé "Up is down".

M. Townsend est un conférencier de prestige qui, à plus d'une reprise, a été l'invité du Club d'Administration indus-

## Assemblée d'information Jacques Hillman rencontre les parents de Dunham

DUNHAM (JdB) — MM. Jacques Hillman, principal de l'école polyvalente Massey-Vanier et Claude Gagné, principal adjoint, étaient les hôtes du Comité d'école de Dunham.

Le but de cette assemblée, qui réunissait quelque 50 parents, était de fournir des informations aux parents dont les enfants vont quitter cette année, le cycle élémentaire, pour entrer à l'école polyvalente.

M. Hillman, qui est présentement en congé-maladie, a souligné au début de la soirée que, comme l'invitation du Comité d'école lui était parvenue depuis quelque temps, il avait tenu à participer à cette rencontre pour ne pas décevoir les parents de Dunham et cela, malgré son état.

Il devait être question des cours qui sont donnés au premier cycle du secondaire, le régime des matières à option, la séparation des deux blocs, le premier et le second cycle secondaire, c'est-à-dire tout ce qu'un parent devrait savoir en envoyant son enfant à la polyvalente Massey-Vanier.

Bien qu'il semble que la majorité des parents se soit montrée des plus satisfaite de la rencontre avec M. Jacques Hillman, la situation qui régnait présentement à Massey-Vanier n'a pas manqué d'être évoquée par quelques participants. Parfois

même, l'échange de propos entre le principal de la polyvalente et certains parents a été extrêmement direct.

Un participant a mis notamment en doute la compétence de M. Jacques Hillman pour remplir le poste qu'il occupe encore présentement, bien qu'il soit momentanément en congé-maladie. Il devait souligner que M. Hillman avait occupé plusieurs postes précédemment et qu'il ne les avait pas quittés de son plein gré. Ce à quoi M. Hillman a rétorqué que quiconque qui avait des doutes sur sa compétence pouvait se renseigner auprès de ses différents employeurs.

La discussion devait ensuite soulever la question des qualifications du directeur général de la Commission scolaire Davignon, M. Fernand Baralou, qui devait lancer quelque un dans la salle, "devait son poste à quel-que faveur".

## Contrats de voirie à Brome-Missisquoi

COWANSVILLE (JdB) — Plusieurs contrats de voirie viennent d'être octroyés par le ministre des Transports du Québec, M. Raymond Maillois, pour l'exécution de travaux dans le comté de Brome-Missisquoi. L'annonce en a été faite par le député du comté, M. Glen Brown, vice-président adjoint du caucus libéral.

Un premier contrat, au montant de \$35,923.51 a été octroyé à la firme Construction Idéal Enr. de Roxton Pond, pour des travaux de terrassement ainsi que de fondations inférieures et supérieures, sur le chemin de raccordement du boule-

vard Sud et de la route No 104. Ces travaux, qui seront réalisés à l'intérieur des limites de la ville de Cowansville, couvrent une longueur approximative de 0.30 mille.

Les Entreprises Ménard Limitée, de Granby, pour leur part, ont l'adjudication d'un contrat de \$69,980.20 en vue de la construction d'un ponceau en plaques d'acier ondulées, au-dessus du ruisseau Peasley, sur le chemin reliant Bolton à Austin.

Un troisième contrat a été octroyé à la firme G.G. Construction Ltée, de Waterloo. Il représente un montant approximatif de \$160,000 et concerne des travaux de terrassement ainsi que de fondations inférieures et supérieures. Ces travaux s'étendront sur une distance d'un mille et trois quarts et seront effectués sur le chemin du 5e rang, à l'intérieur des limites de la Ville de Lac Brome.

Enfin, le dernier contrat à avoir été accordé est d'un montant moindre, soit \$6,700. C'est la firme Antoine Boisclair Ltée, de St-Gabriel de Brandon, qui se l'est mérité pour l'exécution de travaux de galvanisation des garde-corps de huit ponts érigés à travers le comté de Brome-Missisquoi, ce qui touche tout particulièrement les paroisses de Notre-Dame de Stanbridge, Ste-Sabine et St-Armand Ouest.

Si on établit une rétrospective sur les travaux de voirie entrepris depuis janvier 1974, on établit à près de \$400,000 le montant des sommes investies à cet effet, dans le comté de Brome-Missisquoi.

## Déjeuner-causerie des Chevaliers de Colomb

ACTON VALE (DNC) — Le grand Chevalier, M. Yves Loiselle, invite tous les membres des Chevaliers de Colomb, du Conseil 2825 d'Acton Vale, à assister au déjeuner-causerie qui se déroulera le dimanche 10 mars, à 8h30 a.m., à la salle du Conseil. Les épouses et amies de membres sont de nouveau invitées à ce déjeuner.

M. Loiselle espère que le Dr Luc Labrègue pourra se libérer, cette fois-ci, pour rencontrer les gens. Le Dr Labrègue n'avait pu répondre à l'invitation le mois dernier.

Il fut question, notamment, du renvoi de professeur compétent suivi de son réengagement, procédure d'agir, qui de l'avis d'un parent, laissait sous-entendre que la direction avait peur "que certaines choses ne sortent dans le public". On devait reprocher également à la direction de compter parmi ses rangs de nombreux "suiveux", et que ceux qui auraient dû parler, ne le faisaient pas.

Finalement, c'est à un parent qu'est revenue la conclusion de cette rencontre: "Il y a certainement du bon à la polyvalente, mais Massey-Vanier est trop grosse pour les têtes qui sont là". Néanmoins, la majorité des parents se sont montrés satisfaits de cette assemblée qui leur a permis de se rendre compte des possibilités qu'offre la polyvalente Massey-Vanier à l'enfant qui y accède. Et c'était là le but visé par le Comité d'école.

La discussion devait ensuite soulever la question des qualifications du directeur général de la Commission scolaire Davignon, M. Fernand Baralou, qui devait lancer quelque un dans la salle, "devait son poste à quel-que faveur".

## Selon M. Bernier

# L'hôtel de ville n'appartient pas aux membres du conseil municipal!

FARNHAM — "L'hôtel de ville n'appartient pas aux membres du conseil municipal; l'hôtel de ville appartient aux contribuables." Cette déclaration a été lancée par M. Antonio Bernier, au cours de l'émission radiophonique "Bonjour Farnham", cette semaine.

L'ex-maire de Farnham faisait cette déclaration en rapport avec l'enquête qu'il a demandée sur l'administration municipale de Farnham. M. Bernier a ajouté qu'il a déposé une telle requête à la Commission municipale du Québec pour savoir comment "les affaires municipales sont administrées à Farnham".

L'enquête est commencée, ajoute M. Bernier; l'enquête se terminera et c'est sans animosité pour personne." Il estime en effet que l'administration municipale de Farnham se fait à "la bonne franquette et qu'il serait très difficile pour les citoyens de cette municipalité d'obtenir des renseignements sur la fonctionnement de leur administration municipale.

L'enquête sur Farnham porte sur le fait que certains membres du conseil auraient engagé personnellement la ville, sans autorisation, selon M. Bernier. "Les conseils municipaux sont régis par des lois, a déclaré l'ex-maire. Ça veut dire que tout ce qui est décidé doit être par résolution. Aucun échevin, ni le maire, n'a le droit d'engager la ville en son nom personnel."

Précisant sa pensée, M. Bernier a lancé qu'un échevin ne peut acheter une machine à polycopier et faire autoriser cet achat par le conseil après coup". Il a ajouté que deux membres du conseil "ne peuvent s'autoriser à empiéter sur un terrain de la ville et à entreprendre des travaux sans permis de construction alors que tous les citoyens doivent obtenir un permis avant d'entreprendre des travaux".

Compte tenu de ces déclarations, M. Bernier a lancé qu'un échevin ne peut acheter une machine à polycopier et faire autoriser cet achat par le conseil après coup". Il a ajouté que deux membres du conseil "ne peuvent s'autoriser à empiéter sur un terrain de la ville et à entreprendre des travaux sans permis de construction alors que tous les citoyens doivent obtenir un permis avant d'entreprendre des travaux".

Compte tenu de ces déclarations, M. Bernier a lancé qu'un échevin ne peut acheter une machine à polycopier et faire autoriser cet achat par le conseil après coup". Il a ajouté que deux membres du conseil "ne peuvent s'autoriser à empiéter sur un terrain de la ville et à entreprendre des travaux sans permis de construction alors que tous les citoyens doivent obtenir un permis avant d'entreprendre des travaux".

Compte tenu de ces déclarations, M. Bernier a lancé qu'un échevin ne peut acheter une machine à polycopier et faire autoriser cet achat par le conseil après coup". Il a ajouté que deux membres du conseil "ne peuvent s'autoriser à empiéter sur un terrain de la ville et à entreprendre des travaux sans permis de construction alors que tous les citoyens doivent obtenir un permis avant d'entreprendre des travaux".

## Coup d'oeil sur la région

### Retour du Kiwanis?

WATERLOO — Le club Kiwanis de Waterloo, qui a cessé depuis quelque temps ses activités, aura-t-il un regain de vie? A ce sujet, un ancien président, Bill Munroe s'est rendu récemment à Warden, où une assemblée était organisée par M. Fred Anber dans le but de faire revivre le club Kiwanis de WATERLOO. Après maintes discussions, on a décidé de convoquer une assemblée encore plus importante qui aura lieu, cette fois, mercredi le 20 mars, et au cours de laquelle on fera tout ce qu'il est possible de faire pour remettre ce club sur pied. On demande donc à tous les membres de Granby d'être sur les lieux à cette occasion.

### Conférence

DOUVILLE — A l'occasion de la fondation de la Société nationale des Québécois, une conférence aura lieu, jeudi, le 7 mars, à 17 heures, à l'Auberge Handfield, à Saint-Marc-sur-Richelieu. Cette conférence s'insère dans un ensemble d'actions que posera le Mouvement national des Québécois durant "cette période de controverses et d'hésitations" qui se vit actuellement au Québec et qui invite les Québécois à choisir entre la résignation passive ou l'affrontement brutal. Elle portera également sur les problèmes économiques, la langue française et la francophonie et finalement sur la souveraineté culturelle et politique du Québec. Les conférenciers seront, à cette occasion, M. Normand Caron, président de la SNQ du comté de Verchères, M. Claude Rochon, président de la SNQ Richelieu Yamaska Inc., et M. Léo Jacques, président et directeur général du Mouvement national des Québécois.

Compte tenu de ces déclarations, M. Bernier a lancé qu'un échevin ne peut acheter une machine à polycopier et faire autoriser cet achat par le conseil après coup". Il a ajouté que deux membres du conseil "ne peuvent s'autoriser à empiéter sur un terrain de la ville et à entreprendre des travaux sans permis de construction alors que tous les citoyens doivent obtenir un permis avant d'entreprendre des travaux".

Compte tenu de ces déclarations, M. Bernier a lancé qu'un échevin ne peut acheter une machine à polycopier et faire autoriser cet achat par le conseil après coup". Il a ajouté que deux membres du conseil "ne peuvent s'autoriser à empiéter sur un terrain de la ville et à entreprendre des travaux sans permis de construction alors que tous les citoyens doivent obtenir un permis avant d'entreprendre des travaux".

## Champignon-Val Le club Optimiste entre dans "l'coup"

WATERLOO — Le club Optimiste de Waterloo compte maintenant parmi les associations de la ville de Waterloo qui ont décidé de participer activement à l'organisation et à la réalisation du Champignon-Val qui aura lieu dans cette municipalité au cours de l'été.

C'est à la suite d'une rencontre qui s'est tenue cette semaine, alors que M. Alain Jacques, directeur du Service du tourisme de Waterloo, s'est entretenu avec les membres du club Optimiste de Waterloo, à l'occasion d'un souper mixte, qu'il a été décidé que M. André Plante prendrait en charge le sous-comité "ambiance décoration", avec l'aide, bien sûr, de ses collègues Optimistes et de leur président, le frère Germain Cantin.

M. Plante fait donc partie du comité exécutif du Champignon-Val, comité qui groupe également tous les responsables des sous-comités nommés jusqu'ici.

D'autre part, il faut souligner qu'en plus du comité exécutif, un conseil d'administration sera formé; pourront en faire partie toutes les personnes qui sont impliquées directement dans l'organisation des sous-comités.

### Appels harassants

QUEBEC (PC) — Une jeune femme de 26 ans, de Québec, a été accusée mardi après-midi d'avoir logé 69 appels téléphoniques harassants en l'espace d'une heure et 14 minutes le matin même.

Qualifiée de "cingle" par le procureur de la Couronne, Me Maurice Lagacé, l'accusée a été envoyée à la prison Gomin, à Sainte-Foy, pour y subir des examens psychiatriques.

Appelée à témoigner, la victime de ces appels, une étudiante de 33 ans de l'université Laval, a précisé qu'elle recevait de tels appels répétés depuis sept ans. Elle a décrit l'accusée comme étant la maîtresse de son mari avec qui elle vit depuis plusieurs années.

L'accusée a été prise sur le fait mardi matin par des policiers, à l'issue d'une longue enquête menée en collaboration avec la compagnie Bell Canada, qui avait installé des appareils pouvant détecter la provenance des appels téléphoniques.

Un représentant de cette compagnie, cité comme témoin, a déclaré que la plaignante avait reçu quelque 200 appels du genre depuis le 7 février dernier.

**Les scies à chaîne**  
**Jonsereds**  
sont reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.



**PRIX À PARTIR DE \$119.95**

Les modèles 36-51-621-80

Des scies à chaîne sûres, efficaces et fiables de dimensions réduites

- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux non bruyant.

**MODÈLE 36 avec accessoires de PERÇAGE 6 LB SEULEMENT**



**VOYEZ LES DÉPOSITAIRES SUIVANTS**

<b>LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY</b> 10, rue LAVAL, GRANBY, TEL. 378-7981	
<b>SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE WATERLOO</b> TEL. 539-1313 39, rue TAYLOR, WATERLOO	<b>CRANDAL AUTO BODY REG'D</b> TEL. 243-6080 KNOWLTON, QUE.
<b>LES GONDOLIERES LTÉE</b> TEL. 248-3977 189 PRINCIPALE, BEDFORD	<b>HOWARD SANTERRE</b> TEL. 263-1565
<b>MAX GAGNÉ &amp; FILS</b> TEL. 538-3042 SUTTON, QUE.	<b>R.R. NO 1 BRIGHAM QUINCAILLERIE CADIEUX ENR.</b> TEL. 293-5501 65 est, PRINCIPALE, FARNHAM

**Un programme double montrant tout sur l'art du karaté!** 14 ANS

**VOYEZ... le poing de la furie... les cinq doigts d'acier!**

**La Puissance du KARATE! Révélée sans réserve**

**LE DESPOTE CRUEL** avec BRUCE LEE

**LE HOMME AUX MAINS D'ACIER**

**LE PARIS**  
40 AVENUE ST-JOSEPH TEL. 773-9492

**INVITATION À TOUS!**  
**PARTIE DE SUCRE**  
CHAQUE JOUR  
**DU 3 MARS AU 5 MAI**  
SPÉCIALITÉS:  
TIRE - SIROP - REPAS CANADIENS  
GRANDS-PÈRES, etc.

**ORCHESTRE TOUTES LES FINS DE SEMAINES**  
POUR RÉSERVATIONS DE GROUPE:  
**ÉRABLIÈRE DES COPAINS**  
JEAN-YVES et GILLES COUTURE, propr.  
CHEMIN COWANSVILLE  
(1 MILLE de la SORTIE DE L'AUTOROUTE)  
TEL.: 378-8132 — 378-1577

**CAMIONS À LOUER**  
À la journée, à la semaine  
ou au mois  
LES VOITURES DE LOUAGE DERAGON LIMITEE



**deragon**  
DERAGON CAR RENTALS LIMITED  
317 Principale, Cowansville 263-0101  
MH 861-3327

## La Chine permet de percer les secrets de l'acupuncture

GRANBY (par Ginette LAURIN) — Libérée de sa révolution culturelle des années '60, la Chine permet maintenant aux médecins canadiens de percer les secrets de l'acupuncture, grâce à l'échange d'étudiants en médecine, entre les deux pays.

S'adressant aux membres de l'Association culturelle des Femmes de Granby, le Dr Gustave Gingras tenait ces propos et poursuivait en soulignant que ce but avait été atteint depuis le voyage en Chine de la délégation médicale canadienne.

Le Dr Gingras, qui donnait ses impressions sur son voyage et aussi sur les soins médicaux prodigués à 800 millions d'habitants mentionna que la délégation s'est intéressée aux techniques de l'acupuncture, employées comme analgésiques, par les médecins chinois.

"L'acupuncture n'est pas une chose miraculeuse. C'est vraiment un apport intéressant pour la médecine canadienne," d'expliquer le conférencier.

L'acupuncture insensibilise à la douleur; c'est donc une technique qui

agit comme analgésique, sans perte de conscience. Le Dr Gingras a toutefois mis en garde les membres de l'ACFG des gens qui se disent spécialistes de l'acupuncture. Selon le conférencier, deux de ses collègues peuvent être considérés comme des personnes connaissant cette nouvelle technique.

La délégation médicale canadienne, composée de représentants du Conseil de recherche médicale, du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et de l'Association médicale canadienne de même que des médecins de différentes spécialités, a visité des hôpitaux, des cliniques médicales, des communes agricoles.

Selon le Dr Gingras, l'acupuncture n'est pas un mythe; mais il croit que l'orientalisation de ses collègues et des patients y joue un rôle important pour l'acceptation de cette technique. "Comme on le dit plus souvent par ici: y sont plus durs à leur corps que nous".

Les Chinois sont beaucoup plus patients que nous. Jusqu'à quel point, les Occidentaux sont prêts à se coucher sur une table d'hôpital et d'assister consciemment, mais sans douleur, à leur propre intervention chirurgicale?

L'acupuncture demande un diagnostic préliminaire et sera confiée à des anesthésistes chevronnés. Car cette forme

de traitement médical demeure encore au stade expérimental au Canada. Le Dr Gustave Gingras souligne que la profession médicale ne rejette pas cette technique, mais elle est prudente.

La délégation a été intéressée à la réimplantation de membres. Après une amputation, 36 heures, les médecins chinois suturent des membres. Le Dr Gustave Gingras a même pu se rendre compte que les membres réimplantés fonctionnaient d'une façon satisfaisante.

Comme le mentionnait le conférencier, lorsque des anesthésistes seront au courant des techniques, il sera peut-être possible d'envoyer des dentistes et des infirmières.



L'Association culturelle des Femmes de Granby recevait le Dr Gustave Gingras de retour d'un voyage en Chine comme directeur de la délégation médicale canadienne, composée de représentants du Conseil de recherche médicale, du Ministère de la Santé et du Bien-être social et de l'Association médicale canadienne. Sur la vignette, nous apercevons dans l'ordre habituel, Mme Louise Girardot, présidente et de l'ACFG; Mme Eliette De Muri, qui présente le conférencier; l'invité, le Dr Gustave Gingras et Mme Lise Meunier qui remercia le Dr Gingras. (Photo Jeannot Petit)

### Risque de gel du projet de construction de l'hôpital?

GRANBY—(APG)— Granby risque-t-elle de voir le projet de construction du bloc de services de l'hôpital général de Shefford "gelé" par le gouvernement du Québec pour fins de révision budgétaire?

Il semble bien que non. D'une part, le président du conseil d'administration, M. Mario Girard, nous a déclaré qu'il n'avait pas eu d'avis à cet effet, et d'autre part, le ministère des Affaires sociales vient justement de reviser le budget de construction de Granby.

On sait que le gouvernement, notamment le ministère de l'Éducation vient de geler, à deux exceptions près, tous les projets de construction d'école qu'il y avait au Québec, à cause de la hausse inflationniste des coûts de construction. Cela aurait pu être la même chose pour les hôpitaux. Mais tout indique pour l'instant qu'il n'en est rien.

Cependant, le "suspense" règne toujours au sein de l'administration de l'hôpital. Effectivement, on se demande quels seront les montants des soumissions pour la construction du bloc de services. Ces soumissions seront ouvertes le 7 mars, à 16 heures.

À l'hôpital, on se croise les doigts afin que ces montants ne dépassent le budget consenti par Québec.

Si les administrateurs constatent un dépassement des prévisions, de nouveaux pèlerinages devront se faire chez "Dieu le Père", c'est-à-dire le ministère des Affaires sociales afin d'éviter les coupures.

Malgré tout, on demeure confiant que les divers entrepreneurs seront en mesure de présenter un coût de construction qui entre dans les prévisions.

### L'école Jean-XXIII a été vendue pour des fins publiques et communautaires

GRANBY—(par Elizabeth P-FARAND)— La résolution officielle adoptée par la Commission scolaire de Granby pour la vente de l'école Jean-XXIII à la municipalité du Canton de Granby, l'année dernière, précise que cette bâtisse doit être utilisée "pour fins publiques et communautaires".

Telle est la précision apportée lors de la dernière réunion du comité

exécutif de la Commission scolaire de Granby, cette semaine.

La question a été soulevée par des interrogations entendues parmi la population quant à l'utilisation d'une partie de l'ancienne école Jean-XXIII pour loger les bureaux administratifs de la municipalité du Canton.

Ce n'est donc pas uniquement aux fins de loisirs, mais bien aux fins publiques et communautaires que cette école a été cédée pour la somme nominale de \$1.

Tels sont les termes demandés par le ministère de l'Éducation, termes assez vagues mais qui indiquent que la bâtisse ne devra pas servir à des fins privées.

Le contrat entre les deux parties, la Commission scolaire de Granby et la municipalité du Canton de Granby n'est pas encore signé. Le projet de contrat est présentement au ministère de l'Éducation pour étude et approbation.

### 5è rapport annuel La Caisse d'économie des travailleurs de Granby augmente son actif de 38.3%

par Réal Marchessault  
GRANBY — L'actif de la Caisse d'économie des travailleurs de Granby s'élève à \$350,041 pour l'exercice financier terminé le 30 novembre 1973.

Le conseil d'administration de la Caisse présentait les états financiers de 1973 lors de la cinquième assemblée générale annuelle des membres. Environ 150 personnes assistaient à l'assemblée.

Toujours au chapitre de l'actif, soulignons qu'en 1972, le montant n'était que de \$253,212, ce qui représente une augmentation de 38% cette année.

Cette année, les disponibilités atteignent

\$31,747, dont \$28,573 en banque à la Fédération; \$2,266 en banque dans un compte à la BCN, et \$907 en intérêts à recevoir. En 1972, le montant des disponibilités était de \$34,288.

Pour les dépôts et placements, \$48,415 sont enregistrés en 1973 alors que \$36,383 étaient enregistrés en 1972. Cette année, \$12,000 sont allés à la Fédération pour les dépôts intercoop; \$50 à la Fédération en parts sociales; \$18,377 à la Fédération pour les dépôts permanents; \$5,982 en obligations et \$12,005 en autres considérations.

Un montant de \$267,530 a été consenti en prêts cette année, comparativement à \$180,666 en 1972. La Caisse d'économie a cependant réservé \$4,280 en provisions pour créances douteuses.

Pour les immobilisations, on retrouve cette année un montant de \$2,125 moins un amortissement de \$538, ce qui laisse \$1,586 comparativement à \$1,211 l'année dernière.

Cette année, les frais payés d'avance sont de \$762, alors qu'ils étaient de \$662 en 1972.

Passif

Au chapitre du passif, les exibilités sont de \$300, ce qui comprend les comptes à payer touchant l'assurance vie-prêts-épargne. Le montant était de \$200 en 1972.

Dans le domaine de l'épargne, nous retrouvons pour les épargnes et promotion: \$33,867; épargnes ordinaires: \$223,009; épargnes spéciales: \$26,470; épargnes plus (de 7 à 8%): \$48,434; épargnes fixes: \$9,042; et capital social: \$5,470.

Les excédents non répartis sont de \$1,893 et la réserve générale atteinte \$1,554, comparativement à \$980 en 1972.

Revenus et opérations

Cette année, au 30 novembre 1973, les revenus ont été de \$30,155. Ce montant se répartit comme suit: \$26,579 pour les intérêts sur reconaissance de dettes; \$652 administration et \$2,923 en revenus de placements.

Les dépenses financières atteignent \$11,310, réparties comme suit: \$50 en frais de banque, \$5,178 en intérêts sur épargne plus, \$5,436 et \$644 en intérêts sur emprunts.

Quant aux dépenses administratives, elles indiquent un montant total de \$15,012. Cette somme se répartit en plusieurs articles dont: \$212 en amortissement mobilier, \$2,514 en assurances-prêts et épargne, \$670 en loyer, \$2,700 en provisions pour créances douteuses, \$488 en frais de bureau et \$8,428 en frais généraux. Le montant total des dépenses pour l'exercice financier de 1973 est donc de \$26,323.

Les excédents d'opérations se chiffrent à \$3,831, moins \$2,794 pour le transfert à la réserve générale et boni sur épargne, ce qui laisse des excédents nets d'opérations de \$1,036.

La Caisse d'économie a des excédents non répartis au 30 novembre 1973 qui se répartissent comme suit: \$856 qui étaient le solde au 30 novembre 1972; \$3,831 concernant les excédents d'opérations pour cette année; \$383 à être soustraits, comprenant le transfert à la réserve générale; \$2,411 à être aussi soustraits, étant le boni déposé à l'épargne, ce qui laisse un solde au 30 novembre 1973 de \$1,893.

En ce qui touche la réserve générale au 30 novembre 1973, nous retrouvons un solde de \$1,554, alors qu'en 1972, le solde était de \$980.

### Un peu de tout... et de rien

#### Trois représentants

La Commission scolaire de Granby a nommé ses trois représentants au sein du comité des relations professionnelles avec les principaux. Il s'agit de MM. Georges Zigby, directeur général, Robert Blouin, directeur des services de l'enseignement, Michel Bédard, directeur des services du personnel et secrétaire général. Du côté de l'Association des principaux, les trois représentants qui siégeront seront choisis parmi MM. Martial Gousy, Germain Bertrand, Serge Hardy et Donald Gagné.

#### Achat de porte-voix

La Commission scolaire de Granby fera l'acquisition de quatre porte-voix au montant de \$423 pour son service de l'éducation physique. C'est la firme Gagnon Sports Inc. qui a présenté la plus basse soumission, qui a été choisie à l'issue de l'ouverture des soumissions.

#### Cotisation annuelle

Les commissaires de Granby ont accepté de renouveler pour une autre année leur cotisation à l'Association d'éducation du Québec, et ceci au montant de \$100. Les noms des délégués au congrès de l'Association devront être cependant confirmés lors de la prochaine assemblée du conseil des commissaires, en l'occurrence mardi prochain.

#### Comité de surveillance

Un comité de surveillance a été formé au sein de l'Office du tourisme de Granby. Ce comité comprend trois membres qui ne sont connus que du président et du directeur général de l'Office. Il aura comme tâche de surveiller la qualité des services de restauration et d'hôtellerie à Granby.

#### Nouveau membre

Les membres du conseil d'administration de l'Office du tourisme de Granby ont accueilli un nouveau membre en la personne de M. Michel-G. Bédard. Ce dernier s'est manifesté auprès des membres de l'Office et s'est dit prêt à donner de son temps pour la promotion touristique à Granby.

#### Augmentation de 110%

Le nombre des visiteurs pour les mois d'octobre, novembre, décembre et janvier derniers a connu une augmentation de l'ordre de 110% par rapport aux mêmes mois de l'année précédente, indiquent les statistiques compilées par l'Office du tourisme de Granby. En effet, alors qu'on avait accueilli 1,113 visiteurs en 1972-1973, le nombre a grimpé à 2,342 pour 1973-1974. Quant aux renseignements fournis par le personnel de l'Office, le nombre a connu une hausse de 53% pour les mêmes mois ci-haut mentionnés. Au nombre de 2,177 en 1972-1973, il est passé à 3,329.

#### \$330 au Festival

Les membres du conseil d'administration de l'Office du tourisme de Granby ont décidé d'accorder leur appui au Festival de la chanson de Granby en versant une somme de \$330. Cette somme sera utilisée pour débourser le coût des "Eurailpass" des deux lauréats du Festival 1974 lorsqu'ils se rendront en Europe. Ce geste est posé pour la deuxième année consécutive par l'Office du tourisme de Granby.

#### Conférence au Kiwanis

Les membres du club Kiwanis de Granby accueilleront mardi, le 5 mars, à l'occasion de leur assemblée hebdomadaire, M. Mark Delorme, du Centre de réhabilitation pour les handicapés, qui prononcera une conférence. Après quoi les directeurs tiendront leur assemblée régulière.

#### Nouvelles cases industrielles

De nouvelles cases industrielles seront prochainement ajoutées à celles existantes à l'hôtel de ville. Elles seront installées à l'arrière de la table du conseil. Il en coûtera \$1,740 à la ville.

#### Premier choix

Les administrateurs de la Chambre de commerce de Granby ont prévu que leur assemblée générale annuelle se tiendrait le 29 mai 1974, cette année. Ces assises seront le théâtre de l'élection du nouvel exécutif pour 1974-1975 ainsi que d'un souper-causerie. Cette date ne constitue cependant qu'un premier choix et reste encore sujette à changement. La date définitive de cette activité devrait être connue d'ici peu.

**PST! PST!**  
Nous sommes toujours prêts à accepter les conseils, à condition qu'ils ne contrarient pas nos projets.

**POULET**  
777 Principale GRANBY

TOUT HOMME, FEMME OU ENFANT DEVRAIT VOIR CE FILM FASCINANT. AMENEZ-Y TOUTE LA FAMILLE!  
V.F. de "Cry of the Wild"

**Le CHANT de la FORÊT**  
Une incursion sensationnelle dans la vie mystérieuse et puissante des loups sauvages.

JUSQU'À JEUDI 7 MARS  
**CINÉMA LE PLAZA**  
Plaza Granby 378-2455  
En semaine à 7 h et 9 h • Samedi et dimanche continué à partir de 11 h 30

Aussi 1 au 7 mars  
**THÉÂTRE PRINCESS,**  
Cowansville

Aussi 1-2-3 mars  
**THÉÂTRE ACTON,**  
Acton Vale

En semaine 4 h 30 - 7 h - 9 h Samedi et dimanche 12 h - 2 h 15 - 4 h 30 - 7 h - 9 h

Vendredi 7 h - 9 h Samedi et dimanche 1 h - 5 h - 7 h - 9 h

### 1094 membres profitent des services de la Caisse

GRANBY (R.M.) — La Caisse d'économie des travailleurs de Granby compte maintenant 1094 membres, alors qu'en 1972 elle n'en comptait que 972, ce qui fait donc une augmentation de 11.3% durant l'exercice financier de 1973.

A ces quelques mille membres, la Caisse offre de nombreux services. Les travailleurs profitent principalement de la déduction à la source et, en 1973, le montant total de ces opérations a été de \$359,976, alors que l'année dernière \$267,043 avaient été cumulés.

Les autres dépôts à la Caisse atteignent \$156,595 cette année, comparativement à \$125,583 en 1972. Le total des dépôts est donc de \$516,572 en 1973, alors que ce total a été de \$392,627 en 1972.

La Caisse offre plusieurs services autres que la déduction à la source. Ces services sont: la capital social l'assurance-vie, l'épargne avec assurance-vie, avec un maximum de \$2,000 assurés; l'épargne fixe à 6% avec un maximum de \$2,000 assurés; l'épargne plus au taux de 8%, non assuré; les prêts personnels avec assurance-vie-invalidité comprise; les prêts hypothécaires; l'huile à chauffage, l'assurance-auto et l'assurance-incendie et risques divers.

Un nombre total de 385 prêts ont été consentis cette année, alors qu'en 1972, 425 prêts ont été accordés. Ces prêts atteignent \$248,869 cette année comparativement à \$174,192 en 1972.

L'administration de la Caisse a instauré certains taux durant l'exercice 1973. Ainsi, l'épargne ordinaire rapportait 4%, l'épargne plus, 8%, le boni sur les épargnes ordinaires, 3%, les taux sur les prêts hypothécaires décroissants, 10%, et les taux sur les prêts personnels décroissants, 12%.

Soulignons que selon la Régie de l'assurance-dépôts, chaque déposant est protégé jusqu'à concurrence de \$20,000 sur l'ensemble de ses dépôts.

## Spécial du lundi

Chaque lundi, Shefford Chrysler vous offre un choix de voitures populaires à des prix incroyablement bas. Profitez du dimanche pour aller les voir.

On les a mises bien en évidence dans la cour pour que vous puissiez les examiner à votre aise. UNE AUTRE PREUVE QU'ON S'OCCUPE BIEN DE VOUS.

**DUSTER '74**  
2 portes, coupé, pneus noirs D78 x 14, freins à disques. Transmission automatique, moteur 6 cylindres 225 po. cu., batterie 69 amp., moulure de portes en vinyle. (protecteur).  
SPÉCIAL \$3,295.  
Rég.: \$3,565.

**CHRYSLER '74**  
2 portes hard-top, pneus à flancs blancs. Transmission automatique. Moteur 400 po. cu. Batterie 70 amp., miroirs ajustables. Désembueur arrière. Radio AM. Suspension et amortisseurs extra robustes.  
SPÉCIAL \$4395.  
Rég.: \$4860.

**Shefford**  
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE  
947, PRINCIPALE, GRANBY, 378-9051

Plymouth  
CHRYSLER  
Camaro Dodge  
VENTE SERVICE

**THEATRE PALACE** GRANBY QUE TEL 372 4466

**VENDREDI à JEUDI**  
(EXCEPTÉ MERCREDI: CONCERT)  
**1 AU 7 MARS**

**LA MAIN DE FER**  
(En Couleur)

**SECOND GRAND FILM SUPER**

**DROGUE**  
EN COULEUR

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 2 MARS 1974 — PAGE 3

# Editorial

## Pour mettre à la raison tous les exploiters

Le premier ministre du Canada rend hommage aux syndicats qui par leur modération n'imposent pas un fardeau injuste au reste de la collectivité, mais, du même coup, il lance un sévère avertissement à ceux qui sont tentés d'exploiter le peuple et ne peuvent freiner leur cupidité.

M. Trudeau affirme que le coût de la main-d'œuvre n'est pas l'un des effets déterminants de la poussée inflationniste que connaît le Canada. Cette poussée, il l'attribue plutôt aux sociétés qui, par tous les moyens à leur disposition, cherchent à majorer les prix.

Il est à noter, cependant, que si le premier ministre exprime son intention de s'attaquer aux magnats du pétrole pour protéger le consommateur canadien, et traite dans ce cas de mesures spécifiques, il ne parle pas par contre de ce qu'il fera pour mettre les autres magnats du marché à la raison.

M. Trudeau précise simplement que son gouvernement dispose de pouvoirs étendus pour défendre l'intérêt général et qu'il ne permettra pas que l'inflation accable surtout les membres les plus faibles de la société. Or, il serait intéressant de savoir comment il s'y prendra pour enrayer la montée vertigineuse des prix.

Car, si l'on jette un coup d'oeil, non pas sur ceux qui sont tentés d'exploiter le peuple, mais l'exploitent réellement, on ne comprend pas que le gouvernement se limite à un simple avertissement. Est-ce le début d'une offensive au niveau fédéral? Espérons-le.

Parmi les mesures auxquelles son gouvernement aura recours dans sa lutte contre l'inflation, il y a tout d'abord celles destinées à protéger les citoyens les plus exposés aux effets inflationnistes, par exemple les retraités et les familles modestes. Certes, est-ce là une priorité.

Il y a ensuite les mesures sélectives spéciales, comme l'indexation de l'impôt sur le revenu, la taxe sur les exportations de pétrole, les subventions pour les produits de consommation, en particulier le pain, le lait, la réglementation de l'exportation de certaines denrées.

Puis, il y a les mesures destinées à assurer un approvisionnement suffisant de denrées à des prix raisonnables aux consommateurs. A ce propos, le gouvernement se propose de conclure des accords avec d'autres nations. Le gouvernement veut aussi aider les cultivateurs et les pêcheurs à produire plus économiquement et plus efficacement des aliments.

Certes, ne sont-ce pas là des palliatifs simplistes, mais il faudrait d'autres remèdes que ceux-là dans les circonstances présentes pour au moins ralentir la montée des prix. Tout spécialement ceux de certaines denrées qui se vendent de plus en plus cher chaque semaine, et sans raison apparente.

Dans le cas du pétrole, M. Trudeau semble savoir comment agir pour assurer aux Canadiens des produits à prix raisonnables. Le premier ministre précise lui-même que le gel des prix ne s'étendra pas au-delà du 31 mars et que son gouvernement négocie avec les provinces productrices un système de prix pour le marché domestique et l'exportation. Il paraît acquis que le prix du pétrole vendu au pays sera inférieur au prix mondial. Bien sûr, ne connaît-on pas encore les prix qui seront en vigueur le 1er avril. Mais on a au moins la certitude qu'ils seront raisonnables.

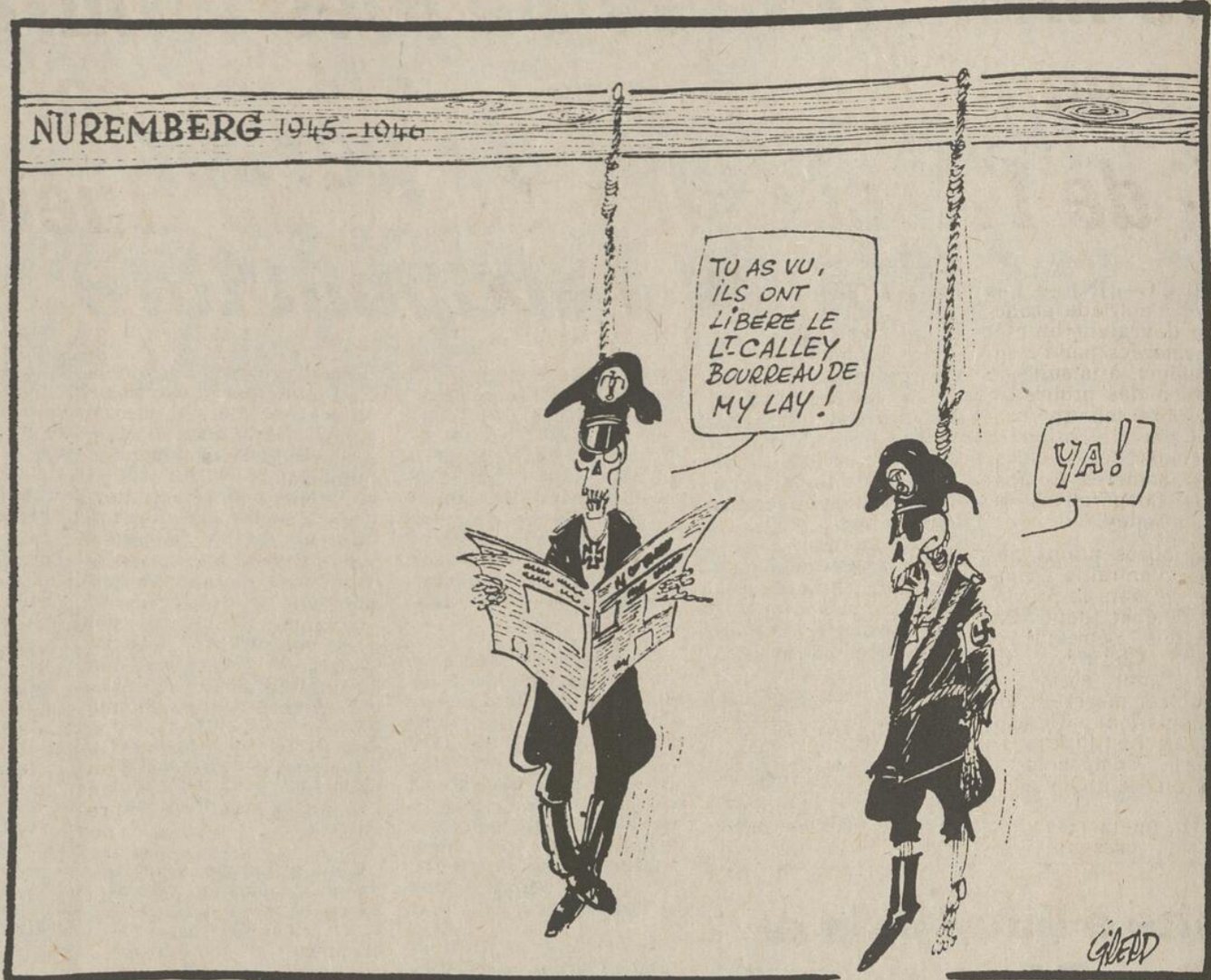
Evidemment, ces mesures dont parle M. Trudeau ne satisfont-elles pas tous les Canadiens. Et pour cause, elles sont insuffisantes. Le gouvernement devra sans aucun doute intervenir beaucoup plus dans le fonctionnement de l'économie pour freiner les visées des exploiters du peuple. Car de tels exploiters, il y en a sur tous les marchés.

Il serait impensable que le gouvernement ne fasse pas quelque chose pour atténuer davantage les effets de l'inflation. Tout particulièrement dans le domaine de l'alimentation, où les prix montent à vue d'oeil. On ne fera croire à personne que ces hausses à répétition sont nécessaires. On en sait déjà assez long sur les profits de ces sociétés pour savoir qu'il leur serait possible de vendre leurs produits à des prix moins élevés.

Il est naturellement impossible d'enrayer complètement l'inflation. Ce fleau exerce ses ravages dans le monde entier et nous ne pouvons pas y échapper. Nous devons cependant chercher à en atténuer les effets. Et ce, par tous les moyens disponibles. Le gouvernement prétend disposer de ce propos de pouvoirs étendus. Il importe qu'il les utilise judicieusement et efficacement en vue de protéger tous les Canadiens.

Pour bien orienter son action, le gouvernement bénéficie de l'expérience acquise dans d'autres pays, où des mesures anti-inflationnistes n'ont fait qu'aggraver la situation. Qu'il cherche donc autrement à atténuer la gravité de l'inflation.

Roland Gagné



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

(Droits réservés)

## L'Ouest canadien aura sa propre stratégie industrielle

SASKATOON (PC) — Les quatre Premiers Ministres de l'Ouest canadien se sont entendus pour ne pas compter sur le gouvernement fédéral en vue d'assurer leur développement. Ils entendent au contraire se donner eux-mêmes leur propre stratégie de développement industriel, et tenter d'éliminer les différends qui les opposent relativement au site de certains projets.

Les quatre chefs de gouvernement de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba ont, tous les quatre, conclu que le gouvernement fédéral n'a pas tenu sa promesse d'assistance au développement de l'Ouest canadien.

Les quatre provinces acceptent toujours l'aide fédérale, mais ont décidé de s'entraider en vue du bien commun de toute cette région du pays.

«Si, a déclaré le premier ministre Barrett de Colombie-Britannique, une quelconque industrie se trouvait plus à l'aise en Alberta, ce serait stupide de la part de ma province de tenter de l'attirer. Nous nous sommes mis d'accord, a-t-il poursuivi, pour une croissance commune et équilibrée.»

### Spécialisation

De son côté, le premier ministre du Manitoba, M. Ed Schreyer, a soutenu que la spécialisation par région pourrait être la base d'une stratégie de développement industriel régionale.

Son collègue de l'Alberta, M. Peter Lougheed, s'est dit d'avis que cette stratégie devrait être basée sur l'utilisation du potentiel de chacune des provinces et être orientée vers la satisfaction de leurs besoins particuliers.

«Je pense, a-t-il déclaré, que les citoyens de ma province seront d'accord avec cette manière de voir.»

Le chef du gouvernement de la Saskatchewan, M. Allan Blakeney, ajoute qu'une collaboration interprovinciale sera de nature à accentuer l'exploitation des ressources naturelles de l'Ouest du pays.

En vertu de ce programme, les ministres de l'Industrie de chacune des provinces devraient consulter ses collègues des autres provinces avant de prendre des dispositions sur le développement industriel de sa province.

Le programme dont les quatre premiers ministres ont accepté le principe devra être mis au point en détail lors

de leur prochaine rencontre à Victoria, dans quelque six ou huit mois.

### Collaboration

Pendant la collaboration entre les quatre provinces doit commencer immédiatement.

Réunis pour évaluer les réalisations du gouvernement fédéral dans l'Ouest, les quatre chefs de gouvernement ont constaté que le gouvernement central a

failli à sa promesse de donner à chacune des provinces du Canada des chances égales de développement. Selon les quatre Premiers Ministres, le blâme doit particulièrement être supporté par le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce.

Les efforts fédéraux dans l'Ouest se sont soldés par un échec, en dépit des promesses faites lors de la Conférence sur l'avenir économique de l'Ouest qui a eu lieu l'été dernier.

## Comment investir

TORONTO PC — Les récentes hausses spectaculaires des prix de l'or et des marchandises sont des indices de danger qui doivent être interprétés par les investisseurs comme étant le signe qu'il est temps de se défaire de leurs avoirs dans ces deux secteurs, estime M. Frederick H. Hatt, président-directeur général de la maison E.M. Saunders Ltd.

M. Hatt, qui a conseillé récemment aux investisseurs de conserver leurs avoirs d'or, estime maintenant que l'or en est venu à être coté et à se comporter comme une simple marchandise et qu'il perd rapidement les derniers attributs de son rôle monétaire.

Le prix de l'or a atteint le niveau record de \$178 l'once mercredi matin, sur le marché de Londres, soit une hausse de \$90 l'once par rapport à sa cote d'il y a trois mois. Les ventes d'or à terme ont également atteint un niveau record sur le marché de Winnipeg, mardi, à \$200 l'once pour les livraisons en date d'avril 1975.

La spéculation soutenue et les augmentations de prix de toutes les marchandises ne peuvent se poursuivre longtemps, ajoute M. Hatt, qui note d'autre part que ces marchés en sont arrivés à «l'étape fébrile finale, indice de la possibilité réelle d'un essoufflement grave». Ces observations s'appliquent à tous les avoirs sujets à de nombreuses articulations, y compris les valeurs immobilières.

M. Hatt reconnaît toutefois que ses recommandations «peuvent être mauvaises ou simplement très anticipées», mais il ajoute qu'il adopte désormais une attitude monétaire «très, très liquide».

«Nous ne pouvons pas déclarer, en

toute honnêteté que notre optique est tout à fait logique. Nous estimons simplement que quelque chose de fondamental ne va pas. Nous avons une philosophie selon laquelle: «On peut toujours acheter; l'astuce, c'est de vendre.»

M. Hatt déclare fonder son opinion sur une analyse des étapes du cycle que connaît actuellement le monde des affaires, et qui pourrait, avec le recul du temps, être qualifiée de «supercycle» quand l'ampleur de ses conséquences sur le monde financier pourra être mesurée.

Il n'existe aucun moyen sûr de prédire la fin d'un tel supercycle, déclare-t-il, mais l'histoire montre qu'un changement important dans les sièges de puissance internationaux en constitue un indice très valable. Ces sièges de puissance semblent se transmuter dans un certain ordre, sur le plan militaire en premier lieu, puis sur le plan économique et, finalement, sur le plan politique.

«Le siège de la puissance militaire et économique est différent; nous assistons aux étapes finales d'un transfert de la puissance politique.»

Une modification du siège de la puissance économique entraîne d'importantes ruptures géo-économiques des mouvements de capitaux et de l'activité économique.

Ces ruptures ont pour conséquences un certain nombre de maux économiques, notamment la transition finale d'une inflation contenue à une hyperinflation, laquelle donne lieu à des pertes insupportables d'avoirs investis, des ventes de panique des monnaies de papier pour de l'or et des marchandises, et des remous dans le secteur ouvrier.

Par cette dernière expression il semble vouloir dire que les gens de l'Ouest ne travaillent pas assez fort, ils font la grève trop souvent. Cela ne peut durer. L'Ouest doit trouver d'autres sources d'énergie et devra cesser d'essayer de concentrer toute l'industrie du monde dans un espace réduit.

Ces idées du shah — et il en a beaucoup d'autres — ne sont pas sans valeur. Mais l'une des meilleures est que les nations productrices de pétrole pourraient adopter le rôle du Ovest industriel diminué, comme dispensateur d'aide aux nations en voie de développement.

C'est certes ce qu'elles peuvent faire dès maintenant, et la session spéciale de l'Assemblée générale est l'endroit indiqué pour commencer... — Le 18 février.

## Ce qu'en pensent les quotidiens canadiens

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par La Presse Canadienne:

### Une présence canadienne

Le Star, Toronto

Une idée que les Conservateurs veulent soumettre à leur conférence nationale à Ottawa le mois prochain a de quoi susciter l'intérêt: c'est une tentative d'assurer qu'il y ait au moins une grande société canadienne dans chaque industrie d'importance majeure.

L'objectif avoué de cette présence canadienne serait d'influencer l'industrie en général par la compétition et l'exemple, de sorte qu'elle fonctionne dans l'intérêt national. Evidemment, étant donné que la compagnie de priorité et de contrôle canadiens obtiendrait l'appui du gouvernement, voilà

qu'il pourrait être d'une incitation puissante.

Encore fait-il que cette proposition soit endossée par la conférence du parti, mais le comité préparatoire qui l'a élaborée comprend dans son groupe le chef du Parti Robert Stanfield, et James Gillies, l'un des principaux porte-parole en matière économique au sein des députés conservateurs. L'épouse du comité est le député Paul Hellyer, une autre sommité du parti.

En conséquence, les chances sont bonnes que cette résolution soit adoptée. Il est entendu qu'on mise sur l'élection d'un gouverneur conservateur pour donner suite à ce projet, mais on peut s'attendre, s'il est approuvé qu'il aura une influence sur l'attitude du parti sur un point au moins, même pendant que les Conservateurs restent dans l'opposition.

Et ce point est d'implanter une présence canadienne influente dans l'industrie pétrolière, soit en créant une compagnie de propriété nationale à partir de rien, ou en

achetant l'une des compagnies majeures existantes déjà pleinement intégrée. Voilà une proposition que le gouvernement Trudeau a abordée avec une précaution et une hésitation caractéristiques. On peut compter que les Conservateurs aiguillonneront le gouvernement en ce domaine, si ce projet de nouvelle politique est endossé... — Le 14 février.

### Des critères valables

Le Journal, Ottawa

Le problème n'est pas de savoir si le nombre des emplois bilingues à la fonction publique doit être de 25,000 ou 50,000 ou quelque part entre ces chiffres. Mais c'est plutôt d'établir si les critères servant à identifier de tels emplois sont valables et sont appliqués de façon intelligente.

Le but de désigner des postes bilingues est de donner suite à la volonté du Parlement d'assurer le droit de tous les Canadiens de communiquer avec leur gouvernement fédéral dans la langue de leur choix; d'assurer le droit des fonctionnaires publics de travailler pour le gouvernement fédéral dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Ces principes sont acceptés par l'immense majorité des Canadiens. La façon de les appliquer a été discutée et approuvée par les associations du personnel fonctionnaire; on a toutes les preuves possibles que le processus de consultation a été suivi pleinement et dans une atmosphère de bonne volonté.

S'il y a des soupçons que le Conseil du Trésor ait été arbitraire ou inflexible dans sa façon d'en arriver à ses décisions quant aux postes qui devraient être bilingues, alors on devrait compter que les associations du personnel, comme agents négociateurs de si nombreux fonctionnaires, exposant leurs objections en termes clairs. Jusqu'ici on n'a entendu aucune protestation de ce genre... — Le 20 février.

### Une famille humaine

Le Sun, Vancouver

La proposition d'une session spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies — et le Canada l'a secondée — pour étudier la crise actuelle dans l'approvisionnement des ressources mondiales est un

événement qui montre que la famille humaine se rend enfin compte du fait qu'elle constitue une famille et que ses crises impliquent toute l'humanité.

Nous pourrions être à l'aurore d'un nouvel ordre mondial. Ceci est facile à dire, bien sûr, mais un personnage qui probablement serait d'accord avec ce point de vue est le shah d'Iran. La récente hausse rapide du prix du pétrole — dont il a été fortement responsable — est l'occasion dont il espère profiter pour transformer son propre pays en un géant industriel de l'avenir...

Le shah dit candidement que l'Iran n'entend pas plus longtemps être exploité par le monde capitaliste ou par le socialisme et que l'Ouest, la société affluente, ne peut s'attendre à subvenir lui-même à ses besoins «en ne faisant rien».

Mais, officiellement, on croit savoir que la conférence est bloquée par une série de différends entre l'Union soviétique et les Etats-Unis, différends qui, pour le moment en tout cas, apparaissent irréductibles. En outre, on a de bonnes raisons de penser que les pays non alignés ont fait connaître la session commence tant que ces différends n'auraient pas été réglés, ou, à tout le moins, qu'ils aient manifesté tous deux le désir de les aplanir.

## Le désarmement

GENEVE (AFP) — La session de la conférence du désarmement pour l'année 1974 débutera vraisemblablement au mois d'avril, alors qu'elle commençait en février les années précédentes, apprend-on de bonne source.

Officiellement, il n'est pas possible d'obtenir la moindre explication sur ce retard inhabituel. La conférence du désarmement, qui siège depuis 1962, est en effet un organisme dont le fonctionnement est très régulier: normalement, année après année, les sessions démarrent et s'achèvent à des dates à peu près fixes, les réunions se suivent à un rythme constant, la rédaction des rapports elle-même obéit à une sorte de rituel.

Mais, officiellement, on croit savoir que la conférence est bloquée par une série de différends entre l'Union soviétique et les Etats-Unis, différends qui, pour le moment en tout cas, apparaissent irréductibles. En outre, on a de bonnes raisons de penser que les pays non alignés ont fait connaître la session commence tant que ces différends n'auraient pas été réglés, ou, à tout le moins, qu'ils aient manifesté tous deux le désir de les aplanir.

Ces différends portent sur les deux points principaux figurant à l'ordre du jour de la conférence. Il s'agit, d'une part, de l'interdiction totale des armes chimiques, et, d'autre part, de l'interdiction complète des essais nucléaires, y compris les essais souterrains. Sur ces deux points, Etats-Unis et Union soviétique manifestent la plus grande réserve, étant donné que leurs intérêts militaires et stratégiques sont directement en jeu.

### Deux absents

Or, l'évolution de la négociation est conditionnée par la solution d'une série de problèmes, les uns politiques, les autres techniques.

En ce qui concerne l'interdiction complète des essais nucléaires, Américains et Soviétiques, quoi qu'ils n'aient jamais rien dit d'officiel sur ce point, se refusent en fait à négocier en l'absence de la France et de la Chine, qui possèdent toutes deux des armes nucléaires et continuent à procéder à des essais dans l'atmosphère. Malgré des demandes répétées, notamment de la part des non-alignés, la France et la Chine ne siègent pas à la conférence du désarmement, encore que la place de la France y soit réservée depuis le début.

## La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée  
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT						
	Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	15					
Samedi	25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.00					
Année	50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

# Les membres des Caisses d'entraide économique seront protégés par la loi de l'Assurance-dépôt du Québec

QUEBEC—(JN) — Les Caisses d'entraide économique devraient bientôt être protégées par l'assurance-dépôt, à la suite de l'adoption des projets de loi 23 et 24, tels que proposés par le ministre provincial des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, M. William Tetley.

Des représentants des Caisses d'entraide économique de toute la province de Québec, dont MM. Jean-Louis Tétrault et Gaëtan Chainey, de Granby, ont assisté à l'audience, mercredi, de la commission parlementaire des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, à Québec.

Deux mémoires ont alors été présentés: un

par la Fédération des caisses d'entraide économique du Québec et un autre, conjointement, par la Fédération de Québec des caisses populaires Desjardins, de la Fédération de Montréal des caisses populaires Desjardins et la Fédération des Caisses d'économie du Québec.

Tout permet d'être optimiste puisque c'est le ministre lui-même, M. Tetley, qui a proposé les amendements à la loi des Caisses d'épargne et de crédit.

La Fédération des Caisses d'entraide économique avait déjà fait des représentations auprès du ministre concerné et, à la suite d'enquêtes effectuées par les fonctionnaires du ministère, on

s'est rendu compte que les Caisses d'entraide économique étaient quelque chose de "solide et de valable", d'où la présentation des projets de loi par M. Tetley.

## Pas d'accord

Les personnes présentes à l'audience de la commission parlementaire, hier, n'étaient pas toutes d'accord avec le projet de loi de M. Tetley. Le projet, incidemment, veut que l'amendement à la loi ne soit qu'une annexe à la loi cadre.

Toutefois, les Fédérations qui ont signé un mémoire conjoint voudraient que les Caisses d'entraide économique fasse l'objet d'une loi particulière.

Le président et directeur général de la Fédération des Caisses d'entraide, M. Jacques Gagnon, a cependant déclaré clairement, au cours de cette réunion, que son organisme était évidemment contre une "loi spéciale".

"Nous appuyons dans ce domaine la position prise par le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, de préciser M. Gagnon. Nos Caisses sont de véritables caisses d'épargne et de crédit, tant par leur nature que par leur mode de fonctionnement."

Selon M. Jacques Gagnon, les Caisses d'entraide économique ont été fondées afin de recueillir l'épargne des membres et consentir des

prêts à ces mêmes membres. "Ce sont là les activités essentielles et uniques de nos caisses affiliées."

Pour défendre son point de vue, M. Gagnon a affirmé que toutes les structures des Caisses d'entraide économique ont été mises en place à l'intérieur de la loi des caisses d'épargne et de crédit et qu'elles sont parfaitement adaptées et fonctionnent bien à l'intérieur de cette loi.

Les quelques amendements proposés par le projet de loi 23 ne modifieront aucunement le mode de fonctionnement ou la nature même d'une Caisse d'épargne et de crédit.

Mais le projet de loi 24, s'il est adopté par l'Assemblée nationale puis sanctionné par le lieutenant-gouverneur en Conseil, protégera les épargnes des membres de la Caisse d'entraide, par l'assurance-dépôt, comme c'est le cas pour toute Caisse d'épargne et de crédit, tel les Caisses populaires, les Caisses d'établissement de l'UCC ou les Caisses d'économie des travailleurs.

Le ministre Tetley considère évidemment, dans la présentation de son projet de lois, les 75.000 membres des Caisses d'entraide économique et leur actif de quelque \$140.000.000, soit une augmentation régulière d'environ \$1.000.000 par semaine.

## Autre opinion

De son côté, les trois fédérations signataires du même mémoire croient que les Caisses d'entraide économique devraient être régies par une législation spécifique qui préciserait leur nature, définirait leur mode de fonctionnement, établirait les normes auxquelles devrait être soumise leur méthode de sollicitation des épargnes, leur constitution de réserve et les garanties qu'elles devraient offrir.

Les fédérations se sont dites inquiètes en face du projet de loi 24, modifiant la loi de l'Assurance-dépôt du Québec et, plus spécialement, à l'article 3 de ce projet.

"La simple lecture du texte de cet article, lit-on dans le mémoire, nous oblige à conclure que, advenant l'adoption de cet amendement, chacune des Caisses d'épargne et de crédit peut devenir l'objet de décisions arbitraires sans égard à la Fédération à laquelle elle est affiliée."

Selon les fédérations, il faudrait prévoir un mécanisme qui obligerait la Régie à obtenir le consentement préalable de la Fédération concernée avant d'adopter toute mesure suivant les dispositions de cet article.



Le conseil d'administration de la Caisse d'économie des travailleurs de Granby sera composé des mêmes membres que l'année dernière, puisque les personnes sortant de charge ont toutes été réélues. Sur la photo, de gauche à droite: Assis: M. Jean-Guy Riendeau, président sortant de charge et Mlle Dorothy Talbot, secrétaire. Debout: MM. Jean-Guy Cantin, directeur; Gérald Fontaine, gérant; Robert Séguin, président de la Régionale des Caisses d'économie; Claude Perras, réélu; Claude Duhamel, réélu et Raymond Laviolette, administrateur.

(Photo: C-Line Jobin)

## Permis de station d'essence

### Le mémoire de l'ASA dès lundi

GRANBY (GV)— Les avocats de la compagnie pétrolière qui a demandé, il y a quelque temps déjà, à la ville de Granby un permis pour opérer une station d'essence de type libre-service aux Galeries de Granby ne se sont pas présentés tel que prévu, lundi soir, à l'assemblée du conseil municipal.

C'est ce qu'a déclaré M. Marius Godin, président de l'Association des services de l'automobile de Granby, en soulignant que les membres de l'Association étaient sensés s'y rendre également mais qu'ayant appris avant même la séance du conseil que la question n'avait pas été portée à l'ordre du jour, on a tout

décommandé. Par ailleurs, M. Godin a mentionné que l'Association prépare actuellement un mémoire contenant les revendications des détaillants d'essence de Granby tout en représentant la volonté majoritaire de ces derniers. Ce mémoire sera remis au conseil municipal dès lundi, le 4 mars.

## Suite à l'incendie du 22 La Chambre de commerce présentera des recommandations au conseil de Granby

GRANBY (C.N.) — Le conseil d'administration de la Chambre de commerce a profité de sa récente assemblée pour s'interroger sur l'ampleur de l'incendie survenu sur la rue Principale, le 22 février. Cette discussion a débouché sur la décision de présenter au conseil municipal de Granby des recommandations visant à éviter la répétition d'un tel événement.

La Chambre de commerce estime que les autorités municipales devraient voir au respect plus scrupuleux du règlement concernant les coupe-feu entre les édifices adjacents. Cet organisme pense qu'un service d'inspecteurs contre les incendies pourrait aussi améliorer la situation pour la protection contre les incendies et qu'il devrait y avoir un service de pompiers permanent à Granby.

Il faut noter ici que selon les dirigeants de la Chambre de commerce, les flammes auraient pris naissance dans la laverie King Koin. Elles se seraient ensuite propagées dans l'édifice adjacent malgré le coupe-feu. Le mur de béton entre les deux immeubles était à l'épreuve du feu mais

non la porte en bois qui reliait ces bâtisses.

Les dirigeants de la Chambre de commerce croient que le travail adéquat d'un inspecteur contre les incendies aurait pu faire connaître cette porte aux sapeurs qui auraient pu alors tenter d'empêcher les flammes d'y passer. Il semble cependant que les sapeurs ignoraient ce détail et n'ont pris aucune mesure spéciale, croyant que le feu ne pouvait se propager par ce côté.

Tout ceci a amené les dirigeants de la Chambre de commerce à faire des recommandations auprès des autorités municipales pour que le règlement concernant les coupe-feu entre les édifices adjacents soit rigoureusement appliqué. Ils ont ajouté que le conseil devrait modifier ce règlement s'il n'est pas suffisant.

Ces administrateurs ajoutent que la création d'un service séparé de pompiers et l'action d'un inspecteur contre les incendies auraient pu atténuer l'ampleur du sinistre. Un pompier permanent ou un inspecteur contre les incendies auraient connu l'existence de la porte de bois selon eux. Les sapeurs auraient

ainsi pu travailler pour que les flammes ne puissent détruire cette porte pour se propager dans l'édifice adjacent.

La Chambre de commerce ne veut pas pour autant critiquer l'action des sapeurs qui ont travaillé pour combattre l'incendie du 22 février.

## Le contrôle psychosomatique à la portée de tout le monde

GRANBY — Est-il possible, par le contrôle psychosomatique, d'appréhender à contrôler le stress, l'anxiété, les maux de tête et la douleur et d'améliorer sa santé?...

C'est là une des nombreuses questions auxquelles aura à répondre M. Paul-Henri Gingras, psychiatre, qui vient tout juste de terminer un stage d'étude sur l'équilibre "corps-esprit" et qui sera le conférencier invité à l'occasion d'une soirée organisée par le club Personnalité de Granby qui aura lieu dimanche, le 10 mars, à 19.30 heures, à l'Escale, et où sont invités tous les membres du club Personnalité ainsi que toute la population en général.

Cet organisme se pose cependant certaines questions sur le service de protection contre les incendies, et son président a été chargé de transmettre ces interrogations au conseil municipal de Granby. Il reste à attendre la réponse des autorités municipales.

De l'avis de M. Arsène Hallé, président de l'organisme, M. Gingras est fort bien préparé pour parler du contrôle psychosomatique, soit de la relation qui existe entre le corps et l'esprit. A cet effet, il peut apprendre aux personnes à utiliser les forces extérieures et intérieures de leur corps et ainsi permettre un changement radical de leur vie.

Dans le but d'éclairer et de préparer les personnes qui se rendront à cette soirée, M. Hallé a bien voulu nous donner une idée sur quoi s'attardera le conférencier.

"Aucun homme ne peut échapper au stress ni dans la peine, ni dans la joie," (Dr Selye) D'après les statistiques, 50% des décès sont causés par des maladies cardiaques et 47% des lits d'hôpitaux sont occupés par des malades nerveux.

M. Gingras expliquera également pourquoi le cœur, le cerveau, l'esprit et le corps ne peuvent supporter les mauvais traitements qu'on leur impose. L'alimentation et l'exercice sont à l'hygiène du corps, ce que la détente et notre imagination sont à l'hygiène de l'esprit; à défaut de cette hygiène psychosomatique, nous cultivons la fatigue, le stress, la peur, l'anxiété, l'insomnie, les dépressions, etc. Ces problèmes assaillent les gens de toutes les classes sociales et de toutes les professions.

"Nous possédons, dans le corps et l'esprit, un équipement merveilleux, puissant, perfectionné et efficace. Cependant, faute de savoir utiliser cet instrument (à peine 10% de nos possibilités sont exploitées), comme des opérateurs inexpérimentés, nous nous démolissons prématurément.

"De toute nécessité, il nous faut briser la tension ou alors, c'est la tension qui nous détruira. La différence entre un génie et une personne ordinaire est que le génie utilise son cerveau d'une façon différente."

Un forum suivra la conférence, alors que l'assistance pourra poser les questions de leur choix. Le sujet traité étant brûlant d'actualité, il sera susceptible de renseigner les gens et de leur aider à vivre pleinement leur vie.



## La démolition se poursuit

Aussitôt le contrat en main, l'entrepreneur en démolition n'a pas tardé pour jeter par terre cette maison, sise au 167B, rue Principale. L'espace laissé vacant permettra l'agrandissement du stationnement du centre-ville, ainsi que le percement de la rue Johnson. Bientôt, ce sera au tour de l'imprimerie commerciale de La Voix de l'Est Ltée qui est située à gauche de cette demeure.

(Photo C-Line Jobin)

## LOGEMENTS À LOUER COWANSVILLE

GRATUIT

CHAUFFAGE

CÂBLE T.V.

PISCINE CHAUFFÉE

GRATUIT

\$99.00

ET PLUS

GRATUIT

ÉLECTRICITÉ

EAU CHAUDE

SERVICE DE CONCIERGE

GRATUIT

CHATEAUNEUF BOISÉ INC.

rue ORLÉANS

263-4081

## PROGRAMME EN PRIMEUR DANS LA RÉGION "2" CHEFS-D'OEUVRE DE INGMAR BERGMAN! À PARTIR DE VENDREDI, LE 1er MARS 1974

Version Française

GAGNANT

PRIX de la CRITIQUE NEW-YORKAISE

MEILLEUR

- FILM
- RÉALISATEUR
- SCÉNARIO
- VEDETTE

Liv Ullmann

LE CHEF-D'OEUVRE DE  
Ingmar Bergman  
CRIS ET  
CHUCHOTEMENTS

VERSION FRANÇAISE DE "CRIS AND WHISPERS"

ROGER CORMAN présente "CRIS ET CHUCHOTEMENTS"  
de INGMAR BERGMAN avec: HARRIET ANDERSSON-INGRID  
THULIN - CARI SYLWAN - LIV ULLMANN écrit, produit et dirigé  
par INGMAR BERGMAN

LE CHEF-D'OEUVRE  
d'Ingmar Bergman!

Elliott Gould  
Bibi Andersson  
Max von Sydow

"Le Lien"

Version française de "The Touch"  
Un Film de  
Ingmar Bergman

Un film signé Ingmar Bergman  
est toujours un événement  
cinématographique!

C'est une leçon magistrale donnée par Bergman  
plan par plan, sur la meilleure façon de faire un  
film d'amour avec les données les plus simples.  
Quel tact! Quel brio, quelle grâce!  
LIVIA CHALQUET LE FIGARO

EN COULEUR

HORAIRE: sur semaine: 7 h. une seule représentation Samedi continué dès 1h. Dernier spectacle complet 8h 40.  
Dimanche continué dès 1h15. Dernier spectacle complet 7h.  
PRIX D'ADMISSION: Adultes 2.50, étudiants 1.00. Avis à tous les C.E.G.E.P.  
NOTE: Si informations nécessaires, MM. A. Perrault, G. Gagné 774-4171

minioto

TIRAGE 48  
VENDREDI 1er MARS 1974  
28 séries émises — 90.000 chacune

89524	— 28	GAGNANTS DE \$5,000.
9524	— 224	GAGNANTS DE \$500.
524	— 2268	GAGNANTS DE \$100.

LOTO  
PERFECTA

48e COURSE — 28 FÉVRIER 1974

ORDRE: \$1934<sup>50</sup> (71 prix)

DÉSORDRE: \$58<sup>30</sup> (2356 prix)

VENTES TOTALES: \$572,299<sup>00</sup>

RÉSULTAT

A	B	C	D
6	8	1	2

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 2 MARS 1974 — PAGE 5

L'ancienne île espagnole de Porto Rico est devenue territoire américain il y a 57 ans aujourd'hui, en 1917, lorsque la loi Jones a été amendée. En vertu de cette loi, les États-Unis dirigeaient l'île depuis la guerre américano-espagnole. Le manque d'autonomie et la pauvreté ont marqué la vie de l'île jusqu'à ce que les insulaires élisent leur propre gouvernement, en 1948. En 1953, les Nations unies ont déclaré que Porto Rico n'était plus un territoire colonial et accordait à l'entière autonomie.

1965 — Lucien Rivard s'évade de la prison de Montréal.

1962 — Le premier ministre U Nu est renversé par un coup militaire en Birmanie.

1956 — Le Maroc accède à l'indépendance.

1955 — L'Égypte et la Syrie signent une alliance défensive.

1498 — Vasco de Gama découvre la Mozambique.

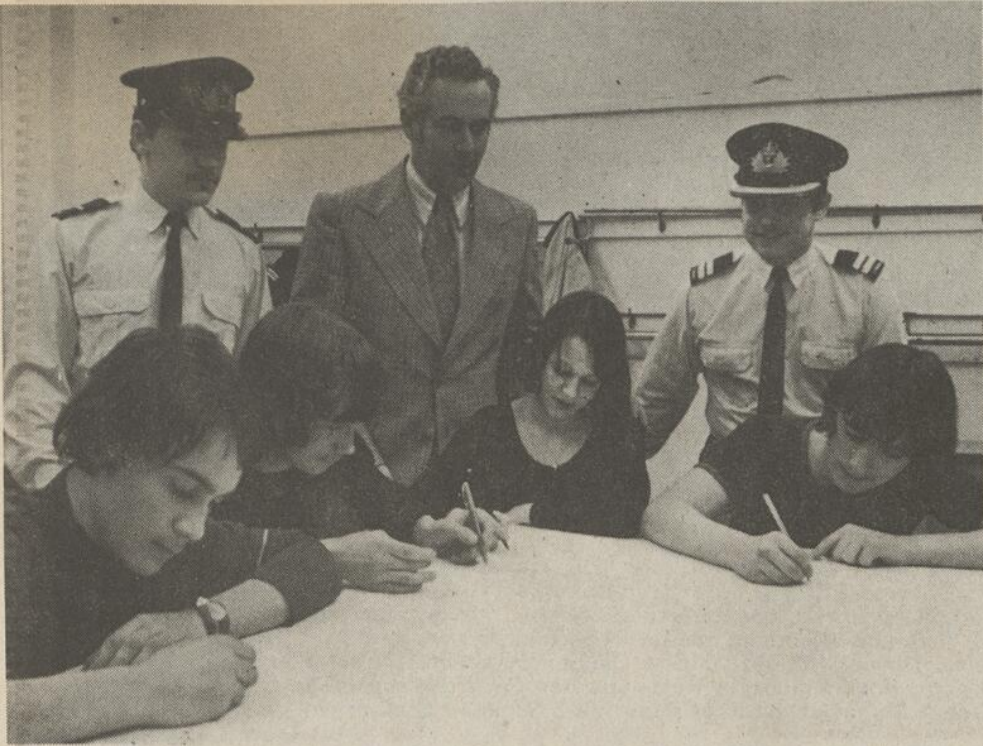
**Noms des HLM: des suggestions en pagaille...**

GRANBY—(APG)— Plus de 125 noms différents par site ont été soumis à l'Office municipal d'habitation pour le baptême de ses trois projets d'habitations à loyer modique.

C'est le 28 février que se terminait le concours public. Plus de 500 coupons de participation ont été reçus à l'hôtel de ville. Le 11 mars, on connaît les noms choisis, ainsi que les personnes qui les auront soumis. Une somme de \$25 sera remise à chacune des trois personnes. Advenant qu'il y ait plusieurs personnes ayant soumis le même nom et que ce nom soit retenu par l'OMH, la bourse sera divisée.

D'autre part, c'est aussi le 11 mars que seront ouvertes les nombreuses propositions de développement pour les HLM, soumises par divers entrepreneurs. Des représentants de la Société d'habitation du Québec seront présents à cette occasion.

Coûts défrayés par les Forces armées  
**Formation d'une ligue navale pour les jeunes**



Quelques officiers de marine ont répondu aux questions posées par les jeunes gens qui sont venus à l'école Saint-Eugène dans le but d'en connaître davantage sur le nouveau Corps des cadets de la Marine Royale du Canada de Granby. À l'avant-plan, on reconnaît certains d'entre eux, Richard Tremblay, Maurice Lefebvre, Colette Prémont et Alain Laflamme, qui remplissent leur fiche d'inscription en présence de Ange-Aimé Brassard, élève-officier au Corps Training officer de Granby, M. John Vadrnais, président de la ligue navale de Granby et membre du club Kiwanis, et Michel Gauthier, commandant du Corps des cadets de Granby. (Photo C-Line Jobin)

**Le parc industriel compte encore 425 acres de terrain non vendus**

GRANBY—(par Alain Cazaille)— Il reste encore dans le parc industriel de Granby 425 acres de terrain apte à recevoir de nouvelles industries. De ce nombre, 35 acres approximativement ont actuellement les services municipaux d'aqueduc et d'égout.

À l'origine, la ville a acheté 635 acres de terrain pour le parc. De ce

nombre, il faut enlever 93 réservés pour les rues et les services. L'achat global des terrains s'est élevé à \$750,072. Si l'on ajoute les dépenses en frais légaux, en honoraires et en intérêts sur l'emprunt au 31 décembre 1973, on obtient un montant total de \$962,202.

D'autre part, l'installation des services municipaux, incluant les rues et l'éclairage, s'est élevé à \$1,132,806.

Ce qui fait un total de \$2,075,008 comme coût du parc industriel pour l'instant.

En pieds carrés, déduction faite des acres réservés aux rues, il en coûte \$0,075 du pied à la ville qui revend les terrains aux industries pour \$0,10 du pied carré.

Si ce groupement, appelé communément ligue navale, voit aujourd'hui le jour à Granby, c'est grâce au club Kiwanis qui a décidé de parrainer le projet et qui, à titre de répondant civil, aidera cette ligue navale à se trouver des locaux propices à l'entraînement de ses membres et à subvenir, éventuellement, à ses besoins financiers.

**Exigences**

Pour faire partie de ce corps de cadets, le candidat ou la candidate doit remplir des exigences bien précises. Ainsi, il doit être âgé de 13 ans, avant le 1er septembre de l'année courante d'entraînement, ou de 12 ans, avant le 1er septembre, et être en huitième année au cours secondaire.

De plus, il doit remettre un certificat de naissance récent de six mois, au moins, et détenir une demande d'inscription

dûment remplie et signée par les parents ou tuteurs.

**Équipement**

Après sa troisième semaine d'entraînement, suivant la réception de sa demande d'inscription, le candidat ou la candidate reçoit un uniforme complet de cadet, l'équipement requis à son entraînement et à ses cours, ainsi que tout l'équipement nécessaire pour se rendre aux camps d'été ou dans d'autres pays, à l'occasion d'échanges internationaux.

Il est à noter que les parents des cadets n'ont aucun montant d'argent à débours, que ce soit avant ou après que ces derniers aient été enrôlés, car tout l'équipement est fourni par les Forces armées canadiennes.

**Avantages**

Lorsqu'un jeune homme ou une jeune fille s'enrôle dans un corps de cadets, en plus d'y acquiescer une discipline de corps et d'esprit, il ou elle est assuré, avec le temps, de se mériter des grades ou des galons équivalents à son ancienneté et à ses cours suivis et réussis, de même que les écussons de qualification correspondant à ces cours réussis.

Les cadets peuvent également avoir l'opportunité de se rendre sur n'importe lequel des

camps d'été répartis dans le Canada, Cornwallis, en Nouvelle-Écosse; Quadra, en Colombie-Britannique; Halifax, en Nouvelle-Écosse; Naden, en Alberta. Ils ont aussi la chance de participer à de nombreuses croisières à bord des vaisseaux de la Force navale canadienne.

De plus, tout candidat peut, par sa tenue, sa conduite, son esprit d'initiative et ses capacités de chef de file se mériter la médaille Strachona ou l'un des nombreux trophées décernés à la fin de l'année, lors de la cérémonie de l'inspection annuelle qui se déroule devant de hautes personnalités et les parents.

**Entraînement**

Règle générale, l'entraînement des cadets nécessite une soirée par semaine, soit de 7.30 à 10 heures p.m. et pour les membres de la fanfare, parfois en fin de semaine. A Granby, cet entraînement s'effectuera à l'école Saint-Eugène.

En ce qui concerne l'entraînement dans les

Associations des restaurateurs-épiciers indépendants de Granby prendra un nouveau départ, cette année, à l'occasion d'une assemblée des membres de cet organisme, qui se tiendra au Club social de la rue Elgin, mardi, à compter de 21 heures. Cette assemblée sera le point de départ de la remise sur pied de l'Association, présidée par M. Marcel Ruel. Tous les anciens membres de cette organisation sont invités à se rendre à la réunion.

**Nouveau départ**

Sur les 25 personnes qui se sont inscrites pour suivre le cours de guides-hôtes, 12 ont été sélectionnées et ont commencé cette semaine leur série de 45 heures de cours au Cégep de Granby. Le cours, préparé par des étudiants en techniques touristiques du Cégep local, est mis de l'avant par l'Office du tourisme de Granby. L'âge des futures guides-hôtes se situe entre 17 et 40 ans.

**800 places**

La Chambre de commerce se joint au groupe de citoyens qui désirent que l'amphithéâtre du futur Cégep de Granby puisse recevoir plus de 200 personnes. Le conseil d'administration de cet organisme a décidé de demander à la ville de faire en sorte que cette salle possède plutôt 800 places. Les administrateurs de ce corps intermédiaire estiment que Granby pourrait même payer la différence du coût de construction pour se doter d'une vraie salle de concert.

**Des guides/hôtes**

Westinghouse a développé un nouveau luminaire grâce à une commande de \$4 millions

GRANBY—(APG)— Une commande de \$4,000,000 a permis à la compagnie Westinghouse, usine de Granby, de développer un nouveau luminaire qui, croit-elle, permettra la conquête d'une forte tranche du marché.

"Nous avons mis à l'étude un luminaire d'utilité générale conçu il y a 20 ans", a communiqué M. Peter Kupin, gérant du marketing à la division de l'éclairage extérieur de Westinghouse. "Une équipe formée de nos experts en fabrication, en ingénierie, en marketing et en administration nous a donné en six mois un produit entièrement nouveau".

Cette commande de \$4 millions origine d'un important client de Westinghouse qui a demandé à cette firme de développer un luminaire pour l'éclairage de grandes installations extérieures de ballon-panier.

**Westinghouse a développé un nouveau luminaire grâce à une commande de \$4 millions**

Selon M. Kupin, cette commande de 10,000 unités a permis à l'entreprise de planifier sa fabrication. Ainsi, presque chaque composante de l'ancien luminaire a été améliorée. La douille de lampe coulée à été transformée en une pièce moulée à pression; elle est plus robuste, plus légère et peut s'adapter à des lampes à décharge électrique de haute intensité ou incandescentes. La lentille qu'il fallait importer a été remplacée par un modèle plat de fabrication locale, c'est-à-dire à Granby. Le corps du luminaire est maintenant fabriqué automatiquement plutôt qu'à la main, ce qui a amené l'introduction de nouvelles machines dans l'usine.

"À partir d'un article de fabrication difficile, a déclaré M. Kupin, nous avons abouti à un produit que l'entrepreneur peut se procurer à même les stocks en tablette. Nous partons à la conquête d'une forte tranche du marché de l'éclairage des terrains de ballon, des parcs de stationnement, des façades d'édifices, etc."

Au dire de la compagnie, ce projet entièrement repensé lui permettra de faire échec à la hausse des prix, puisqu'il commande justement un prix moins élevé. Cela constitue un autre atout lui permettant d'enlever une bonne part du marché. Ce luminaire est en fabrication à Granby depuis deux mois. Westinghouse se spécialise aussi dans la fabrication de divers autres projecteurs pour les rues, les aéroports. La compagnie fabrique aussi des stabilisateurs pour équipement d'éclairage.

**Salon d'Esthétique Enr**

Mme A. Boutin, propriétaire

Esthéticienne visagiste

édith serri

20, St-Antoine Sud, Granby, 378-1977

**LA BONNETERIE ENR.**

Exclusivité pour enfants 0 à 6x ans

Spécialité: importations

13 rue CENTRE GRANBY TEL. 372-2562

Prop.: Mme J. Boisseau

**PAUL DUMAS D.C.**

317-6 rue RACINE GRANBY

CHIROPATICIEN

HEURES DE BUREAU: mardi - jeudi 2h à 5h lun. - merc. - vend. 10h à 9h

372-8989

**Bail**

LOCATEUR ENTRE (Nom) (Adresse) (N. de téléphone)

LOCATAIRE ET (Nom) (Adresse) (N. de téléphone)

DESCRIPTION DES LIEUX

SECTION I DESCRIPTION DES LIEUX, DURÉE DU BAIL ET LOYER

MONTANT DU LOYER

**Bail 74**

**Grande première à l'intention des propriétaires et locataires du Québec.**

La nouvelle législation des loyers oblige aussi bien les propriétaires que les locataires à utiliser un bail unique actuellement distribué gratuitement par le gouvernement du Québec. Ce bail s'applique à tous les logements, à la grandeur du Québec.

**Prenez le temps de le lire...**

Il contient trois sections:

- 1° la description du logement;
- 2° les 43 clauses obligatoires;
- 3° les clauses additionnelles (chauffage, enlèvement de la neige, stationnement, etc...).

Depuis le 1er janvier 1974, tous les baux conclus, renouvelés ou prolongés doivent être absolument conformes au bail illustré.

Procurez-vous le **gratuitement** dans sa version française ou anglaise (au choix du locataire) dans tous les établissements bancaires et caisses populaires, aux bureaux de la Régie des Loyers, dans un grand nombre de kiosques à journaux ou en écrivant au ministère de la Justice du Québec, C.P. 100, Québec.

Pour tout renseignement supplémentaire, communiquez avec le bureau de la Régie des Loyers le plus rapproché.



# Le pantalon est loin de battre en retraite

GRANBY (par Ginette LAURIN) — Les saisons se suivent mais ne se ressemblent pas. Les modes se suivent et

changent également. Toutefois, les femmes optent encore pour le pantalon, même si certains modèles de Paris ne sem-

blent plus vouloir cacher les jambes.

Le pantalon, en denim délavé ou décoloré, n'accepte plus les revers et intéresse autant les dames que les jeunes filles ou garçons. La longueur varie de 21 à 24 pouces.

Le tailleur reprend aussi sa place dans la mode printanière. Il est à plis, très discret. La jupe longue ou la robe longue mettent en évidence tous les atouts féminins, l'une et l'autre, étant tout aussi populaire.

Ces nouvelles lignes pour les collections du printemps ont été présentées par les marchands locaux, lors d'un défilé de mode qui se déroulait à l'hôtel Granby.

La longueur de la robe s'inspire de la longueur Chanel, soit 3 ou 4 pouces au-dessus du genou. Un genou caché par une jupe ou robe sera également accepté.

Pour l'été, les décolletés sont larges et profonds, aussi bien en avant que dans le dos. Le bikini s'apparente aux formes naturelles. Et les robes de soleil, un peu légères et souples, trouveront sûrement corps à leur taille.

## Les accessoires

Les chaussures, bourses, bas et bijoux jouent un rôle important dans la mode printanière.

Les bas se marient

avec tous les vêtements et les chaussures; la variété des couleurs offertes sur le marché est d'une richesse incroyable.

En ce qui concerne les chaussures, elles rejettent les semelles plates-formes peu à peu, pour faire place à une chaussure plus délicate et féminine, la chaussure Baby Look. Quoique féminines, les chaussures ne seront peut-être pas acceptées par les femmes de petite taille.

Les bijoux, en matière plastique, également offerts dans différents coloris, font très jeunes à cause de leurs formes originales.

## Les participants

Les participants à ce défilé de mode printanière furent nombreux mais présentèrent des choses vraiment dans le ton. Ainsi les dames accueillirent Echo de la Mode, toujours aussi intéressante pour les dames et mêmes les jeunes filles; la Boutique Chikita qui semble très populaire auprès des plus jeunes; la lingerie Durocher qui en fait rêver plus d'une...

La Boutique Fan-Fan, pour les futures mamans; Lemoine Fourrure, qui change sans cesse de peau; la Bijouterie Denis, qui présente des bijoux originés aux Claude Deslandes chaussures, qui

metta également les mains ou plutôt les pieds à la pâte. Les maquillages avaient été créés par la Société la belle Québécoise. Tous les mannequins furent coiffés par le Salon Maurice qui présente des coiffures simples, mais vraiment élégantes. Elles ont été presque toutes faites en se servant du séchoir ou du fer à friser. Cette année, toutes les longueurs sont acceptées. Il



Les vêtements de nuit en font rêver plus d'une... Ils sont élégants, souples et légers. Ils sont offerts dans des imprimés vraiment merveilleux. (Photo C-Line)



Les jupes longues demeurent bien populaires et les couleurs, souvent vert 'menthe' ou pastel, accueilleront le printemps avec un air de santé. (Photo C-Line Jobin)

## restons jeunes

### Votre manucure

Si vous voulez avoir de belles mains et de beaux ongles, il faut que vous leur consacriez une heure de soins, toutes les semaines. Vous commencerez par enlever le vieux vernis, avec un dissolvant huileux.

Méfiez-vous de l'acétone qui est trop sec et fait casser les ongles. L'économie ne compte plus, si en la pratiquant, vous devez y perdre vos ongles. Ensuite, vous limerez vos ongles avec une lime en papier-émeri. Limez-les en forme d'amande, c'est la forme la plus avantageuse et la plus pratique, mais attention, aux extrémités; ne les limez pas trop au bord, vous risquez que l'ongle se casse en poussant.

La courbe doit-être insensible et très peu accentuée pour qu'elle soit solide. Méfiez-vous des limes en métal: elles sont trop dures pour vos ongles et les rendent cassants. Ensuite, vous tremperez vos ongles dans une savonnée. Vous les laisserez tremper au moins cinq minutes.

Alors, vous procéderez au nettoyage sous l'ongle. Ceci doit se faire à l'aide d'une bûchette dont la pointe est enroulée d'un peu d'ouate. Car, avec d'autres instruments pointus, vous risquez de blesser la peau qui relie l'ongle au doigt. Cela est non seulement douloureux, mais a également des conséquences inesthétiques parce que poussières et saletés pénétreront trop loin, là où vous ne pourrez plus les enlever, sauf en déchirant la peau encore plus, avec la conséquence que votre ongle se détachera complètement du doigt.

Maintenant, vous précéderez à la coupe des envies, ces petites peaux qui poussent entre l'ongle et la peau et qu'il ne faut jamais tirer à la main. Si vous possédez un nécessaire de manucure, vous employerez la pince destinée à ce genre d'opération. Ne faites pas d'excès de zèle et n'enlevez pas les cuticules, tout autour de l'ongle. Vous les repousserez tout simplement avec le petit instrument en forme de cuillère étroite et plate.

Mais n'y mettez pas trop d'ardeur vous risqueriez encore une fois de séparer l'ongle de sa base. Brossez maintenant le dessus de vos ongles et passez une bonne crème sur vos ongles. Si vos ongles sont cassants ou fragiles, il existe de très bonnes crèmes pour renforcer les ongles. Ce sera le temps de vous en servir. Laissez pénétrer la crème à mains et la crème pour renforcer les ongles. Enlevez le surplus et posez le vernis. Avant le vernis de couleur, il faut employer une base incolore qui fait adhérer le vernis. Sur l'ongle nu, votre vernis tiendra moins bien que sur cette base. Après la base, vous mettez le vernis de couleur. Employez un vernis contrastant avec votre couleur de peau, pour faire valoir le contraste. Vous commencerez à appliquer votre vernis au centre de l'ongle, de haut en bas. Ensuite, vous remplirez les côtés de la même façon, jusqu'à ce que tout l'ongle soit couvert. Si une deuxième couche est nécessaire, vous procéderez de la même façon qu'à la première. Ensuite, vous mettez une couche incolore qui agira comme fixatif. À défaut de mains parfaites, vous aurez des mains douces, propres, agréables à regarder et bonne chance.

Madame Anette Boutin  
Esthéticienne-visagiste

## votre horoscope

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

La semaine qui suit vous sera favorable. Vous ferez la rencontre d'une personne de l'autre sexe et connaîtrez une période heureuse.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Soyez très prudent. Un danger vous guette, mais vous pourrez l'éviter en étant très circonspect.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Vous vous confiez trop facilement aux autres, et cela peut vous faire du tort. Soyez plus discret désormais.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Une série de jours fastes vous attendent. Tâchez d'en profiter au maximum car ils ne se renouveleront pas d'ici longtemps.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Vous allez être entraîné (e) dans une aventure sentimentale à laquelle vous ne vous attendez pas du tout.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Un voyage est en vue qui vous apportera des surprises. N'hésitez pas à l'entreprendre, et surtout ayez confiance en vous-même.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Ayez confiance dans la personne aimée, même si certaines circonstances pourraient vous faire croire qu'elle est infidèle.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

N'hésitez pas à prendre la

décision qui vous semble la plus propice. Et, surtout, ne vous laissez pas influencer par les autres.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Vous apprendrez par lettre qu'une personne qui vous est chère est gravement malade. Mais, tranquillisez-vous, elle se rétablira.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

En amour, ne brusquez pas les choses. Une attitude calme et patiente saura arranger les choses au mieux. Surveillez votre foie.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Soyez plus sérieux dans votre travail. Vous avez tendance à le négliger dès qu'un effort supplémentaire vous est demandé.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars.

Tâchez de vous montrer plus conciliant avec les personnes qui vous entourent. Votre entêtement pourrait vous être néfaste.

## Chantier '74

### Un temps de réflexion pendant le carême

GRANBY (GL) — La consommation, c'est vraiment l'affaire de tous. Et pour atteindre le plus de monde possible, Chantier '74, qui se veut un temps de réflexion pendant le carême, choisit des situations de vie quotidienne.

Chantier '74 a été officiellement inauguré par une session préparatoire pour les animateurs, aux rencontres de groupes. Présentement, des groupes ont sûrement dû se former dans plusieurs secteurs de la ville.

Chantier '74, un projet pour le temps du carême, permet aux gens de se rassembler pour réfléchir sur un élément qui fait intimement partie de la

vie de chacun.

Mme Thérèse Timmons, coordonatrice pour la région de Granby, invite tous ceux qui ont le goût de discuter, d'agir et de poursuivre avec d'autres personnes leur recherche sur la société de consommation et sur sa signification humaine et chrétienne, à se regrouper et à suivre les différentes émissions qui passeront à la télévision.

Tous ceux qui n'auraient pas de groupe naturel et qui souhaitent communiquer avec des gens de leur milieu, peuvent s'adresser à Mme T. Timmons, tél.: 372-7514, qui se fera un devoir de les aider.

## La reine aura-t-elle à choisir son prochain premier ministre?

LONDRES (AFP) — Pour la première fois depuis son avènement au trône, la reine Elizabeth est appelée, vendredi, à exercer pleinement l'une de ses plus importantes prérogatives constitutionnelles, la désignation du nouveau Premier Ministre.

Selon la tradition, elle doit recevoir le premier ministre sortant, M. Edward Heath, qui devrait lui soumettre son "avis" sur la personne la plus apte, à ses yeux, à former le nouveau gouvernement.

Il est possible que M. Heath, tenant compte du résultat des élections, lui recommande de faire appel à M. Harold Wilson; mais il est également possible qu'il s'abstienne de donner un "avis" quelconque.

Dans ce dernier cas, constitutionnellement, la Reine devrait charger de la formation du nouveau gouvernement le leader du parti qui a recueilli le

plus grand nombre de sièges aux élections générales.

K-Mart, Steinberg's, Hart's, Canadian Tire, ainsi que 40 autres magasins réputés sont installés aux Galeries de Granby

On a de la place pour vous aussi.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS: M. DANIEL GOUDA Westcliff Development Ltée. 1420 Ouest, Sherbrooke Montréal Tel.: (514) 288-0157

Attention!

J'ai un 4<sup>e</sup> pièce à \$119,00 et un 5<sup>e</sup> pièce à \$139,00 - Réduction en février, manuscrite, service de concierge, piscine chauffée, salle T.V. chauffée, eau chaude et électrique comprise

Tel: 263-4081, St. François

**miniloto** TIRAGE 48 VENDREDI, 1er mars 28 Séries émises - 90,000 chacune Possibilité de:

89524 — 28 GAGNANTS DE \$5,000.  
9524 — 224 GAGNANTS DE \$500.  
524 — 2268 GAGNANTS DE \$100.

**interloto** Case postale 988, Place d'Armes, Montréal 126, Que. Tél. 873-5350-53

TIRAGE: 1er FÉVRIER 1974

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	3 5 4 1 9 1 1	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	4 6 1 0 4 5 5	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	3 6 0 1 9 7 2	gagne \$25,000.
10 BILLETTS SE TERMINANT PAR	4 1 9 1 1	GAGNENT \$5,000.	9 BILLETTS SE TERMINANT PAR	1 0 4 5 5	gagnent \$500.	6 BILLETTS SE TERMINANT PAR	0 1 9 7 2	gagnent \$500.
93 BILLETTS SE TERMINANT PAR	1 9 1 1	GAGNENT \$1,000.	83 BILLETTS SE TERMINANT PAR	0 4 5 5	gagnent \$100.	101 BILLETTS SE TERMINANT PAR	1 9 7 2	gagnent \$100.
973 BILLETTS SE TERMINANT PAR	9 1 1	GAGNENT \$250.	1006 BILLETTS SE TERMINANT PAR	4 5 5	gagnent \$50.	965 BILLETTS SE TERMINANT PAR	9 7 2	gagnent \$50.

1,227,951 BILLETS VENDUS  
3,698 GAGNANTS \$797,950. EN PRIX

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 2 MARS 1974 — PAGE 7

## Un tournoi régional de ballon-balai à Valcourt

VALCOURT (JL) — Un total de dix-sept équipes participeront au championnat régional de ballon sur glace en fin de semaine, samedi et dimanche, les 2 et 3 mars, au Pavillon des Loisirs de Valcourt.

Comme on le sait, ce sont les deux meilleures équipes de chacune des ligues affiliées à la Fédération de Ballon sur Glace, région de l'Estrie, qui se disputeront le championnat. Chez les femmes quatre équipes sont inscrites dans la classe B. Chez les hommes, six équipes se partageront les honneurs dans la classe C et dans la classe B, sept équipes se disputeront la victoire.

Les gagnants des classes B, hommes et femmes, se rendront représenter la région au championnat provincial qui se déroulera à Val d'Or, les 5-6-7 avril. Tandis que les gagnants de la classe C, se rendront à St-Jérôme, les 12-13-14 avril.

### HORAIRE DES PARTIES

La cérémonie d'ouverture aura lieu samedi, à compter de 1 heure 30 au Pavillon des Loisirs. Voici la cédule:

2 heures, St-Robert vs M. Richelieu de Valcourt... FEM  
3 heures, Les Ecureuils Disraeli vs Loisirs St-Elie... C  
4 heures, Hotel Commercial East-Angus vs BC Petro-lier, Sher... C  
5 heures, Gagnant de la partie de 3 heures vs Aramis L. Mégantic... C  
6 heures, Sportif A Sherb. vs Sportif B Sherb... B  
7 heures, Gagnant partie 4 heures vs Hotel Drolet, Lac Drolet... C  
8 heures Yves Carrier Meubles vs Magog... B  
9 heures, Exodus, Lac Mégantic vs Amazonas Acton Vale... FEM  
10 heures, Hotel LaSalle Weedon vs Hotel Queen L. Mégantic... B

### DIMANCHE 3 MARS

1 heure, Gagnant partie de 6 heures vs Gagnant partie 8 heures... B  
2 heures, Gagnant partie de 10 h vs Campint 2-Rivières de St-Gédéon... B  
3 heures, Finale... FEM  
4 heures, Finale... C  
5 heures, Finale... B

Les responsables demandent à chaque équipe de se présenter une heure avant leur partie, ceci au registraire de l'Association régionale. Pour entrer à l'intérieur du Pavillon des Loisirs (aréna) chaque joueur devra présenter sa carte de membre de la Fédération, si non, il devra payer l'entrée au prix régulier, qui est de 25c enfant; 75c adulte.

Pour de plus amples renseignements concernant le championnat on peut s'adresser au Conseil Régional des Loisirs, 75 Chartier à Sherbrooke, ou encore au Service des Loisirs de Valcourt, à 532-3743.

Mentionnons la participation de quatre équipes de la ligue inter-cité Moisson d'East-Angus. Cette ligue comprend 7 équipes affiliées.

## Dernière heure

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont inscrit le nom du Soviétique Anatoly Firsov sur leur liste de négociations. Les Canadiens ont même demandé la permission au président Nicolas Podgorny d'inviter l'ancien as de l'équipe nationale pendant 10 jours à leur camp d'entraînement cette année. Firsov vient de terminer une visite au Canada, en qualité de pilote de l'équipe midjet russe.

MONTREAL (PC) — Pierre Bouchard accompagnera Jacques Laperrière, Yvan Cournoyer et Murray Wilson sur la liste des blessés lors des deux matches des Canadiens de Montréal en fin de semaine. Il a été blessé à une main jeudi en arrêtant un lancer frappé avec son pouce. Par contre, Steve Shutt, victime d'un claquage jeudi, devrait revenir au jeu dès ce soir.

DAYTONA BEACH, Floride (PC) — Hal Breeden a accepté hier les conditions des Expos de Montréal, qui peuvent maintenant compter sur un personnel complet pour la saison 1974. Le 3e-but Bombo Rivera avait accepté les conditions du club jeudi.

BREME (Reuter) — L'Américaine Heather Greenwood a amélioré vendredi soir le meilleur temps mondial féminin de 800 m-nage libre en 8 minutes, 4 secondes, 22 dixièmes au tournoi de natation internationale annuel de Brème.

Du fait que ce record a été réalisé dans un bassin de 25-mètres, il ne sera cependant pas homologué.

L'Américaine, âgée de 16 ans et détentrice du record du monde des 400 m-nage libre, a abaissé de plus de huit dixièmes le record officiel de 8:50.1 établi par l'Australienne Jenny Turrall.

## Si c'est pas ZIEBART... C'est pas pareil

Notre procédé a été éprouvé pendant des années. Nos techniciens sont plus expérimentés et leur entraînement est meilleur.

**MAINTENANT C'EST DIFFERENT**  
**ANTIROUILLE AUTO-CAMION**  
29 rue ST-JUDE (CH. ST.-PAUL) GRANBY  
TEL: 378-7181

## POUR UNE CARRIÈRE EXTRAORDINAIRE AVEC LES FORCES CANADIENNES

Un conseiller en carrière militaire du Centre de recrutement sera aux:

**CENTRES DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA**

GRANBY, 1 nord, rue St-Antoine, tous les mardis de 1 h 30 à 4 h p.m.  
TEL.: 372-3305

ACTON VALE, 1025 Boulav mardi le 12 mars de 10 h 30 à 12 h p.m.  
TEL.: 546-2794

COWANSVILLE, 224, rue Sud, mardi le 5 mars de 10 h 30 à 12 h p.m.  
TEL.: 263-0506

Venez le rencontrer pour informations sur nos 64 métiers, nos plans d'aide financière pour collèges militaires, CEGEP et universités, et nos carrières d'officiers.

si vous ne pouvez pas vous rendre aux rendez-vous

**Les Forces canadiennes**  
50 RUE COUTURE  
SHERBROOKE, P.Q.

Pour plus de détails, remplissez ce coupon et postez-le.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

## Nouveau club d'athlétisme

GRANBY — Un nouveau club d'athlétisme vient de se mettre en marche; il s'agit de "Les Pieds de Granby". M. Jean-Guy Vachon en est le fondateur. Ce club est mis sur pied pour entraîner les athlètes les plus représentatifs de la ville de Granby et par conséquent les envoyer à des compétitions provinciales et nationales.

Dernièrement, deux de ses membres se sont rendus à Québec à la finale provinciale. Louis Berthelot, dans le 50 mètres haies juvénile, a remporté une médaille de bronze et Gilles Rhéault a terminé 1er chez les juniors dans le 50 mètres. Gilles est présentement sélectionné sur l'équipe du Québec qui nous représentera aux jeux de l'Est du Canada, les 2 et 3 mars à Edmunston, N.B.

Ce soir, la Californie joue à Montréal; les Islanders visitent Toronto; les Rangers sont au Minnesota; Pittsburgh reçoit Vancouver; St-Louis se

## Detroit déjà acculé au mur!

Quelle différence a-t-il entre un match Boston-Detroit dans la LNH et un stand de tir?

Il n'y a guère de différence cette saison, à l'exception que Detroit contre-attaque parfois.

Une de ces occasions pourrait se présenter aujourd'hui à Detroit, lors de la visite du Boston qui a affiché une marge de 27-9 dans les buts en quatre matches cette saison.

Boston a écrasé Detroit 8-1 jeudi soir à Boston. Detroit l'avait emporté 4-2 chez lui en décembre. Dans les autres matches, Boston a triomphé 9-4 et 8-0.

Après avoir reçu les Bruins cet après-midi, Detroit est l'hôte du Chicago dimanche après-midi tandis que Philadelphie reçoit Buffalo samedi après-midi.

Ce soir, la Californie joue à Montréal; les Islanders visitent Toronto; les Rangers sont au Minnesota; Pittsburgh reçoit Vancouver; St-Louis se



## Ca démarre

Le bonspiel "CHEF" démarre demain, au club de curling Granby-St-Paul. Grâce à la participation de plusieurs commanditaires de Granby, ce bonspiel sera sans doute le plus important de la saison. D'ailleurs, pas moins de 45 équipes sont inscrites. Le premier départ sera donné demain après-midi, à 1h. Le public est cordialement invité, tous les jours, à assister à ce bonspiel. Parmi les nombreux prix il faut noter quatre appareils de télévision qu'entourent ici les principaux commanditaires. A l'avant, on reconnaît M. Gabriel Lussier, de Gabriel Lussier Ltée, et Edouard Betournay des Liqueurs Nationales. A l'arrière, M. Royal Jean, co-propriétaire de Stop TV, donateur des "télévisions", Pierre Durivage, gérant de CHEF, et George Pontbriand, co-propriétaire de Stop TV. Bonne chance à tous. Le bonspiel prendra fin le 9 mars prochain, soit samedi.

(Photo C-Line)

rend à Los Angeles. Dimanche soir, les Canadiens sont à Philadelphie; Toronto visite Boston; la Californie affronte les Rangers; les Islanders évoluent à Buffalo et Vancouver est à Atlanta.

Mauvais moment La série Boston-Detroit et le match Detroit-Chicago ne pouvaient pas survenir à un plus mauvais moment pour les Red Wings.

## Gaétan Rheault a fini la saison avec un total de 102 points

GRANBY — Gaétan Rheault a remporté le championnat des compteurs chez les Vics de Granby, avec une fiche de 38 buts et 64 passes en 50 parties, pour un grand total de 102 points, sept de plus que Mario Hardy qui a réussi 95 points. Le capitaine des Vics a pris part à 43 joutes, sept de moins que Rheault.

Le meilleur grand tireur chez les Vics a été Pierre Bernier avec 40 francs-but. Pierre n'a participé qu'à 42 joutes; il a fini 3e avec 73 points. Un autre fait à souligner; seulement trois joueurs ont participé aux 50 parties de l'équipe cette saison. Il s'agit de Gaétan Rheault, Jean-Pierre Gobeille et Mario Claude. Ce dernier, comme défenseur, a connu une bonne saison avec 35 points.

Enfin, on peut difficilement ignorer que les Vics de Granby ont utilisé, au cours de la saison, pas moins de sept gardiens de buts; Jacques Provost a conservé la meilleure moyenne du groupe avec 5.42. Voici d'ailleurs les statistiques complètes telles que compilées par Martial Beauregard:

NOMS	(50 rencontres)				
	PJ	B	A	Toh	Pun.
Gaétan Rheault	50	38	64	102	28
Mario Hardy	43	28	67	95	38
Pierre Bernier	42	40	33	73	72
Bernard Harbec	48	30	32	62	36
Benoît Plouffe	29	22	21	43	15
Jean-P. Gobeille	50	17	18	35	148
Paul Boulay	48	11	24	35	33
Mario Claude	50	5	30	35	66
Marcel Côté	38	16	18	34	95
Réjean Monty	43	7	22	29	23
Pier Saint-Cyr	21	8	19	27	54
Guy Leroux	30	5	14	19	69
Benoît Couture	39	2	17	19	86
Mario Bouchard	28	4	14	18	7
Robert Beauchemin	13	2	4	6	70
Jean Deshaies	17	1	1	2	16
Marcel Talbot	6	0	0	0	0
Jacques Provost	34	0	0	0	26
Michel Gagné	16	1	4	5	7
Robert Désormeaux	9	0	2	2	15
Pierre Lévesque	4	0	2	2	2
Réal Hudon	5	1	0	1	2
Normand Auclair	6	1	0	1	5
Daniel Côté	1	0	0	0	0
Pierre Ouellet	1	0	0	0	0
Chris Dunn	1	0	0	0	0
Dale Blossom	10	2	5	7	10
erge Lapalme	4	0	1	1	21
Daniel Stosiak	23	11	12	23	20
Rick Whitehead	2	0	0	0	0
Guy Verdon	23	8	17	25	86
Yvon Roy	1	0	0	0	0
Marc Alarie	7	1	3	4	4
Jean Maynard	0	0	0	0	0
Danell Gaucher	4	0	0	0	0
Rick Stowe	14	4	3	7	0
Bill West	3	0	2	2	4
Normand Tessier	4	0	0	0	4
Noël Roy	4	0	0	0	4
René Ferland	4	0	0	0	0
Alain Blanchet	1	0	0	0	0
Michel Roger	2	0	0	0	0
Bernard Cameron	1	0	0	0	0
Jacques Lussier	3	0	0	0	0
Luc Perras	8	1	1	2	0
Jean Bissonnette	8	3	1	5	6

	Nn.	Bc	Bl	Moy.
Jacques Provost	1880	170	2	5.42
Jean Deshaies	90	89	0	5.93
Filet désert	—	1	—	—
Jacques Lussier	140	18	0	7.72
Bernard Cameron	20	5	0	15.00
René Ferland	120	16	0	8.00
Yvon Roy	40	6	0	9.09
Jean Maynard	0	0	0	0.00
Total (parties)	50	305	2	6.10

## les sports

— A WATERLOO —  
AVEC GILLES PETIT

BREF TOUR D'HORIZON — Nos Maroons ont véritablement perdu le feu sacré dans les deux premières parties de la série quart de finale "D" de la ligue Junior A du Québec. Jamais on aurait pensé à deux défaites consécutives de la part des Maroons contre le Bombardier de Rosemont, une formation bien inférieure à celle que dirige Claude Cabana et surtout inexpérimentée. Au match initial de la classification, disputé à l'aréna de Waterloo, les Maroons ont tout simplement failli à la tâche et ce fut un match des plus terne. Les gros canons de l'équipe locale ont été impuissants et le Rosemont a imposé sa loi dès le début avec un échec-avant bien ordinaire, mais qui a surpris les Maroons. On a peut-être sous-estimé la valeur réelle des adversaires des Maroons dans cette série, mais un fait demeure, Waterloo a un bien meilleur alignement que leurs opposants, qui n'ont rien de consistant et qui à mon point de vue, aurait dû occuper la dernière position du classement... Au fait, St-Jean et Granby ont des meilleures formations que Rosemont. C'est probablement le hasard qui a favorisé les hommes de Marcel Dulude, mais quoi qu'il en soit, les Maroons sont en très mauvaise posture aujourd'hui... Concernant ce fameux Dalgé, qui a remporté les honneurs du championnat des compteurs du circuit, il ne faut pas se laisser aller à une fausse joie, je me demande comment il se fait qu'il fait encore la pluie et le beau temps. Personnellement, je suis encore persuadé que Cabana et ses hommes feront volte-face d'ici quelques heures, mais il faudra se ressaisir de façon sans équivoque... Ceux qui veulent se procurer des billets pour le souper sportif des Maroons, qui se produira le samedi soir le 16 mars prochain, doivent le faire rapidement, car déjà les billets sont limités et mercredi soir, pas moins de 200 billets étaient déjà vendus. Voilà une preuve de la popularité des Maroons à Waterloo... Soulignons que le prix des billets est de \$10.000 c'est un souper à contribution... Le conférencier invité sera dévoilé dans les prochains jours, de même que les distingués sportifs qui seront honorés... On connaît le prestige et l'envergure de ce festin sportif, qui à chaque saison, éclipsé les succès antérieurs... Avec l'arrivée des beaux jours et des chauds rayons du soleil, on ne peut s'empêcher de songer à la prochaine saison de golf. A Waterloo, il semble bien que la prochaine saison s'annonce comme encore exceptionnelle. Tout récemment, les actionnaires se sont réunis pour former un nouveau bureau de direction et deux nouveaux directeurs se sont ajoutés aux Russell, Hooloway, Bachand et Jolin. Au fait, MM. Vienney Beauregard et Jean-Paul Héty remplaceront deux directeurs démissionnaires. Il ne faut aucun doute sur le dévouement de ces nouveaux directeurs, qui sûrement pourront rendre d'énormes services aux membres du club de Waterloo... Plusieurs projets ont été ébauchés lors de l'assemblée générale mais c'est le 7 mars prochain qu'on connaîtra définitivement l'avenir de notre club de golf, qui sûrement, connaîtra un nouvel élan cette saison... C'est à nouveau le sportif Armand Russell qui a accepté la présidence du club... Contrairement à ce que l'on avait annoncé la semaine dernière, les trois équipes du hockey mineur, qui se rendront à Bedford, Mass., au Pays de l'Oncle Sam, le feront à la fin du mois de mars et non cette fin de semaine... Parlant du hockey mineur, disons que les peewee Maroons de l'instructeur Rolland Morrisseau sont présentement à un tournoi provincial disputé à Grand-Mère dans la Mauricie... On se souviendra que Waterloo a déjà remporté les honneurs de cette compétition... Il appert que l'équipe les Gobelets, de la ligue de hockey Sans Pression de Waterloo, est la mieux disciplinée. C'est du moins l'avis de Ross Groulx, Guy Lacasse et Camil Lafond, qui sont devenus des hockeyeurs bien sérieux... Le juvénile de Jacques Malouin, dispute sa première joute de série demi-finale demain soir à l'aréna de Waterloo à compter de 7.30, alors que le Chambly sera le club visiteur... A la semaine prochaine... Le sport nous rassemble...

## Compteurs

Ligue nationale	Association mondiale		
	B	A	Pts
Esposito, B.	53	59	112
Orr, B.	25	69	94
Hodge, B.	41	43	84
Martin, Buf.	38	30	68
Sittler, T.	33	35	68
Dionne, D.	20	46	66
Clarke, Ph.	28	37	65
Park, R.	20	44	64
G. Howe, H.	26	60	88
Wallon, M.	36	48	84
Carleton, T.	31	51	82
Lacroix, NJ	25	54	79
Connelly, M.	36	42	78
Lawson, V.	41	35	76
Hull, W.	42	33	75
Lund, H.	25	49	74

## "PENSEZ SUCCÈS" DEVENEZ UN DÉTAILLANT TEXACO



Lorsque vous êtes un détaillant Texaco, vous exploitez votre propre commerce. Vous jouissez des profits de vos propres efforts et décisions. Un investissement minime est requis.

Texaco aidera ceux qui se qualifient en fournissant... Assistance financière • Programme de perfectionnement avec contribution aux dépenses • Assistance soutenue d'un conseiller en administration • Support efficace de publicité et de promotion

Cette station de service est disponible dans la ville de Granby

## POUR INFORMATIONS

378-2377

## A Rosemont demain soir

# Les Maroons se retrouvent

WATERLOO (Gilles Petit) — Les Maroons de Waterloo ont retrouvé le feu sacré qui les a toujours caractérisés, hier soir, alors qu'ils ont triomphé au compte de 6 à 2 des Bombardiers de Rosemont pour ainsi reprendre un peu de terrain dans cette classique

quart de finale, toujours dominée 2 victoires à une par le Rosemont. Hier soir, devant une salle comble, les jeunes troupiers de Claude Cabana, se sont ressaisis et ils ont entamé la première période de façon parfaite pour ainsi prendre une avance de 3 à 0 dans

ce premier vingt, dont deux buts en moins de 15 secondes à la deuxième minute de jeu. Cette brillante poussée des Maroons devait grandement influencer la partie et par là suite les Maroons ont joué de prudence et les défenseurs ont usé de leur corps

pour maîtriser les adversaires, qui n'ont jamais menacé durant le reste de la partie, même durant les avantages numériques. Paul Boisclair, le solide défenseur du Waterloo est, selon l'avis des spectateurs, l'un des responsables de ce gain. Boisclair n'a pas participé au pointage, mais sa tenue défensive était quelque chose à voir; il fut la véritable inspiration des siens. Waterloo a frappé dès le départ et c'est probablement le facteur prédominant de la victoire.

majeure 9:15, Mensour 9:15, Verdon 12:48 R. Duhamel 18:35.

**Lancers:** Rosemont 9; Waterloo 19

### DEUXIEME PERIODE

4-Waterloo: Laplante (Jutras, Williams) 11:57  
5-Rosemont: Moison (Bergeron, Provost) 15:56  
6-Waterloo: Jutras (Laplante, Desrochers) 16:38

Punitions: Bélisle 4:01, Verdon 8:49, Rioux, 14:52, Doyon 19:33.

**Lancers:** Rosemont 14; Waterloo 17

### TROISIEME PERIODE

7-Rosemont: Provost (Leroux, Moison) 6:22  
8-Waterloo: Desrochers (Laplante, Guibault) 10:07  
Punitions: Duhamel 5:13, Rioux, 12:39, Duhamel 7:23.

**Lancers:** Rosemont 11; Waterloo 9



## Robson de Granby en 3e place

SHAWINIGAN (PC) — Suite des résultats de la sixième ronde des championnats provinciaux de curling mixte à Shawinigan. Rick Robson Granby 10 Harold Lockwood Drummondville 3 André Emond Montréal 5 Gerry Lavoie, Québec 4, Pete Eves Lac St-Jean 11, Claude Coutu, Gatineau 1.

### Classement groupe A

André Desjardins, Kénogami 6 0  
Art Lobel Montréal 6 0  
Rick Robson Granby 3 3  
Merrill Greer Québec 3 3  
Garry McCullough Montréal 3 3  
Steve Klacko Baie-Comeau 3 3  
Jacques Laforest Québec 2 4  
Harold Lockwood Dr'Ville 1 5

### Classement groupe B

André Emond Montréal 6 0  
Gerry Lavoie Québec 4 2  
René Roy Bas St-Laurent 4 2  
Pat Mempham Montréal 4 2  
Glen Sprowl Nord-Ouest 2 4  
Pete Eves Lac St-Jean 2 4  
Claude Coutu Gatineau 2 4  
Ray Morin St-Maurice 0 6

## St-Jérôme acculé au mur

LONGUEUIL (BG) — Les Alouettes de St-Jérôme, les champions des séries éliminatoires de la ligue Junior A du Québec, l'an dernier, sont maintenant acculés au mur. En effet, hier soir à Longueuil, les Alouettes ont essuyé une troisième défaite consécutive face aux Rebelles de Longueuil, perdant cette fois 6 à 3. Les Rebelles, champions du calendrier régulier, mènent donc cette demi-finale 4 de 7 par trois gains contre aucun revers et la quatrième rencontre

de cette classique sera disputée dimanche soir à St-Jérôme. On peut donc prévoir qu'il y aura de la "casse" dans ce 4e match, car nous avons l'impression que les Alouettes prendront tous les moyens pour éviter l'élimination et on sait de quoi ils sont capables.

Les Rebelles ont dominé le match du début à la fin, affichant d'ailleurs un avantage de 62-40 au nombre des lancers. Gordon Barfoot, William O'Donnell, Denis

Robert, André Bourgeois, Malcolm Balk et Michel Meloche ont enfilé les buts des vainqueurs. Ghislain Lacroix, Michel Turcot et Gilles Beaumier ont répliqué pour St-Jérôme. Les Rebelles menaient 3-0 après la première période et 5-1 après quarante minutes de jeu. Leur victoire ne fut jamais mise en doute, au grand plaisir d'une foule de 2,040 personnes réunies au Centre sportif Jean Béliveau. La joute a été ponctuée de deux bagarres, sans conséquence.



Paul Boisclair

## On se prépare

Les volontaires ne manquent pas à Montréal. La saison de baseball est encore éloignée de 6 semaines, mais chaque jour on retrouve, au parc Jarry, plusieurs jeunes, avec des pelles en train de déblayer le terrain, afin d'accueillir les Expos. Il ne fait aucun doute que la fièvre du baseball est parmi nous... et ça sent le championnat. Cette photo fut prise hier, au parc Jarry, alors qu'un jeune aidait à déblayer la section des sièges réservés.

(Photo, CP)

## Paul Dumont part en guerre contre l'AMH

QUEBEC (PC) — Paul Dumont, directeur administratif des Remparts de Québec, de la LJM, a dénoncé le repêchage secret des amateurs tenu pr l'AMH lundi dernier.

"Ce n'est pas nouveau, les directeurs de cette ligue n'ont jamais été droits avec nous à ce sujet", a déclaré Dumont. L'AMH et l'ACHA n'ont pas encore signé une entente pro-amateur même si le nouveau circuit existe depuis deux ans.

Dumont a révélé que, lors de la série de la coupe Memorial l'an dernier, on avait rencontré Bill Hunter, des Oilers d'Edmonton, afin d'en venir à une entente de "10 jours en 10 jours", si bien qu'aucune entente n'a encore été conclue. Entre-temps, le Star de Montréal a appris que 11 des 12 clubs actuels de l'AMH et trois autres clubs futurs ont participé au repêchage d'une trentaine de joueurs.

Selon le journal, on a repêché 14 joueurs de la Ligue de l'Ouest, 11 de la LJO, trois de la LJM et deux d'universités américaines. Les Nordiques ont choisi un joueur: Alain Daigle, des Drapeaux de Trois-Rivières, Richard Nantais des Remparts, a été choisi par Houston.

Enfin, Michel Déziel, du Sorel, a été choisi par les Whalers de la Nouvelle-Angleterre. Seuls, les Toros de Toronto se sont abstenus chez les clubs actuels tandis que Cincinnati, qui débutera cette année ou en 1976, a repêché le gardien Mike Palmateer, des Malboros de Toronto.

### LNH

La LNH tiendra son repêchage annuel à Montréal le 15 juin, mais elle ne s'est pas inquiétée au sujet de celui de l'AMH, car elle ne croit pas que les jeunes signent un contrat avec l'AMH avant d'entendre l'offre d'un club de la LNH qui l'aura repêché. L'an dernier, l'AMH n'a embauché aucun choix de première ronde, tous acceptant les conditions des clubs de la LNH.

A Belleville, le président de l'ACHA, Jack Devine, a envoyé un télégramme au président de l'AMH, Dennis Murphy, lui demandant si ce repêchage avait bel et bien eu lieu, en notant que ce repêchage secret venait à l'encontre de l'entente tentée entre l'AMH et l'ACHA. Devine regrette beaucoup la tenue de ce repê-

# HOCKEY

**LIGUE NATIONALE**

Division Est	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	42	10	7	270	159	91
Montréal	37	18	8	229	170	82
Rangers	32	16	12	227	181	76
Toronto	28	21	12	222	183	68
Buffalo	26	26	8	191	198	60
Detroit	22	31	8	202	252	52
Islan.	15	29	15	143	193	45
Vancouver	17	34	10	169	232	44

**Division Ouest**

G	P	N	PP	PC	Pts	
Phila.	35	14	10	200	126	90
Chicago	32	16	22	182	181	76
St-Louis	23	28	10	169	166	56
Atlanta	22	29	11	160	191	55
L. Ange.	22	30	10	170	197	54
Minne.	18	28	15	184	214	51
Pitts.	19	35	6	171	220	44
Califo.	11	42	8	156	265	30

**SAMEDI**

Californie à Montréal  
NY Islanders à Toronto  
NY Rangers à Minnesota  
Boston à Detroit  
Buffalo à Philadelphie  
Vancouver à Pittsburgh  
St-Louis à Los Angeles

**DIMANCHE**

Montréal à Philadelphie  
Toronto à Boston  
Californie à NY Rangers  
NY Islanders à Buffalo  
Chicago à Detroit  
Vancouver à Atlanta

**ASSOCIATION MONDIALE**

Division Est	G	P	N	PP	PC	Pts
N.-Angle.	34	26	3	227	209	71
Toronto	33	29	4	254	227	70
Québec	33	28	3	248	223	69
Cleve.	28	28	6	202	210	62
Chicago	28	30	3	203	217	59
N. Jersey	26	34	3	196	236	55

**Division Ouest**

G	P	N	PP	PC	Pts	
Houston	39	18	5	257	165	83
Minne.	35	26	2	256	218	72
Winni.	29	31	5	206	233	63
Edmon.	30	30	0	207	216	60
Vancouver	23	38	0	229	262	46
L. Ange	21	41	0	182	249	42

**LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC**

Section Ouest	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornw.	41	16	2	363	265	84
Montréal	34	23	3	374	287	71
Sherbr.	32	28	1	286	296	65
Laval	26	29	3	297	340	55
Drumm.	20	40	1	251	367	41
Hull	12	49	0	190	345	22

**Minnesota 4 Winnipeg 0**

Première période

- MINNESOTA, Connelly 37
- Ball, Christiansen 1:42

2. MINNESOTA Johnson 12  
Gallant, Walton 7:43

3. MINNESOTA, Walton 37  
Johnson 9:43  
Pénalités: Ash W 0:19, Ball M 8:53, 15:32.

Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités-Smith M 4:28, Sell W 16:14.

Troisième période

- MINNESOTA, Gallant 4  
Walton, Arbour 15:06

Pénalités: J. Hargraeves W, Gallant M 9:40.  
Lancers: Minnesota 8 6 13—27  
Winnipeg 17 13 11—41  
Gardiens: Curan, Minnesota, Wakely, Winnipeg. A.: 5,845.

**Section Est**

G	P	N	PP	PC	Pts	
Sorel	49	10	1	542	262	99
Québec	46	12	2	353	282	94
Shawin.	25	30	3	295	335	53
Chicou.	20	41	0	242	394	40
R.-Riv.	17	44	0	277	414	34

**HIER**

Hull 4 Montréal 6  
Chicoutimi 4 Québec 13  
Laval 12 Shawinigan 3  
Dr'Ville 1 Sherbrooke 10  
T-Rivières 4 Sorel 9

**DIMANCHE**

Shawinigan à Chicoutimi  
T-Rivières à Hull  
Dr'Ville à Montréal  
Sorel à Québec  
Cornwall à Sherbrooke

**RICHELIEU JR**

G	P	N	PP	PC	Pts	
Chambly	28	9	7	278	203	63
Beloil	26	14	5	275	192	57
St-Lam.	25	13	5	228	198	55
Boucher.	25	13	5	228	172	55
Brossard	16	23	4	206	217	36
Valley.	14	23	7	210	261	35
St-Hyac.	15	24	4	181	222	34
Château.	13	27	4	173	223	30
C'Ville	11	27	5	175	254	27

**HIER SOIR**

Boucherville 8 Valleyfield 5

**DIMANCHE**

Valleyfield à St-Hyacinthe  
Brossard à Chambly  
Beloil à Cowansville, 7:30  
Boucherville à Châteauauguy

**MONT-LABATT**

Semi-finales 4 de 7

**MARDI**

St-Pie 4 Marieville 5  
(Marieville mène 1-0)  
St-Jean-Baptiste gagne par défaut contre St-Damase

**DIMANCHE**

St-Jean Baptiste vs St-Damase, 7:30  
Marieville vs St-Pie, 9:00

**Cleveland 4 Chicago 7**

PREMIERE PERIODE

- Cleveland: Buchanan (Erickson) 3:47
- Chicago: Paiement (Sicinski, Popiel) 7:42
- Chicago: Harris (Hardy) 15:26
- Chicago: Backstrom (Procevat, Liddington) 16:26
- Cleveland: Brindley (Walker, Edur) 17:34
- Cleveland: Jarrett (Edur, Shmyr) 19:16

Pénalités: Sinder Cl, Liddington C 2:16, Maggs C 9:14, 18:10, Shmyr Cl 15:15, Clewarwater Cl, Morris C 16:08.

**DEUXIEME PERIODE**

7—Cleveland: Neale 1:01  
8—Chicago: Gordon (Stapleton, Liddington) 3:57  
Pénalités: McMaster Cl 5:20, Jarrett Cl, Gordon C 8:37, Watson C 17:56, Krake Cl, Mavety C 19:43.

**TROISIEME PERIODE**

9—Chicago: Linddington (Maggs, Watson) 7:24  
10—Chicago: Sicinski 19:19  
11—Chicago: Paiement (Mavety, Stapleton) 19:37  
Pénalités: Krake Cl, 9:31; Cheevers, Cl, 11:33; Liddington, Chi, 11:33; Maggs, Chi, 11:51; Jarrett Cl, inconduite, 13:06.

Lancers: Cleveland: 10-11-9—30  
Chicago: 18-12-42—42  
Gardiens: Cleveland, Cheevers. Chicago, Newton. Assistance: 3,982.

**Le monde des quilles**

**LIGUE LUSSIER**

Dans les dernières rencontres, D. Courtemanche a pris la vedette avec des marques de 437 et 191. Au classement, Grand Prix domine toujours avec 26,5 points suivi de Electra 19, LeMans 17,5, Catalina, LeSabre et Century avec 15, Riviera 12 et Trans Am 8.

**LAFLAMME**

Grany BBQ, L.P. Neveu et Jan'O Junior ont défait leurs adversaires 3 à 1 pendant que Seven Up blanchissait le Granby Auto Electric 4 à 0. Denis Jean a pris la vedette avec 420-183, Roma Guillemette 420 également, Lucienne Robert 388, Céline Beaudoin 385, Hectorine Gibeau 363, Jeannine Charron 358, Denise Rousseau 354 et Lorraine Savard 343.

## Les joueurs des As ridiculisent Finley

MESA, Arizona (PA) — Les As d'Oakland ont reçu leurs bagues de la série mondiale 1973 et la réaction est allée du désappointement à la rage. "Ce n'est que de la pacotille", a déclaré Reggie Jackson, joueur le plus utile de la série.

Le propriétaire Charles Finley est arrivé au camp d'entraînement du club il y a un an et a présenté à ses joueurs les bagues de la série, 1972, évaluées à \$1,500 chacune.

Les bagues 1973 ont été envoyées par la poste et sont semblables à celles de 1972, à l'exception qu'elles n'ont pas de diamant d'un carat, seulement une pierre verte.

"Il n'a pas eu le cran de nous les présenter lui-même", a dit le lanceur Rollie Fingers.

"Ils doivent être les pires bagues dans l'histoire des Séries, a affirmé Darold Knowles. "J'en ai une de la série 1973 et je le regrette pour un gars qui est arrivé en 1973".

"Je suis désappointé", a avoué le receveur Ray Fosse, arrivé l'an dernier.

Finley avait déclaré récemment qu'il n'y aurait pas de diamant cette année, en raison du coût élevé, puis avait ajouté: "Si les joueurs ne les aiment pas, ils peuvent toujours les retourner".

Un des joueurs a montré sa bague à un bijoutier, qui l'a évaluée à moins de \$400.

La plupart des joueurs sont d'avis que leurs réactions contre Finley en octobre dernier, lorsqu'il a voulu bannir Mike Andrews du club pendant la série, est la principale raison de la mesquinerie du proprio.

"Je mépriserais mon augmentation là-dessus et j'en ai obtenu une bonne", a dit Jackson, qui a obtenu un salaire de \$135,000 grâce à l'arbitrage.

**les sports EN BREF... EN BREF**

**Barrie-AMH**

NEW PORT BEACH, Californie (PA) — Un porte-parole de l'Association mondiale de hockey a déclaré que Doug Barrie, des Oilers d'Edmonton, fait certainement face à une suspension, et ce pourrait être plus que 5 jours, pour son épreuve de force avec le juge de ligne Dick Haigh, samedi soir, à Minnesota. La ligue attend un rapport de l'arbitre Bill Friday sur cette partie durant laquelle Barrie aurait jeté le juge de ligne sur la glace. En raison du dossier déjà chargé de Barrie, ce dernier fait face à des mesures disciplinaires graves.

## Paul Boisclair

re. A un certain moment, on a failli assister à une bagarre générale soit à la neuvième minute de jeu du premier tiers, alors que Leroux a voulu faire un mauvais parti à Jutras qui fut superbe durant son combat. Plusieurs escarmouches ont alors débüté, mais rien de trop grave. Au fait, le match a été rude au début mais un contrôle parfait de la part de l'officiel Marcel Vaillancourt a maintenu les deux équipes dans une atmosphère de gentillesse.

Au chapitre des pointeurs, six joueurs différents se sont inscrits au pointage pour les Maroons et dans l'ordre ce sont Guy Verdon, Gérard Duhamel, Raymond Robichaud, Mario Laplante, Daniel Jutras et Claude Desrochers. Pour les perdants, Robert Moison et Michel Provost ont déjoué le cerbere Jean Beslisle.

Dependant, une note triste au tableau, la perte pour une période indéfinie du joueur Wayne Cameron, qui a dû quitter l'arène sur une civière après avoir reçu un dur placage. Selon les premières constatations, Wayne souffrirait d'une fracture de la jambe.

Les deux équipes se transporteront à Rosemont, demain soir, pour la présentation de la quatrième partie. Par la suite, ils seront de retour à Waterloo lundi soir, et advenant une prolongation de cette classique, toutes les parties seront présentées à l'arène de Waterloo.

**PREMIERE PERIODE**

1-Waterloo: Verdon (R. Duhamel-Cameron) 1:46  
2-Waterloo: G. Duhamel (Verdon) 2:01  
3-Waterloo: Robichaud, (Rioux, Doyon) 12:07.  
Punitions: Stosiak 1:32, Bélisle 1:58, Verdon 5:02, Rocheleau et Laplante majeure 5:29, Desrochers 5:29, Leroux et Jutras

**PREMIERE PERIODE**

1-Waterloo: Verdon (R. Duhamel-Cameron) 1:46  
2-Waterloo: G. Duhamel (Verdon) 2:01  
3-Waterloo: Robichaud, (Rioux, Doyon) 12:07.  
Punitions: Stosiak 1:32, Bélisle 1:58, Verdon 5:02, Rocheleau et Laplante majeure 5:29, Desrochers 5:29, Leroux et Jutras

**THEATRE PALACE**

TEL. 372-4466

## La Honda CB360G bicylindre. Y'a rien de plus nouveau!

Un nouveau moteur de 356 cc (avec nouvelle culasse. Nouvelle pompe à l'huile cyclulaire. De nouveaux carburateurs à vitesse constante.)

Une nouvelle transmission à six vitesses (avec un nouvel embrayage. Et un nouveau système de huilage à pression du contre-arbre.)

Un nouveau cadre (plus rigide. Empatement plus long. Selle plus basse.)

Un nouveau train avant avec fourche avant apparente.

Un nouveau démarrage électrique avec dégagement de sécurité.

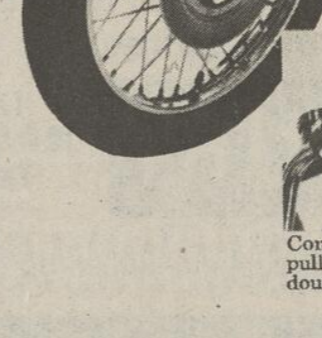
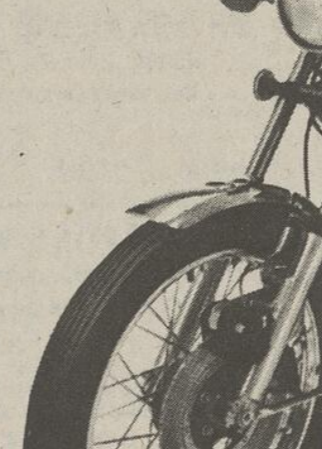
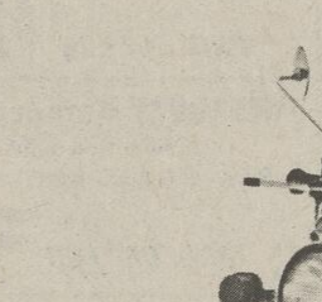
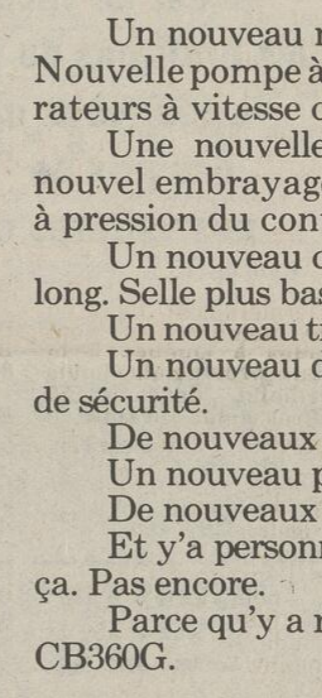
De nouveaux amortisseurs arrière à cinq positions.

Un nouveau panneau central pour les fusibles.

De nouveaux appuie-pieds coussinés.

Et y'a personne, personne qui a une machine comme ça. Pas encore.

Parce qu'y a rien de plus nouveau que la Honda CB360G.



Commande des gaz "push-pull" simple, à câble double.

Appuie-pieds coussinés, très confortables.

## Honda. La dure qui dure.

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX**

AUSSI TOUS LES AUTRES MODELES DISPONIBLES A DES PRIX QUI FERONT PALIR LA COMPETITION

**CUSSON MOTO SPORT**

Roxton Falls 548-5858

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 2 MARS 1974 — PAGE 9

## Début des séries Chambly visite Waterloo

WATERLOO (GP) — Les séries éliminatoires de la ligue de hockey juvénile des Cantons de l'Est débuteront demain soir à l'aréna de Waterloo, alors que les Maroons de Jacques Malouin auront la visite de Chambly, dans une première joute d'une série 3 de 5. Il va sans dire que le jeune mentor Jacques Malouin pourra compter

sur un club au grand complet pour les circonstances et on connaît avec quelle vigueur Malouin entend une série éliminatoire. "Il n'est pas question d'éterniser cette série" de dire Jacques Malouin lors d'une conversation téléphonique hier soir. Ces quelques paroles veulent tout dire et il est bien évident que les

meilleurs effectifs seront confrontés au Chambly, qui lui, a terminé au dernier rang du classement de la ligue juvénile.

Tous les joueurs de l'édition seront à leur poste demain soir. Il faudra surveiller le travail des jumeaux Arès et de Jacques Provost, qui forment sûrement le meilleur trio offensif du circuit Meunier. Craig Elston, le premier compteur de l'équipe, sera aussi à son poste et nul doute qu'il continuera son excellent travail. Côté défensif, à souligner, le comportement du duo François Russell et René Bessette qui ont été les artisans de nombreux gains au cours de la saison régulière. C'est nul autre que le jeune Yvon Roy qui gardera les filets du Waterloo pour ce premier match. Côté des visiteurs, les hommes de Léon Legeault sont bien décidés à faire la vie dure à Waterloo. Pour ce faire, les Master, Blackburn et cie devront connaître autant de succès que dans la dernière phase de la cédule.

Donc, dimanche soir, le rendez-vous des sportifs, l'aréna de Waterloo, alors que les Maroons juvénile, reçoivent le Chambly dans la première partie de la série semi-finale. Le vainqueur de cette classique affrontera le Farnham dans la grande finale. La joute est prévue pour 7 h. 30 p.m.

## Les Dandies en action

WATERLOO (GP) — L'équipe féminine de ballon-balai, les Dandies de Pivin Tire Shop de Waterloo a débuté la semi-finale contre les Amazones d'Acton Vale. Chaque équipe a déjà une victoire à son actif. La première partie s'est terminée au compte de 1 à 0 pour les Dandies, alors que Françoise Dumoulin venait compter à 1 seconde de la troisième période, assistée de Lucille Paquette. Pour ce qui est de la deuxième partie, les Amazones d'Acton Vale ont disposé des Dandies, en période supplémentaire, au compte de 1 à 0. Il semble que les semi-finales seront des plus intéressantes pour les semaines

à venir. A part les joutes régulières, les Dandies de Pivin Tire Shop ont participé à deux tournois régionaux. Elles ont remporté la finale catégorie B, à St-Jean-d'Iberville, disposant des Duchesses de St-Jean au compte de 2 à 1. En fin de semaine dernière, elles ont participé au tournoi de Magog. Elles se sont rendues en finale, catégorie A, perdant aux mains des Amazones, après avoir gagné aux dépens des équipes de Work Kilve Bebbe et de Valcourt. Les Dandies ont quelques joutes encore à participer avant la fin de la saison, ainsi que quelques tournois à disputer.

## Cowansville se doit de vaincre Beloeil demain

COWANSVILLE (DT) — Les Tigres de Beloeil, détenteur de la deuxième position de la ligue Jr Richelieu seront les visiteurs demain soir à 7h30 alors que les Voyageurs disputeront leur avant dernier match local de la saison.

Les Voyageurs qui occupent présentement le dernier rang de la ligue Richelieu ont vu leurs chances diminuer de participer aux prochaines séries de fin de saison dernier, en s'inclinant 5-1 devant le St-Yacinthe.

Cette partie contre Beloeil sera l'avant dernière de la saison, puisque les Voyageurs se rendront à Beloeil le 12 mars, pour terminer leur saison régulière. Suite à la bagarre générale contre Boucherville, la semaine dernière on apprendit que Jacques Lussier et Bil West seront suspendus mardi soir à Boucherville pour leur dernière partie contre les Seigneurs cette saison.

Les Voyageurs se doivent de gagner demain soir, ils verront leurs chances diminuées encore plus, puisque les Ailes de Châteauguay qui ont défait le National de Valleyfield affrontent ces derniers jeudi, mais au moment d'écrire cet article les résultats n'étaient pas encore connus.

Mais, si Châteauguay a gagné cettejoute, ils aura cinq points devant les Voyageurs avec trois parties à jouer. Espérons que tout ira pour le mieux chez les Voyageurs, et qu'ils retrouveront le chemin de la victoire afin de participer aux séries de fin de saison.

## Le monde des quilles

LABATT-LABATT

Classement: La Brvette 19, Place Granby 17, Ducharme, Bachand et Brault 14, Ritz 12,5, Stanley 11,5 et Bons Copains 10. Chez les femmes Gaby Courteau a roulé un simple de 146 et Nicole Labranche un triple de 400. Chez les hommes, Robert Dulac inscrivaient un simple de 200 et Denis Tétrault un triple de 491. Moyennes: Gaby Courteau 134.1 et Denis Tétrault 142.1.



## Tournoi de pêche

L'Association de Conservation Yamaska tiendra son tournoi de pêche, dimanche au lac Brome. Pour s'inscrire, il faudra se rendre en avant du restaurant Manoir, sur la route 39. La pesée aura d'ailleurs lieu à cet endroit, de 7 heures le matin à 4 heures de l'après-midi. Les catégories de poissons acceptées sont: le brochet maillé, le doré, la perche, l'achigan et le corégone. Il y aura un prix de décerné par catégorie.

Par ailleurs, on prévoit l'ouverture du tir au pigeon d'argile (skeeet & trap shooting) pour la mi-avril, au club de chasse et pêche de Farnham. Les intéressés n'ont qu'à fournir leurs munitions pour pratiquer cette discipline, qui devient de plus en plus populaire chez nous. Pour cette activité, communiquer avec Adrien Boulais à 378-1022 ou 378-2143 ou encore avec Raphaël Lamoureux à 378-5087 ou 378-4438. On vous invite à le faire avant le 11 mars.

Voici le bureau de direction de l'Association de Conservation Yamaska pour 1974: James Tryhorn, président; Raphaël Lamoureux, vice-président; Kenneth Ossington, trésorier; E.M. Tryhorn, secrétaire, Audrey Benoit, assistant-secrétaire.

Je tiens à remercier l'Association de Conservation Yamaska pour ces intéressantes nouvelles et j'invite les autres clubs de Granby et la région à en faire autant.

## Les armes à feu

Pour ceux que la chose intéresse, disons qu'il y aura un cours sur le maniement des armes à feu, dimanche à compter de 9 heures au motel Le Grand-Bien. Le tout se terminera vers 6 heures, ce cours est organisé par le club de chasse et pêche Stanley-Roxton Pond et s'adresse à tous les chasseurs de Granby et la région. Ceux qui ne sont pas encore en loi devraient se faire un devoir d'être présents.

## Une bonne nouvelle

Le Conseil national de recherches a conçu pour Environnement Canada un nouveau plomb, mi-fer, mi-plomb qui semble promettre de résoudre le problème de l'empoisonnement des oiseaux aquatiques par le plomb.

Le ministre de l'Environnement, M. Jack Davis, a déclaré que le plomb conçu pour le Service canadien de la faune est beaucoup moins toxique que le plomb classique et a un rendement comparable du point de vue balistique. Ce plomb, qui sera probablement employé au Canada, a suscité l'intérêt des autorités de la faune et des fabricants de munitions des États-Unis, qui ont déployé de grands efforts dans la recherche d'un substitut de fer. Certains tireurs considèrent que le fer est trop dur pour le canon du fusil et qu'il a un rendement balistique inférieur au plomb.

M. Davis a affirmé qu'environ trois millions des oiseaux aquatiques meurent chaque année en Amérique du Nord après avoir avalé des plombs qui traînent dans les marais et autres zones de chasse. "Même si le problème est beaucoup moins grave ici qu'aux États-Unis, nous sommes grandement intéressés à réduire cette énorme perte".

Après avoir collaboré avec les autorités des États-Unis à la recherche d'une solution, le Service canadien de la faune a commencé son propre programme de recherche en 1968, lorsqu'il fut convaincu qu'il y avait de meilleures solutions que celle du fer. Un certain nombre de sociétés canadiennes et d'organismes gouvernementaux ont collaboré à la recherche d'un substitut.

Les recherches sur la toxicité du plomb et de ses substituts sont effectuées, par contrat, par le département de pathologie de l'Université de Guelph. La fréquence des empoisonnements par le plomb variant d'une région à l'autre et d'une espèce d'oiseaux aquatiques à l'autre, les scientifiques étudient aussi le rôle que joue le régime alimentaire dans l'empoisonnement. Les essais effectués à l'aide des canards ont révélé qu'un régime approprié réduit la possibilité d'empoisonnement par le plomb.

## Dîner canadien au club Moto Neige de Waterloo

WATERLOO (GP) — Le club Motoneige de Waterloo Inc., un des clubs le plus progressif des Cantons de l'Est tiendra l'une de ses activités les plus importantes de la saison alors qu'on présentera un souper canadien qui se produira au local du club, soit au camping Brodeur de Waterloo.

Ce souper se tiendra le dimanche 3 mars, et déjà on entrevoit un succès, puisque les membres du club se feront sûrement un devoir d'y assister. Mentionnons que les premiers dîners seront servis à compter de 10 h. l'avant-midi pour se terminer à quatre heures en après-midi. Incidemment,

les membres peuvent amener leurs amis pour cette activité.

M. Ralph Page, président honoraire du club, nous avise que le dîner sera suivi d'un rallye de motoneige pour tous les convives qui se rendront en motoneige. Voilà un événement à ne pas manquer, considérant le fait que le club de Motoneige Waterloo possède pas moins de 82 milles de pistes et 312 membres. C'est le sportif Gilles Gagnon qui agit présentement comme président du club. Donc, le rendez-vous des fervents de la motoneige et des mets canadiens dimanche, au camping Brodeur.

## C'Ville hérite des championnats

COWANSVILLE (DT) — C'est officiel: les championnats régionaux des Cantons de l'Est, catégorie pee-wee seront disputés à Cowansville pour une troisième année consécutive et ce du 22 au 24 mars prochain.

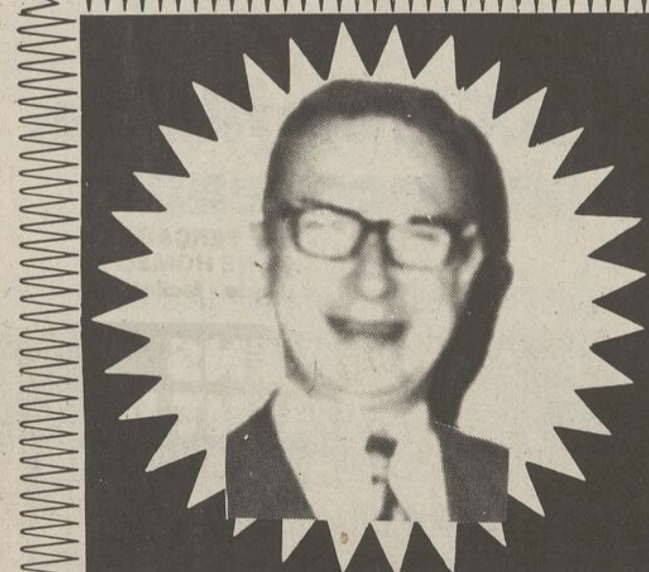
C'est ce que nous a annoncé le président du hockey mineur à Cowansville, M. Michel Landry, lors de la dernière assemblée de l'organisation.

Comme par les années passées, les championnats débuteront le vendredi soir et se termineront le dimanche après-midi. Les équipes participantes seront les champions des ligues de classe A, B et C de tous les Cantons de l'Est et les vainqueurs de ces championnats se rendront en finale provinciale, dans la fin de semaine de Pâques.

Il est fort probable que deux équipes de Cowansville participent à ces championnats, la première assemblée de l'organisation dans le A et l'autre dans le C.

De toutes façons, nous vous donnerons plus de détails sur ce tournoi très prochainement.

**POUR DE BONS RÉSULTATS!**  
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".  
SIGNALÉZ 372-5433



**Le "BOSS"**  
est en vacances  
nous profitons de son absence  
pour vous offrir à  
des prix de "FOU"  
nos voitures usagées

<b>METEOR RIDEAU 550</b> H.T. 2 P. 1973 Moteur 400 automatique, radio, P.S. — P.D.B. Toit en vinyle, couleur bleu pâle. Rég. \$3800. <b>PRIX DE "FOU" \$3650.</b>	<b>MARQUIS</b> Sedan 4 portes 71 automatique moteur 400 radio, P.S. — P.D.B., toit vinyle, couleur bleu. Rég.: \$2650. <b>PRIX DE "FOU" \$2100.</b>
<b>FORD 72 CUSTOM 500</b> H.T. 2 P. Moteur 302 automatique, radio P.S. — P.D.B. couleur or, toit en vinyle Rég: \$3000 <b>PRIX DE "FOU" \$2500.</b>	<b>METEOR RIDEAU 71,500</b> 2 p. H.T. Moteur 351 auto. P.S. — P.D.B. Couleur vert, radio. Prix Rég.: \$2650. <b>PRIX DE "FOU" \$2100.</b>
<b>METEOR MONTCALM 72</b> 2 portes H.T. Toit vinyle, moteur 400 automatique, radio P.S. — P.D.B. air climatisé. Rég. \$3600 <b>PRIX DE "FOU" \$3250.</b>	<b>MERCURY Marodeur 1970, 2 P. H.T.</b> Moteur 400 automatique, radio P.S. — P.D.B. couleur bleu. Prix Rég: \$2200. <b>PRIX DE "FOU" \$1950</b>
<b>FORD 72 LTD Brougham</b> 4 portes H.T. Moteur 400 automatique, radio AM/FM stéréo P.S. — P.D.B. vitres électriques, couleur marron. Rég: \$3650. <b>PRIX DE "FOU" \$3250.</b>	<b>METEOR RIDEAU 70,500</b> 4 portes Moteur 351 auto, P.S. — P.D.B. Couleur chestnut. Rég: \$1600 <b>PRIX DE "FOU" \$1300.</b>
<b>METEOR RIDEAU 500</b> 1972, 2 portes H.T. Moteur 400 aut. Radio P.S. P.D.B. Couleur brun. Prix Rég: \$3400. <b>PRIX DE "FOU" \$3100</b>	<b>FORD GALAXIE 500</b> 1968, 2 p. H.T. Moteur 302 auto. radio P.S. — P.D.B. Couleur bleu. Rég: \$1275. <b>PRIX DE "FOU" \$1000</b>

50 AUTRES VOITURES USAGÉES À CES PRIX DE "FOU"  
FINANCEMENT OU LES TAUX DE LA BANQUE

**B & M MERCURY**  
12, rue BELL  
COWANSVILLE, QUÉ.  
Tél: 263-1484

## Mots croisés

PROBLEME.2576

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	PRE	VEN	U	EP	E						
2	RA	RE	T	E	S	P	A	R	T		
3	E	P	A	T	E	S	T	E	K	A	A
4	V	I	T	E	S	E	C	O	T		
5	A	D	E	R	E	T	E	O	M		
6	L	E	R	D	A	A	N	U	S		
7	O	M	O	B	R	A	T	K	M		
8	T	I	L	A	M	U	L	T	I	M	E
9	R	A	V	I	M	E	E	R	A	S	
10	V	I	T	E	R	A	E	M	S		
11	L	E	S	E	R	P	I	R	A	T	E
12	A	R	E	A	M	I	R	A	L	E	S

- HORIZONTELEMENT
- Action burlesque. — Se dit au jeu de whist. — Carte à jouer.
  - Miséricorde. — Consacra.
  - Pron. pers. — Joindre. — Poss.
  - Soleil — Anc. mesure de longueur. (pl.)
  - Dans preuve. — Lac d'Ethiopie. — Dans la rose des vents.
  - Action de faire partir une arme à feu en prenant le temps de viser. — Fruit.
  - Préf. priv. — De la gamme. — Bravait.
  - Pron. pers. — Joindre. — Poss.
  - Colère. — Choix. — Chiffres romains.
  - Article — Métal. — Maladie de la peau.
  - Variété de poire grise. — Prén. de femme.
  - Venues au monde. — Conscience.
- VERTICALEMENT
- Qui peut être prévu.
  - Avant-midi. — Imbiber de vin.
  - Roue à gorge d'une poulie. — Original du Canada.
  - Inventeur. — Mesure agraire.
  - Non préparés. — Petit cours d'eau français. — Petit cube.
  - Pont de Paris.
  - Jonction de deux personnes ou de deux choses.
  - Bon pour les chiens. — Prendre vivement. — La sienne.
  - Selle de bête de somme. — Mettre à sec.
  - Plante potagère. — Bière anglaise.
  - Adresse. — Bêtise.
  - Tamis. — Dans. — Acquisition à prix d'argent.

# VENTE de FUMÉE

Une grande quantité de marchandises du printemps de Marc Faucher Inc. (La Place des Pantalons) étant reçue et étiquetée sur place à notre local Surplus des Manufacturiers, fait partie de cette vente de fumée.

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUNDI - MARDI - MERCREDI - SAMEDI DE 9 H 30 A.M. à 5 h 30 P.M. JEUDI et VENDREDI DE 9 H 30 A.M. à 9 H P.M.

## SURPLUS DES MANUFACTURIERS

DIV. M. FAUCHER INC.

**MAGASIN D'ENTREPÔT POUR VENTE AU DÉTAIL**  
**50, PRINCIPALE**  
(FACE À L'HÔTEL GRANBY)  
**GRANBY**

**Chez les Aramis**

**Nouveau président pour le Comité des sports**

GRANBY — Le club Aramis de Granby, au cours d'une assemblée de son exécutif, a procédé à la nomination de M. Raymond Gagnon, comme président du Comité des sports de cet organisme, en remplacement de M. Arthur Plouffe. M.

Gagnon est avantageusement connu dans le domaine des affaires et son sens de l'organisation, tant sportive que sociale, n'est un secret pour personne. La prochaine activité du Comité des sports, en plus de la participation du club de hockey Aramis aux éliminatoires de la ligue Gignas-Labatt, est un tournoi de pêche à la Baie Missisquoi, le 10 mars. Le Comité des sports, au sein du club Aramis, est sans contredit le plus important, quant à son efficacité, constituant le centre de toutes les activités du club et la principale raison d'être des clubs Aramis, dans toute la province. Effectivement, le premier but du club Aramis est de voir à la promotion des sports, chez les jeunes, et d'encourager ainsi le délinquant juvénile. Plusieurs activités sont donc organisées pour amasser des fonds qui servent ensuite à aider les jeunes dans la pratique des sports, quelqu'ils soient.

**LES ANNONCES**

**CLASSÉES**

DE



**TÉL.:**

**372-5433**

**MÉCANICIENS EXPÉRIMENTÉS**

Pour camion diesel. S'adresser: **MESSIER TRANSPORT INC.** 132 Ruisseau St-Louis, Marieville, P.Q. Tél: 866-2985 ou 466-7042 (59-65—3648)

**POUR VOS BESOINS D'ENCADREMENT**

Pour peinture, photo, petits points, etc. Plusieurs grandeurs en stock. Ex: 12 x 16, 14 x 18, 16 x 20 modèles colonial et canadien etc. **ENCADREMENT GUYANE** Guyane Hamel, propr. 624 Dufferin, Granby Tél: 372-2453 (58-61—3574)

**ENCAN**

**CHEZ GUSTAVE TOUCHETTE** 80, 9ème rang, ST-DOMINIQUE, Cité Bagot **MERCREDI, LE 6 MARS** à 1 heure précise

SERA VENDU: 45 têtes d'animaux toutes claires de test fédéral dont 44 vaches à lait, 30 Holstein et 14 croisées, plusieurs fraîches vées, les autres vêtant sous peu. 1 boeuf Holstein 2 ans. Le quota de lait industriel de 5,099 de contingent et 9,585 de mise en marché. 1 bulk tank John Wood capacité 400 gallons; 1 chaudière sauve-pas Zéro; 1 compresseur de traqueuse Surge 30, plus ainsi que 4 chaudières de traqueuse Surge; 1 débouleur de silo Houle 16-18-20 neuf; 125 tonnes d'ensilage; 50 tonnes de foin; 200 sacs d'avoine

CAUSE: manque de main-d'oeuvre CONDITIONS: comptant ou prêt de banque accepté **JEAN-GUY CHAMPIGNY** Encanteur licencié **ROXTON FALLS, Cité Shefford** Tél: 548-5733 (58-63 — 3599)

**STÉNO-DACTYLO**

Secrétaire bilingue, avec expérience générale dans bureau de notaire. \$125 par semaine. Pour plus amples informations, s'adresser par écrit à: **CASIER 2882, LA VOIX DE L'EST GRANBY, P.Q.** (59-73 — 3655)

**BREVETS D'INVENTION** MARQUE DE COMMERCE DESSINS DE FABRIQUE EN TOUS PAYS **MARION, ROBIC & ROBIC** 2100, rue DRUMMOND MONTREAL 107. TEL.: 288-2157

**JEUNE HOMME DEMANDÉ**

Bilingue avec connaissances en électricité et électronique. Pour travail comme commis-vendeur dans magasin. Doit avoir bonnes personnalité, vitalité et spontanéité. Pour informations, écrire à: **CASIER 2880, LA VOIX DE L'EST GRANBY, P.Q.** (53-61—3456)

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA** Région du Québec (Montréal)

74-26P

**APPEL D'OFFRES**

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux publics du Canada, 625, avenue du Président-Kennedy (5ème étage), Montréal (Québec), H3A 1K3, et portant la mention: SOUMISSION POUR Granby (Québec) — Immeuble du Gouvernement du Canada Nouvelles portes

Les soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 16.00 heures, heure en vigueur, JEUDI LE 14 MARS 1974, pour la fourniture d'équipement et de matériel pour systèmes de filtration de piscines.

Les cahiers des charges et les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 4 Mars 1974, au Bureau des Services Techniques, chambre 29, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes JEUDI LE 14 MARS 1974 à 16.00 heures, heure en vigueur, à l'hôtel de ville, Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 1er Mars 1974.

**Paul H. Paré** Chef des Services financiers et administratifs (61 — 3768)

**DONAT BROUSSEAU,** Gérant-Greffier, La Ville de Granby, (61 — 3767)

**EMPLOYÉ DEMANDÉ**

Une usine de textile établie dans Granby, est à la recherche d'une personne comme vérificateur des casses (frequency checker) et étude de temps. Âge requis: entre 21 et 35 ans. Être bilingue serait un avantage. Salaire selon les qualifications, avantages sociaux complets, plan de pension. Les applications écrites seulement seront considérées.

Écrire à **CASIER 2879 LA VOIX DE L'EST GRANBY, P.Q.** (59-61—3644)



**APPEL D'OFFRES**

FOURNITURE D'EQUIPEMENT ET DE MATERIEL POUR SYSTEMES DE FILTRATION DE PISCINES

Contrat No. 16/74

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 16.00 heures, heure en vigueur, JEUDI LE 14 MARS 1974, pour la fourniture d'équipement et de matériel pour systèmes de filtration de piscines.

Les cahiers des charges et les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 4 Mars 1974, au Bureau des Services Techniques, chambre 29, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes JEUDI LE 14 MARS 1974 à 16.00 heures, heure en vigueur, à l'hôtel de ville, Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 1er Mars 1974.

**Paul H. Paré** Chef des Services financiers et administratifs (61 — 3768)

**DONAT BROUSSEAU,** Gérant-Greffier, La Ville de Granby, (61 — 3767)

**NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR**

NOUS NETTOYONS MEUBLES, AUTOS, MURS, ETC. VENTE et INSTALLATION TAPIS, DRAPERIES, ETC. **FIÉZ-VOUS À DES EXPERTS** **Horner Rug Cleaning** 32, LANDSDOWNE, GRANBY 372-5907

**URGENT ON DEMANDE**

ASSISTANT DE SERVICE POUR LE SOIR SEULEMENT POUR GARAGE ULTRA-MODERNE ÉGALEMENT NOUS DEMANDONS UN COMMIS DE PIÈCES POUR LE SOIR SEULEMENT **EXPÉRIENCE: DE 3 À 4 ANS**

- SALAIRE INTÉRESSANT
- AVANTAGES SOCIAUX
- EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE

**LE CANDIDAT DEVRA FAIRE SA DEMANDE PAR ÉCRIT À** **CASE POSTALE 2883 LA VOIX DE L'EST 136, PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ.**

**OUVERT TOUS LES SOIRS**

**VOUS SAUREZ OÙ VOUS ALLEZ cette année**



**IMPÔT SUR LE REVENU**

Les gens qui savent où il vont confient leurs déclarations d'impôt à H. & R. **BLOCK.** Notre service est si rapide, pratique et peu coûteux que vous ne pouvez vous permettre de vous inquiéter au sujet de votre déclaration d'impôt. Cette année fiez-vous à **BLOCK.** **Déclarations complètes \$5 et plus**

Si nous commettons une erreur qui vous rend passible d'amende ou d'intérêt sur l'impôt à payer en surplus, tout en assumant pas la responsabilité des dds d'impôt en surplus, nous paierons cette amende ou intérêt.

**H & R BLOCK LTEE** Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 350 succursales au pays

**8 rue Court, Granby, 372-3544**

<b>SHERBROOKE</b> 286 KING-OUEST	<b>DRUMMONDVILLE</b> 112 Cockburn	<b>EAST ANGLUS</b> 189 St-Jacques
<b>601 KING-EST</b>	<b>MAGOG</b> 35 Sherbrooke	<b>VICTORIAVILLE</b> 286A est, Notre-Dame
<b>Manufactures LA SALLE</b>	<b>COATICOOK</b> 30 Gendreau	<b>ST-GEORGES-EST</b> 278, 1ère Avenue-Est

**SANS RENDEZ-VOUS**



**AVIS PUBLIC**

Ville de Granby  
Comté de Shefford  
Province de Québec  
**VENTE POUR TAXES**  
**VILLE DE GRANBY**

distance de cent soixante-dix pieds (170') jusqu'à un point sur la ligne intérieure du trottoir de cette rue; ce point étant appelé le point de départ.

De ce point, longeant la limite est du trottoir de la rue St-Charles nord, une distance de quatre-vingt-dix-sept pieds (97') jusqu'à un point;

De ce point, avec un angle de soixante-quatorze degrés (74°), une distance de cent vingt pieds (120') jusqu'à un point;

De ce point, avec un angle de soixante-huit degrés (68°) une distance de quarante pieds (40'), jusqu'à la ligne nord-est du lot 491-5;

De là, vers le sud-est, longeant la limite nord-est du lot 491-5, jusqu'au point d'intersection de la limite nord-est du lot 492-3, et de la limite sud-est du lot 491-5;

De ce point, dans une direction sud, longeant la limite sud-est du lot 491-5, jusqu'au point d'intersection de la limite nord-est du lot 491-7 et de la limite sud-est du lot 491-5;

De ce point, dans une direction nord-ouest, longeant la limite nord-est du lot 491-7, jusqu'au coin nord dudit lot 491-7;

De là, dans une direction sud-ouest, longeant la limite sud-est du lot 491-6, jusqu'au point d'intersection de la limite sud-est du lot 491-6 et de la limite nord-est du trottoir de la rue Principale;

Bornées lesdites parties au sud-ouest par la rue Principale, à l'ouest par la rue St-Charles nord, au nord par parties des lots 490-5, 491-6 et 491-5, au nord-ouest, par une partie du lot 491-5, au nord-est par une partie du lot 491-4, au sud-est par le lot 492-3, au sud-ouest de nouveau, par le lot 491-7 et au sud-est de nouveau par le lot 491-7;

Mesures anglaises.

Sujettes certaines parties des lots 491-5 et 492-3 à un droit de passage en commun le tout tel que constitué aux termes d'un acte enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, sous le numéro 133679.

Ladite vente sera en outre faite avec toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes attachées audit immeubles.

**DONNE A GRANBY, en ce 14 février 1974.**

Le greffier de la ville,  
**Donat Brousseau**  
(54-61—3513)

**Outils-machinistes Mécaniciens d'entretien**

Requis, immédiatement pour usine en voie d'expansion. Salaire compétitif et travail assuré toute l'année.

S'ADRESSER en personne ou par téléphone au:

**BUREAU DU PERSONNEL**  
**IBERVILLE FITTINGS Ltd.**  
**DIVISION DE SYLVANIA (Canada) Ltd.**  
100, rue LONGTIN  
SAINT-JEAN, P.Q.  
Tél: Montréal 816-5429  
Saint-Jean 347-2304  
(60-68—3616)

**ATTENTION**

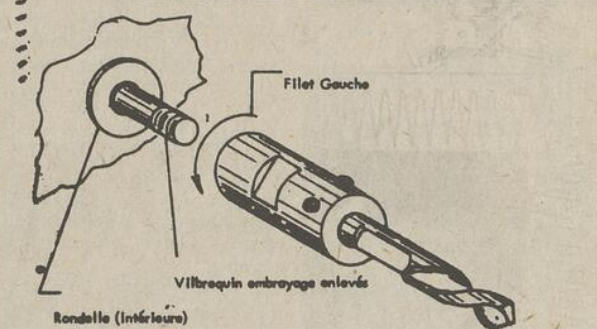
**PROPRIÉTAIRES D'ERABLIÈRES**  
Épargnez du temps — Profitez de la première coupée plus rapidement! avec une

**HOMELITE**



**LA XL-1**  
Légère elle ne pèse que 9 lb. 8 on. Facile à manier — contrôle de vitesse ajustable.

ACCESSOIRE DE PERÇAGE POUR LA SCIE À CHAÎNE HOMELITE



ACCESSOIRE DE PERÇAGE POUR SCIE À CHAÎNE HOMELITE plus rapide - facilement

**R. VIENS EQUIPEMENT INC.**  
Dépositaire New Holland et Massey-Ferguson  
**822, PRINCIPALE GRANBY 378-9891**

**RESTAURANT**

**Le Quick pik-nik**

Nous avons présentement des POSTES À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL pour notre nouveau restaurant Le Quick qui ouvrira prochainement aux "Galeries de Granby."

**CUISINIERS AIDES-CUISINIERS**

Les candidats doivent avoir de l'expérience dans les commandes rapides.

**LAVEURS DE VAISSELLE**

Aucune expérience requise  
A tous nos employés nous offrons:  
— Un salaire au-dessus de la moyenne  
— Une augmentation après 6 mois  
— Les uniformes seront fournis.  
A nos employés à temps plein nous offrons en plus:  
— Congés payés  
— Une semaine de 5 jours  
— Temps et demi après 40 heures  
— Assurance-vie

Veillez vous présenter les 4 et 5 mars à

**M. B. BEAUDRY**

**CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU QUÉBEC**  
**328, rue Principale Granby, Qué.**

**RESTAURANT**

**Le Quick pik-nik SERVEUSES**

Un nouveau restaurant Le Quick et trois casse-croûte Pik-Nik ouvriront prochainement aux "Galeries de Granby". Nous recherchons des serveuses à temps plein et à temps partiel. Les candidates doivent avoir plus de 18 ans. Une belle personnalité et une attitude positive comptent plus que l'expérience.

A TOUS NOS EMPLOYÉS NOUS OFFRONS:

— Un salaire au-dessus de la moyenne  
— Une augmentation après 6 mois  
— Des uniformes fournis.  
— Repas gratuits

A NOS EMPLOYÉS A TEMPS PLEIN NOUS OFFRONS EN PLUS:  
— Congés payés  
— Une semaine de 5 jours  
— Temps et demi après 40 heures  
— Assurance-vie

Veillez vous présenter les 4 et 5 mars à

**M. B. BEAUDRY**

**Centre de Main-d'oeuvre du Québec**  
**328, rue Principale, Granby, Qué.**

**Voyez la nouvelle BOUTIQUE du TAPIS**

**LE SEUL ENDROIT OÙ TROUVER**



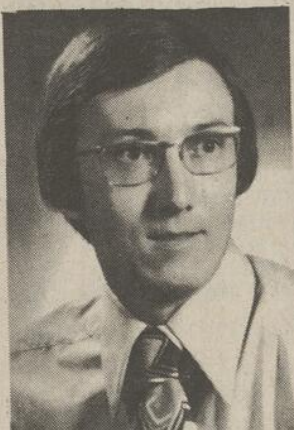
- Grande quantité
- 900 couleurs au choix
- Pose par un expert à \$1.00 la V.C.
- Grandes épargnes
- Facilités de paiements

VOICI CE QUE HARVEY & RACINE INC. met à votre disposition pour donner UN MEILLEUR SERVICE à domicile à sa fidèle clientèle



**CHEMIN ROXTON, GRANBY**  
**LAURENT FORAND**

**372-5896**  
**JEAN-PAUL RACINE**



**André BÉRARD**  
Six années d'expérience dans la pose de tapis pour Harvey & Racine Inc.

# Annonces Classées

Granby: 372-5433  
Farnham: 293-5155

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) .....	\$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE .....	15¢
CARACTÈRES GRAS .....	75¢
AGATE X COL .....	20¢
1 POUCE X COL .....	\$2.80
1 POUCE (1 mois) .....	
(cartes d'affaires) .....	\$60.00
LOCATION DE CASIER .....	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) .....	\$15.00
(ligne agate) .....	25¢
AVIS DE DÉCÈS .....	\$6.00
REMERCIEMENTS .....	\$6.00

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Granby

### 1—PROPRIÉTÉS A VENDRE

364 RUE BERARD: maison brique 1 1/2 étage, 6 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer de pierre, chauffage électrique. Immeubles Tanguay, courtier. Tél: 372-4666 (61-3113)

### TRUST ROYAL courtier

\*Maison à revenu à vendre à Granby, 300 Foch, 3 logis. \*Acton Vale, 1180 Maclu, 4 logis

\*24 Johnson, Granby, 3 logis. \*59 et 61 Denison, Granby, 3 logis

\*63 acres de terre boisés, situé à Lawrenceville. Prix \$12,000 seulement.

\*482 à 498 boul. Boivin, maison à revenu, rapporte \$9,500 par année.

\*34 rue Rainville, Granby, maison résidentielle avec très grand entrepôt.

\*Canton, Granby, maison résidentielle, 5 pièces, grand terrain 230 x 141, et 169 x 169, \$18,000.

\*Ferme 8 acres dans Cantons de l'Est, prix \$13,000.

\*Maison résidentielle à Bromont, bien située. Prix \$21,000.

\*St-Césaire: route nationale no 1, maison résidentielle 6 pièces, terrain 90 x 350. Offre raisonnable acceptée.

\*St-Césaire, duplex, 4 1/2 pièces, prix \$18,000.

\*Granby, 454 Duvernay, maison à revenu avec entrepôt.

\*Dunham, maison résidentielle, 6 pièces, prix \$10,000, seulement.

\*469-Bourget Granby, maison résidentielle avec terrain 220 x 100, piscine chauffée sur le terrain.

\*471 Gowie, maison à revenu de 3 logis.

\*971 Gowie, maison à revenu de 3 logis.

A. Loiselle, 469-2956 ou 469-2839 (61-3782)

## CARTES PROFESSIONNELLES

**MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN**  
AVOCATS  
Jean Marquis, C.R.  
Nicole B. Jutras  
Jacques Guertin  
Ouvert le soir sur rendez-vous  
50, rue CENTRE, GRANBY  
Tél: 372-5461  
BUREAU DE ST-CÉSAIRE  
(Mercredi soir seulement)  
1124, rue UNION — Tél: 469-2801  
(39-66-2973)

**SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE**  
NOTAIRES  
GERARD A. SOUTHIÈRE  
DANIEL SOUTHIÈRE  
GILLES SOUTHIÈRE  
ÉDIFICE PALACE  
135 PRINCIPALE  
GRANBY  
(surtout 24 et 25)  
**372-6637**  
(46-73-3206)

**BOUCHER & BLANCHARD**  
Comptables agréés  
12 Ave des Mésanges  
Terrasse Bellevue  
Granby  
514-372-5631  
530, rue Léger  
Granby  
J2G 6V8  
514-372-9246

**TÉL. 378-3985**  
**POTVIN, BROCHU, GOULET**  
ET ASSOCIÉS, INC.  
Assurance-vie, auto, feu, vol, responsabilité, etc.  
460 BOUL. BOIVIN GRANBY, QUÉ.

**135, PRINCIPALE  
SUITE 20**  
**TÉL: 372-8120**  
**MICHEL ROBERT**  
avocat  
**ÉDIFICE PALACE**  
**GRANBY, QUÉ.**

**ROYAL TRUST CO.  
COURTIER**  
DUNHAM: bungalow neuf, brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, prix \$21,000.  
S'adresser: Allen Clogg à 295-2691  
ou à André Robert à 372-6632 (53-80-3485)

MAISON de 4 logis en brique, 2 de 5 1/2 pièces, et 2 de 3 1/2 pièces. Avec entrepôt, située rue Laval, face à la caisse St-Eugène. S'ad. 241 Reynolds, Granby. (60-61-3689)

MAISON de 4 logis en brique, 2 de 5 1/2 pièces, et 2 de 3 1/2 pièces. Avec entrepôt, située rue Laval, face à la caisse St-Eugène. S'ad. 241 Reynolds, Granby. (60-61-3689)

MAISON 3 logis à vendre, magnifiques logements de 5 1/2 pièces, bien située à 10 minutes de marche du nouveau centre d'achats. Pour inf: 378-9301 après 5h30, sur semaine et fin de semaine, en tout temps. (46-61-3230)

MAISON de 2 logis en clapboard de bois de 4 1/2 pièces chacun. Ces logis sont entièrement remis à neuf. Électricité et plomberie comprises. Fourniture au bois dans la cave. 2 réservoirs sur Cascade. Situés à 105 et 107 Principale, Roxton Pond. Si intéressé, s'adresser sur les lieux ou tél. 373-5374 ou 796-5092. Prix à discuter et conditions comptant. (46-68-3234)

\*Bungalow en brique de 5 pièces, 3 chambres, sous-sol fini, garage double chauffé, tapis inclus, 611 Denison, annexe TV.

\*Luxueux bungalow en brique, 6 pièces, 3 chambres, fini sur plâtre sous-sol fini, foyer en pierre, tapis, garage attenant, 312 Lafontaine. S'adresser: Marcel Barré 372-6010 Paiement courtier (61-3746)

TRUST ROYAL courtier

\*Granby canton, 11e rang, 25-26 duplex, 5 pièces, grand terrain. Offre raisonnable acceptée.

\*455 Bourbeau, maison résidentielle, 7 pièces, venez visiter. Faites une offre. A. Loiselle, 469-2956 (61-3710)

\*Bungalow, brique, 5 pièces, 3 chambres, sous-sol, fini, garage, double chauffé, situé 671 Denison

\*Bungalow de luxe, brique, foyer, garage attenant, sous-sol fini, 3 chambres à 312 Lafontaine. S'adresser: Marcel Barré, agent Tél: 372-6010 Paiement courtiers (54-61-3542)

MAISON à vendre à Roxton Pond, 105-107 rue Principale, S'ad. 2525 boul. Choquette, St-Hyacinthe. Tél: 773-5374 (61-2064)

GRANBY \$50,000.00

MAISON, 7 pièces, de qualité supérieure, dessinée par architecte, sur grand terrain, comprenant 1er plancher: grand salon, foyer, bibliothèque (Bow Window), grand "hall" central, spacieuse salle à dîner, salle de toilette, cuisine pratique.

2e plancher: 4 grandes chambres à coucher, chambre des maîtres avec salle communicante 2 1/2 salles de bains. Garage pour 2 autos. Tapis mur à mur inclus. Grand sous-sol. Splendide propriété. MLS. Appelez C.C. Dandy à 697-5110 ou 697-2005. National Trust Co. Courtier. (61-3529)

IMMEUBLE de 14 logis complètement neuf, moderne, chauffage Novelec, très bien situé, endroit tranquille, très bon revenu, directement du propriétaire. S'ad. 379-5230 le soir. (47-74-3282)

SHERBROOKE, 12 logements, 5 pièces, brique plâtre, 220, fer forgé, bien financé, bons revenus. Bas prix avec peu de comptant. Pour vente rapide, échangez-les contre commerce. Informations: 1216 Bowen sud, Sherbrooke. Tél: (819) 569-7754 (44-71-3125)

TRUST ROYAL courtiers

DEMANDE duplex ainsi que maisons résidentielles de 4, 5 et 6 pièces. Nous finançons le nouvel acquéreur de votre propriété jusqu'à 95% de la valeur réelle. A. Loiselle, St-Césaire, 469-2956 (52-74-2069)

7—COMMERCES  
A VENDRE

MINI-PUTT Granby, Magog, 36 trous chacun. Revenu \$50,000 par année. Bonne condition de piste avec chalet, eau courante, toilette. Prix à discuter. Tél: 255-7749 Montréal. (53-66-3484)

TRES BEAU restaurant et club pour licence avec équipement complet, accepterait échange. Situé à Milton. Tél: 378-9562 ou 378-4116 (59-61-3677)

10—TERRAINS  
A VENDRE

3 LOTS à Bromont, 5 acres chacun sur le chemin en direction de Waterloo. Prix \$5,000. Conditions de paiement.

SUZANNE MCFARLAINE  
A.E. LEPAGE &  
WESTMOUNT  
REALTIES  
Tél: 243-6125 ou  
Rés. 243-6839  
(58-64-3622)

PRES DU CAMPUS  
A GRANBY  
60 beaux terrains idéals pour cottages ou duplex

Pour construction immédiate. Aubaine. Termes faciles. Propriétaire: 1-467-8118 (44-63-3074)

TERRASSE BELLEVUE  
MAGNIFIQUE vue et site résidentiels, avantageux. Situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby, Grands terrains de 80' x 125' et plus.

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ  
—Pas d'acompte  
—Pas d'intérêt  
372-3296  
J.P. RACINE INC.  
(47-74-3279)

12—CHALETES  
A VENDRE

PETITS CHALETES neufs à vendre, chaudière fini au complet. Aucun comptant nécessaire. Livraison gratuite dans un rayon de 50 milles. Tél: (514) 297-2593 St-Etienne-de-Bolton. (57-67-3570)

14—APPARTEMENTS  
A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, Tél: 372-9443 ou 378-7423 (32-59-2782)

APP. 2 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, site résidentiel, entrée privée, service de buanderie. Idéal pour personne seule. \$25.00 par semaine. Situé à 30 Wellington. Tél: 372-0655 (59-61-3671)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14.00 par semaine. S'ad. 245 Av. du Parc app. 1, après 7h p.m. Tél: 372-4121 (47-74-3277)

APP. 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, très moderne, situé centre-ville. S'ad: 378-7422 (60-61-3726)

APP. 2 1/2 pièces dans un bas chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Câble TV. Libre immédiatement. Chambre à louer pour hommes. Tél: 378-7164 (60-63-3729)

BLOC NEUF  
GRAND 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars. S'adresser 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337 (57-63-3594)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement gratuit, endroit tranquille, situé près des Galeries de Granby. S'adresser M. Gaston Rheault, barbier, 601 Cabana (coin Bouchard) Tél: 378-4485 (57-61-3576)

LOGIS neufs 4 1/2 pièces, 1er et 2e étages, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Pas de taxe d'eau ou de locataire. Installation laveuse-sècheuse, planchers tuilés, puits artésien, prise pour auto. Libre immédiatement. \$130. par mois situé rue Roger. Tél: 372-4276 (61-3761)

LOGIS 4 1/2 pièces avec installation laveuse-sècheuse, situé à 141 Alexandra dans un haut. Libre 1er mai. \$100.00 par mois. Tél: 372-7460 (61-3760)

A LOUER, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, antennes TV. Stationnement privé, prise pour auto, taxe d'eau incluse, \$130, et \$120, par mois. Situé à 317 Desjardins. Libre 1er mai et 1er juin. Tél: 372-4919 (61-63-3769)

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, Tél: 372-9443 ou 378-7423 (32-59-2782)

APP. 2 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, site résidentiel, entrée privée, service de buanderie. Idéal pour personne seule. \$25.00 par semaine. Situé à 30 Wellington. Tél: 372-0655 (59-61-3671)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14.00 par semaine. S'ad. 245 Av. du Parc app. 1, après 7h p.m. Tél: 372-4121 (47-74-3277)

APP. 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, très moderne, situé centre-ville. S'ad: 378-7422 (60-61-3726)

APP. 2 1/2 pièces dans un bas chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Câble TV. Libre immédiatement. Chambre à louer pour hommes. Tél: 378-7164 (60-63-3729)

BLOC NEUF  
GRAND 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars. S'adresser 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337 (57-63-3594)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement gratuit, endroit tranquille, situé près des Galeries de Granby. S'adresser M. Gaston Rheault, barbier, 601 Cabana (coin Bouchard) Tél: 378-4485 (57-61-3576)

LOGIS neufs 4 1/2 pièces, 1er et 2e étages, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Pas de taxe d'eau ou de locataire. Installation laveuse-sècheuse, planchers tuilés, puits artésien, prise pour auto. Libre immédiatement. \$130. par mois situé rue Roger. Tél: 372-4276 (61-3761)

LOGIS 4 1/2 pièces avec installation laveuse-sècheuse, situé à 141 Alexandra dans un haut. Libre 1er mai. \$100.00 par mois. Tél: 372-7460 (61-3760)

A LOUER, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, antennes TV. Stationnement privé, prise pour auto, taxe d'eau incluse, \$130, et \$120, par mois. Situé à 317 Desjardins. Libre 1er mai et 1er juin. Tél: 372-4919 (61-63-3769)

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, Tél: 372-9443 ou 378-7423 (32-59-2782)

APP. 2 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, site résidentiel, entrée privée, service de buanderie. Idéal pour personne seule. \$25.00 par semaine. Situé à 30 Wellington. Tél: 372-0655 (59-61-3671)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14.00 par semaine. S'ad. 245 Av. du Parc app. 1, après 7h p.m. Tél: 372-4121 (47-74-3277)

APP. 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, très moderne, situé centre-ville. S'ad: 378-7422 (60-61-3726)

APP. 2 1/2 pièces dans un bas chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Câble TV. Libre immédiatement. Chambre à louer pour hommes. Tél: 378-7164 (60-63-3729)

BLOC NEUF  
GRAND 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars. S'adresser 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337 (57-63-3594)

60 CEDAR, coin Barr, coquet 2 1/2 pièces, à sous-louer, chambre et vivoir — kitchenette, meublé en teck, tapis partout, cour asphaltée et décalayée. Prise pour auto, site magnifique près du lac Boivin. Prix \$28 par semaine. Tél: 372-6090 entre 11 h a.m. et 12h30 p.m. et après 4h30 p.m. (60-73-3684)

APP. meublé, chauffé, à louer. S'adresser: 440 St-Joseph, Marieville. Tél: 466-7042 (59-65-3649)

APP. 3 1/2 pièces avec solarium situé dans un bas meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél: 378-2011 (59-61-3645)

DIFFERENT  
APP. moderne, meublé, de 2 1/2 pièces, à 256 Dufferin, chauffé, à l'électricité, tapis mur à mur, chambre de bains céramique, stationnement pour voitures, entrée privée, bail minimum 12 mois. Prix \$34 par semaine, chauffage à l'électricité inclus. Tél: 378-3322 de 9h a.m. à 5h p.m. (59-72-3738)

A LOUER 2 appartements de 1 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, tapis mur à mur, refaits à neuf, situés rue résidentielle. Tél: 372-4706 entre 6 et 8h p.m. (28-64-3626)

3 1/2 PIECES, meublés colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système de balayuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée, patio, à l'extérieur, service conciergerie, 2e et 3e étage, \$40, par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452 (51-78-3392)

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, Tél: 372-9443 ou 378-7423 (32-59-2782)

APP. 2 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, site résidentiel, entrée privée, service de buanderie. Idéal pour personne seule. \$25.00 par semaine. Situé à 30 Wellington. Tél: 372-0655 (59-61-3671)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14.00 par semaine. S'ad. 245 Av. du Parc app. 1, après 7h p.m. Tél: 372-4121 (47-74-3277)

APP. 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, très moderne, situé centre-ville. S'ad: 378-7422 (60-61-3726)

APP. 2 1/2 pièces dans un bas chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Câble TV. Libre immédiatement. Chambre à louer pour hommes. Tél: 378-7164 (60-63-3729)

BLOC NEUF  
GRAND 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars. S'adresser 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337 (57-63-3594)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement gratuit, endroit tranquille, situé près des Galeries de Granby. S'adresser M. Gaston Rheault, barbier, 601 Cabana (coin Bouchard) Tél: 378-4485 (57-61-3576)

LOGIS neufs 4 1/2 pièces, 1er et 2e étages, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Pas de taxe d'eau ou de locataire. Installation laveuse-sècheuse, planchers tuilés, puits artésien, prise pour auto. Libre immédiatement. \$130. par mois situé rue Roger. Tél: 372-4276 (61-3761)

LOGIS 4 1/2 pièces avec installation laveuse-sècheuse, situé à 141 Alexandra dans un haut. Libre 1er mai. \$100.00 par mois. Tél: 372-7460 (61-3760)

A LOUER, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, antennes TV. Stationnement privé, prise pour auto, taxe d'eau incluse, \$130, et \$120, par mois. Situé à 317 Desjardins. Libre 1er mai et 1er juin. Tél: 372-4919 (61-63-3769)

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, Tél: 372-9443 ou 378-7423 (32-59-2782)

APP. 2 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, site résidentiel, entrée privée, service de buanderie. Idéal pour personne seule. \$25.00 par semaine. Situé à 30 Wellington. Tél: 372-0655 (59-61-3671)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14.00 par semaine. S'ad. 245 Av. du Parc app. 1, après 7h p.m. Tél: 372-4121 (47-74-3277)

APP. 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, très moderne, situé centre-ville. S'ad: 378-7422 (60-61-3726)

APP. 2 1/2 pièces dans un bas chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Câble TV. Libre immédiatement. Chambre à louer pour hommes. Tél: 378-7164 (60-63-3729)

BLOC NEUF  
GRAND 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars. S'adresser 133 Bouchard, app. 3. Tél: 378-2337 (57-63-3594)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement gratuit, endroit tranquille, situé près des Galeries de Granby. S'adresser M. Gaston Rheault, barbier, 601 Cabana (coin Bouchard) Tél: 378-4485 (57-61-3576)

LOGIS neufs 4 1/2 pièces, 1er et 2e étages, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Pas de taxe d'eau ou de locataire. Installation laveuse-sècheuse, planchers tuilés, puits artésien, prise pour auto. Libre immédiatement. \$130. par mois situé rue Roger. Tél: 372-4276 (61-3761)

LOGIS 4 1/2 pièces avec installation laveuse-sècheuse, situé à 141 Alexandra dans un haut. Libre 1er mai. \$100.00 par mois. Tél: 372-7460 (61-3760)

A LOUER, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, antennes TV. Stationnement privé, prise pour auto, taxe d'eau incluse, \$130, et \$120, par mois. Situé à 317 Desjardins. Libre 1er mai et 1er juin. Tél: 372-4919 (61-63-3769)

APP. 3 1/2 pièces, neufs, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, système d'antenne. Situés rues Groulx, Notre-Dame, et Bourgeois. Inf: 433 Laurier, Tél: 372-9443 ou 378-7423 (32-59-2782)

APP. 2 1/2 pièces, meublés, tapis mur à mur, site résidentiel, entrée privée, service de buanderie. Idéal pour personne seule. \$25.00 par semaine. Situé à 30 Wellington. Tél: 372-0655 (59-61-3671)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14.00 par semaine. S'ad. 245 Av. du Parc app. 1, après 7h p.m. Tél: 372-4121 (47-74-3277)

APP. 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, très moderne, situé centre-ville. S'ad: 378-7422 (60-61-3726)

APP. 2 1/2 pièces dans un bas chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Câble TV. Libre immédiatement. Chambre à louer pour hommes. Tél: 378-7164 (60-63-3729)

BLOC NEUF  
GRAND 3 1/2, meublé, éclairé, chauffage électrique, tapis, taxe d'eau payée. Libre vers le 15 mars. S'adresser 133 Bouchard, app. 3.

**A VENDRE** Toyota Celica 1972, standard, 21,000 milles, pneus radiaux, en excellente condition, conduit par dame, \$2,500. Tél: 534-2821 (60-63-3723)

**MGB 1971**, radio am-fm, avec (over-drive) bonne condition, \$2,000. Tél: 378-6890 ou 378-6944 (60-64-3722)

**A VENDRE** Ford Torino 1971, en très bonne condition. Tél: 372-2665 (60-64-3712)

**A VENDRE** camion Ford, 6 roues, 1964, avec moteur neuf, Tél: 539-2662 (60-61-3720)

**A VENDRE** Pinto 1972, 2,000 CC, Run About spécial, pneus Michelin. Cause de vente: auto fournie. Tél: 372-5961 (60-68-3694)

**A VENDRE** Toyota 1971, 25,000 milles, \$1,625. Tél: 372-0511 (60-61-3706)

**A VENDRE** Datsun 240-Z, 1972, automatique, pneus radiaux, excellente condition. Tél: 378-4007 (59-61-3641)

**A VENDRE** Camion Fargo 72, 1/2 tonne, 6 cylindres automatique comme neuf avec boîte en aluminium. S'adresser à 223 St-Hubert (59-61-3658)

**CAMION** 1 tonne, 1973, 7,000 milles, comme neuf, très propre, roues double, avec boîte réfrigérée ou sans boîte. Tél: 378-2218 demandez Marcel. (58-61-3627)

**AUBAINE!** MGB 1971, Am/fm, 4 pneus Michelin neufs, peinture neuve, en excellente condition, \$2,300. AUSTIN mini-1000, peinture neuve, mag wheels, volant de compétition, 4 pneus neufs, radio, \$1,300. Tél: 378-3525 demandez Yvon (57-61-3563)

**37—MACHINERIES** MACHINES "Varityper" et "Headlines" à vendre. Pour inf: Ecrire à Crown Equipment Ltd, 5340 Ferrier, Montréal (46-68-3243)

**A VENDRE** tracteur avec loader et backhoop, modèle Ford 3500, en parfaite condition. Seulement 1,400 heures d'ouvrage. S'ad. 534-2236 après 6h p.m. (58-61-3607)

**38—MEUBLES NEUFS ET USAGES** A VENDRE téléviseur noir et blanc, portatif 1973, Tél: 372-2522 après 5h p.m. (60-61-3721)

**A VENDRE** fauteuil (love-seat) de couleur orange, style colonial, très propre et en très bonne condition. Tél: 378-1914 (60-61-3688)

**AMEUBLEMENT DUFFERIN** 23 rue Dufferin Tél: 372-3717 ou 372-5598

**AVONS** de tout en magasin pour meubler dans l'usagé. AVONS besoin urgent de sets de chambre et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (44-71-3137)

**40—A VENDRE DIVERS** A VENDRE meubles neufs: 1 divan à 3 places; 1 fauteuil; 2 tables à café; 2 tables de bout; 1 bureau à 3 tiroirs; 1 box-spring et matelas 36" \$45; Sno-Prince usagé \$175; Sno-Cruiser usagé \$175. Tél: 372-4760 (61-67-3766)

**AUBAINE!!!** TNT 440, 1972, \$650. Carter AFB, \$30. Holley 600 CFM, neuf, double pompes \$85. Intake de Corvette Hi-Rise 327/375, \$75; Aussi cams, starters, etc.; Bell Housing, etc.; Si intéressé appelez: 539-3330 Waterloo. (61-67-3775)

**A VENDRE** tour à fer 10 po. de diamètre, en bonne condition S'adresser: Rosaire Brodeur, Freighsburg, Tél: 298-5275 (61-72-3753)

**A VENDRE** bois second: fluorescents; portes en bois d'intérieur; portes de garage 12 x 12. Tél: 378-6604 après 6h30 p.m. (61-64-3752)

**A VENDRE** tour à fer, moteur électrique 110-220, 3 forces; compresseur à haute compression; générateur électrique; feu de forge; fusil à peinture neuve; 2 jacks hydrauliques 12 tonnes; fil électrique pour soudeuse; 5 pneus Michelin pour Renault; 4 michelins à lait de 8 gal en bonne condition; pompe à haute pression, Son Pompe. Tél: 677-1797 Longueuil. (61-37228)

**A VENDRE** 3,200 chaudières à sucre dont 2,000 en plastique et 1,200 en aluminium avec chaudières et couvercles. S'adresser Gérard Normandin, St-Paul Abbotford, Tél: 379-5529 (60-66-3735)

**A VENDRE** 800 chaudières à sucre de 2 gallons en aluminium avec chaudières, 200 trémis tubulaires à poulet, capacité 50 livres. S'adresser: Alexis Morin, 8 Rang Papineau, St-Paul Abbotford, Tél: 379-5262 (60-61-3682)

**GROSSE VENTE** VEZEZ célébrer notre agrandissement du building en profitant d'escompte imbattable sur nos TV couleur: Philips, Modular 4, 1974, Toshiba, stéréo, four électronique. Rachat/échanges servis chez TETRO TV, 36 Bréboeuf, Granby. (60-73-3736)

**A VENDRE** évaporateur à sucrerie Small, 3 x 12 avec fourneau et tuyau. Achetez poêle pour finir le sirop. Tél: 466-7306 (59-61-3630)

**A VENDRE** ROBE de mariée et manteau de dentelle avec capuchon, grand 10 ans, \$75.00. Moto Honda 70 CC Table de pool et accessoires Tél: 372-6824 (59-61-3672)

**41—A VENDRE OU A ECHANGER** A VENDRE ou à échanger: 4 logis, 4 garages, grand terrain. Tél: 378-4861 après 4h p.m. (61-63-3756)

**43—BICYCLETTES MOTOCYCLETES** A VENDRE motocross Honda Elsinore, CR250M, comme neuf, Tél: (819) 398-6811 demandez Pierre Hamelin (59-64-3632)

**50—DEMANDE A ACHETER** VERGER demandé dans les Cantons de l'Est par particulier. Paierait comptant ou conditions. S'ad. 8023 St-Denis, Montréal H2R 2G2. Tél: (514) 382-2176. (54-61-3396)

**52—ARGENT A PRETER** PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèques de \$1,000 à \$2,000, de \$50,000 à \$1,000,000. Taux à partir de 9%. Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT, AGENT 105, rue Bouchard Tél: 372-9030 ou 372-1330 Achats-Ventes-Echanges Badaeu & Fils, courtiers (46-63-2844)

**56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS** A VENDRE guitare électrique en excellente condition \$70. Autre guitare 12 cordes à \$30. Tél: 372-3196 (61-3643)

**ORGUE A VENDRE** avec Ripp incorporé et Leslé 147. Tél: 378-2070 (61-68-3770)

**A VENDRE** système de son Hi-Fi, 60 watts RMS, radio FM, aussi collection de disques en très bonne condition. Tél: 378-2251 (59-61-3614)

**64—REPARATIONS** LAPLANTE SERVICE ENR. REPARATIONS de poêles, laveuses, sècheuses et lave-vaisselle de toutes marques. Pouvaient desservir Granby et les environs sans frais supplémentaires. Atelier à 4741 rue Foster Waterloo. Tél: 539-2371. Tés. 378-1529 après 5h. p.m. (2071)

**70—COURS PRIVÉS** DONNERAIS COURS d'allemand et de conversation anglaise, de guitare sèche à domicile. Diplômé de l'université McGill. S'adresser: Roberpierre Monnier, Tél: 539-2161 Waterloo. (59-64-3664)

**COURS DE COUTURE** SUIVEZ nos cours de couture, méthode facile, Prix raisonnable. Petit groupe. 20 ans d'expérience à votre service. S'ad. Mlle Sylvette Dubuc, 405 St-Jacques, Granby. Tél: 378-7774 (8-91-2063)

**71—MAISONS MOBILES ROULOTTES** A VENDRE maison mobile Champlain 14 x 60, 1973, en très bonne condition, sur grand terrain en location. Tél: 379-5838 (61-3745)

**A VENDRE** maison mobile Marlette de luxe, 1971, très bien située. Vendrais meublée ou non. Inf: 378-3417 (60-61-3727)

**ECONOMISEZ \$1,800** Achetez une maison mobile, surplus de production 1973. Choix de différents styles, 2 & 3 chambres à coucher. Chauffage électrique optionnel. Complètement meublée. Tél: (514) 347-1871 MAR-JAC DEVELOPMENT LTEE. (60-68-3705)

**72—MOTONEIGES A VENDRE** AUBAINE A VENDRE 2 motoneiges, 1 Bombardier 335 Olympique, 1 Panther 282, ponts 18 pouces. Tél: 378-3839 (60-61-3731)

**73—ANIMAUX** A VENDRE troupeau de vaches Holstein, comprenant 18 têtes. S'adresser: Gaston Robidoux, Bonsecours, Tél: 535-6693 (61-63-3741)

**A VENDRE** taures Holstein, devant mettre bas sous peu. S'ad: Cowansville à 263-2318 (61-72-3758)

**A VENDRE** boeuf Hereford, pur-sang, non enregistré, 14 mois. S'ad: jour à 378-6525 ou soir à 378-5809 (61-64-3751)

**A VENDRE** chiens: terre-neuve, st-bernard, épagneul, collie. S'adresser: M. Armand Leclerc, 477 Denison Est (chemin Waterloo Granby). (53-68-3442)

**A VENDRE** 2 boeufs pur-sang dont 1 boeuf Hereford, 2 ans avec prime de \$200, 1 autre Shorthorn, 2 1/2 ans avec prime. S'adresser: 379-5301 (58-61-3612)

**74—DIVERS** ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENR. Filles et garçons l'avenir vous attend dans la coiffure. Inscrivez-vous immédiatement à l'École Paula Enr. École détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées du Québec du ministère de l'Éducation No 176. Inscription en tout temps. Examen du gouvernement après les cours. (61-3730)

**76—ENTREPRENEURS** SI VOUS voulez faire nettoyer vos tapis ainsi que lavage de murs, plafonds, planchers. Le tout fait à la machine à très bon prix. Tél: 372-9227 (60-61-3730)

**Farnham** 71—MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE roulotte motorisée toute équipée, couchant 4 personnes. Tél: 293-4222. (59-61-3674)

**Cowansville** 14—APPARTEMENTS A LOUER

**Waterloo** 71—MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE maison mobile avec terrain de 100 x 100' Prix \$12,000. Tél: 539-3507 ou 378-5930 (57-67-3565)

**St-Césaire** 16—LOGEMENTS A LOUER LOGIS pour couple de 2 1/2 pièces, chauffé, libre immédiatement. S'ad.: 469-3320. (61-65-3764)

LOGIS 3 1/2 pièces meublée colonial, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, aspirateur mural, antenne TV, service conciergerie. Tél: 469-3056 ou 378-5930. (60-61-3681)

33—AUTOS CAMIONS AUTO Pontiac 1968, 2 portes, en bonne condition, 327 p.c., sacrifierais pour \$375. Tél: 469-2164. (59-61-3637)

73—ANIMAUX A VENDRE belles taures devant mettre bas sous peu. S'adresser à Paul-Henri Bernard, 469-3218. (59-64-3659)

**COMMIS DEMANDÉ** Important dépositaire Ford de Granby recherche un commis pour département de pièces, avec expérience. S'adresser: M. Jacques Tremblay 378-4636 (58-64-3613)

**Autres classées en page 11**

**ENCAN** de 80 vaches à lait Holstein de choix. Vendredi le 8 mars 1974, à 1 heure p.m. dans le local des encans de la ferme Inc. à St-Hyacinthe, route Transcanadienne, sortie 81. Le troupeau Holstein de choix est celui de Grégoire Potvin de Farnham. La production moyenne de ces vaches est de plus de 14,000 lb de lait avec 3.9% de gras. La cédule de vêlage est de 30 fraiches et non resalées, 12 dues en mars et avril et la balance dues de juillet à décembre 1974. Ce troupeau est le résultat de 20 ans de sélection, c'est-à-dire que les troupeaux employés durant ce temps étaient tous enregistrés et la plupart de Centre de Saint-Hyacinthe. Un catalogue sera dressé indiquant les âges, date de vêlage et saillies. Des présentations seront prises pour vous éviter les problèmes de la fièvre du transport. Ces Holsteins sont pesantes et en très bonne condition. Tout le troupeau est offert sans réserve et est à notre avis un des meilleurs troupeaux croisés jamais offerts en vente. Raison de la vente: manque de main-d'oeuvre. Informations ou demandes de crédit: Encans de la Ferme Inc. St-Pie, Cté Bagot 514-772-2492 ou M. Grégoire Potvin Farnham 514-293-6555 (3774)

**ENCAN** Sur la ferme de HERVE MARTIN R.R. 3, Waterloo (Vieux chemin de Granby) WARDEN (cité Shefford) Vendredi le 8 mars 1974 à 1h précise Sera vendu un très bon troupeau de 31 têtes d'animaux Holstein de choix toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 25 très bonnes jeunes vaches soit fraiches vèlées et devant mettre bas sous peu; 5 belles génisses d'élevage; et 1 très bon taureau de service de 18 mois. Machinerie: 3 tracteurs Case dont 2 diesel No 430 avec cabine à neige, chaînes et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige; et 1 tracteur Case No 200 avec prise de force; rateau-faneur Fahr neuf sur prise de force; rateau de côté Case; voiture sur pneus avec montant à foins; épandeur à fumier Case presque neuf d'une capacité de 180 minots sur prise de force; moulin à faucher Case de 7 pi., avec att. 3 pi.; semeuse International No 10 à 13 disques combinée pour engrais chimique et avec embrayage (clutch); charrue Case à 3 raies avec att. 3 pts; herse à roulettes Ford 14 x 28 avec att. 3 pts; herse à finir; 2 éventails; tondeuse à animaux (électrique); réservoir à l'huile; bidons à lait; 25 fies de contreplaqué (plywood); très bon nettoyeur d'étable Lajoie avec montée extérieure de 50 pi., 2000 chaudières à sève en polyéthylène de 1 1/2 et 2 gals; 27 tonnes de très beau foin pressé; et tout le stock de hangar. Aussi un bulk tank Cherry Burrell d'une capacité de 400 gals; trayeuse avec moteur — compresseur, tuyauterie et 2 chaudières Surge; et un réservoir à eau chaude. Conditions: comptant ou prêts de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**JULES COTE** 1274 rue Sud, Cowansville, Qué. Encanteur bilingue licencié Tél: 263-0670-263-1434 (60-61-3708)

**ENCAN POUR—** ROBERT ROUSSIN en direction de ROXTON FALLS, à 2 milles du village de Valcour (cité Shefford) Samedi le 9 mars 1974 à midi et trente précis Sera vendu un bon troupeau de 46 têtes d'animaux Holstein toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 40 bonnes vaches et taures dont 30 fraiches vèlées ou devant mettre bas sous peu et 10 belles génisses d'élevage. Le quota de lait industriel de 208,314 lb. Machinerie: un tracteur diesel Massey-Ferguson no 90, modèle 1967, avec servodirection, barrage de roues, moteur neuf et pneus neufs; fourragère Ford No 612 à 2 rangs avec faux à foins; voiture à ensilage Gehl de 14 pi.; faneuse Fahr; presse à foin New Holland No 68 sur prise de force; souffluse New Holland; semeuse à blé d'Inde Massey-Ferguson neuve à 2 rangs avec att. 3 pts; moulin à faucher Massey-Ferguson, avec att. 3 pts; rouleau de fer 3; moulin à faucher sections; semeuse McCormick à disques; épandeur à fumier International d'une capacité de 155 minots sur prise de force; charrue International à 3 raies avec att. 3 pi.; herse à roulettes Massey-Harris 12 x 24 avec att. 3 pts; sections Morill; herse à ressorts 3 sections, avec att. 3 pts; herse à pâturage; niveleuse avec att. 3 pts; voiture Tandem de 16 pi.; 2 voitures Normal de 14 pi. avec montants à foins; et 550 piquets de cèdre. Equipement de laiterie: un bulk tank Mueller d'une capacité de 400 gals; compresseur de trayeuse Surge-Alamo; 4 chaudières de trayeuse Surge; et un bassin de lavage double. Cause de l'encan: Abandon. Conditions: Comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**JULES COTE** 1274 rue Sud, Cowansville, Qué. Encanteur bilingue licencié Tél: 263-0670-263-1434 (60-61-3709)

**ENCAN CHEZ MARCEL HEINE** Rg St-Edouard, St-Liboire, Cté Bagot (1 mille trauscanadienne) Vendredi le 8 mars 1974 à midi précis SERA VENDU: 46 têtes d'animaux HOLSTEIN, toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend, 34 vaches à lait dont plusieurs fraiches vèlées avec leurs veaux, d'autres vèlées sous peu, 6 sont saillies par l'autome, 1 boeuf Holstein de 2 ans, 1 boeuf Holstein d'un an, 1 boeuf Charolais, 8 mois, 6 taures d'un an, 3 génisses d'élevage. Le quota de lait industriel de 10,906 de contingent et de 12,090 de mise en marché. EQUIPEMENT DE LAITERIE: 1 bulk tank Milk Keeper capacité 300 gallons, 4 chaudières de trayeuse Viking, 1 compresseur de trayeuse Viking capacité 5 chaudières, 1 réservoir à eau chaude, 1 chauffefer électrique, 1 clipper à vaches. MACHINERIE: 1 tracteur David Brown modèle 1212, diesel, barrage de roues, servodirection, sortie d'huile, seulement 500 heures, 1 tracteur David Brown, Select-O-Matic, modèle 1200, avec cabine, équipement complet, seulement 1,000 heures, 1 set de chaînes de tracteur à anneaux, 1 set de chaînes de tracteur ordinaires, 1 charrue 4 raies Hydrène, déclenchée avec ressorts, 1 épandeur à fumier New Holland, modèle 518 capacité 210 minots, neuf, 1 herse à ressorts, 7 panneaux trainante, 1 Vibro Allied, 11 pieds att. 3 pts, sur prise de force, 1 herse à roulettes 12/12 att. 3 pts, International, 1 semoir International 16 disques sur pneus, combiné avec 2 clutchés, 1 charrue à rigole att. 3 pts, 2 niveleuses att. 3 pts, 1 tracteur International B-414 servodirection, diesel, 1 andaineuse International modèle 210 motomotrice avec conditionneur 10 pieds, 1 moulin à faucher Case 7 pieds de faux att. 3 pts, neuf, 1 fileur New-Holland semiporté modèle 456, 1 presse à foin International modèle 430, 1 voiture 10 roues avec plateforme 27 pieds, 1 voiture 8 roues avec plateforme 25 pieds, 1 monte-balles avec moteur sur roues, 30 pieds, 2 voitures ensilage "home made" 18 pieds, 1 fourragère Dion, 1 rang, 1 souffleur à ensilage avec table Dion et tuyaux, 1 remorque 2 roues, remorque démontée à roues doubles, 1 mangeoire pour vaches, 1 réservoir à eau pour vaches, 1 silo de bois 12/26, 1 déboulure de silo Sterling 14-16, 1 souffleur à neige Corneliar att. 3 pts., 1 dynamo Onan neuf (générateur), 100 tonnes d'ensilage, 30 tonnes de foin, 200 balles de paille, 1 brouette à ciment, 1 charriot à moulée, 1 charriot à ensilage. EQUIPEMENT D'ERABLIERE: 1 agrès Small 3/12 avec plans neufs, 2 poêles à foin le sirop, 2 bacs de 450 gallons neufs, 2 réservoirs à ramasser l'eau d'étable capacité 200 gallons, 900 chaudières, en nylon avec chaudières, canistres et bidons à sirop. La terre de 168 arpents très bien bâtie est à vendre en partie ou en entier. Conditions: comptant ou prêt de banque. Cause: autre emploi.

**JEAN-GUY CHAMPIGNY** Encanteur licencié Roxton Falls, Cté Shefford Tél: 548-5733 (61-65-3770)

**A VENDRE MAISON A REVENUS 4 LOGIS** 2 logis de 5 pièces. 2 logis de 3 pièces. Revenu annuel brut, \$4,200. Prix de vente: \$30,000. Pour informations: JOUR: 378-4634 ou LE SOIR ET FIN SEMAINE A 372-7336 (59-61-3681)

**ENCAN** Sur la ferme de BERTRAND GIROUX Route 50, tout près du Barnston Coaticook (cité Stanstead) Jeudi le 7 mars 1974 à 1h précise Sera vendu un bon troupeau de 52 têtes d'animaux Holstein et Ayrshire toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 32 bonnes vaches soit fraiches vèlées ou devant mettre bas sous peu; 6 belles taures saillies; 13 génisses d'élevage; et 1 taureau Ayrshire — très bon reproducteur. Le quota de lait industriel subventionné de 237,143 lb. Machinerie: 2 tracteurs au gaz dont un International No W-4; et un Case avec att. 3 pts. et chaînes; presse à foin No 12 neuve sur prise de force; rateau-faneur Lily; 2 voitures sur pneus avec montants à foins; rateau de côté New Holland, modèle semi-porté; monte-balles de 30 pi. avec moteur; épandeur à fumier International d'une capacité de 102 minots sur prise de force; épandeur John Deere sur pneus; remorque; charrue Case à 2 raies avec att. 3 pts; charrue-défonceuse, modèle trainant; charrue à 2 raies, modèle trainant; 2 herse à roulettes 14 x 28, modèle trainant; rouleau de fer 3 sections; semeuse à 11 disques combinée pour engrais chimique; herse à pâturage; épandeur à chaux; moulin à faucher International de 7 pi.; camion GMC 3 de tonne, modèle 1966, avec boîte à animaux; automobile Dodge 1966; 2 éventails; brouette; moulin à faucher Cockshutt; nettoyeur d'étable Ideal avec environ 325 pi. de chaîne et montée extérieure de 52 pi.; et 2000 balles de beau foin. Aussi un bulk tank Wood d'une capacité de 400 gals; trayeuse avec moteur compresseur, pipage et 3 chaudières Coop; bassin de lavage; colliers et chaudières; et tout le stock de hangar. Cause de l'encan: Terre vendue Conditions: Comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**JULES COTE** 1274 rue Sud, Cowansville, Qué. Encanteur bilingue licencié Tél: 263-0670-263-1434 (60-61-3709)

**ENCAN CHEZ MARCEL HEINE** Rg St-Edouard, St-Liboire, Cté Bagot (1 mille trauscanadienne) Vendredi le 8 mars 1974 à midi précis SERA VENDU: 46 têtes d'animaux HOLSTEIN, toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend, 34 vaches à lait dont plusieurs fraiches vèlées avec leurs veaux, d'autres vèlées sous peu, 6 sont saillies par l'autome, 1 boeuf Holstein de 2 ans, 1 boeuf Holstein d'un an, 1 boeuf Charolais, 8 mois, 6 taures d'un an, 3 génisses d'élevage. Le quota de lait industriel de 10,906 de contingent et de 12,090 de mise en marché. EQUIPEMENT DE LAITERIE: 1 bulk tank Milk Keeper capacité 300 gallons, 4 chaudières de trayeuse Viking, 1 compresseur de trayeuse Viking capacité 5 chaudières, 1 réservoir à eau chaude, 1 chauffefer électrique, 1 clipper à vaches. MACHINERIE: 1 tracteur David Brown modèle 1212, diesel, barrage de roues, servodirection, sortie d'huile, seulement 500 heures, 1 tracteur David Brown, Select-O-Matic, modèle 1200, avec cabine, équipement complet, seulement 1,000 heures, 1 set de chaînes de tracteur à anneaux, 1 set de chaînes de tracteur ordinaires, 1 charrue 4 raies Hydrène, déclenchée avec ressorts, 1 épandeur à fumier New Holland, modèle 518 capacité 210 minots, neuf, 1 herse à ressorts, 7 panneaux trainante, 1 Vibro Allied, 11 pieds att. 3 pts, sur prise de force, 1 herse à roulettes 12/12 att. 3 pts, International, 1 semoir International 16 disques sur pneus, combiné avec 2 clutchés, 1 charrue à rigole att. 3 pts, 2 niveleuses att. 3 pts, 1 tracteur International B-414 servodirection, diesel, 1 andaineuse International modèle 210 motomotrice avec conditionneur 10 pieds, 1 moulin à faucher Case 7 pieds de faux att. 3 pts, neuf, 1 fileur New-Holland semiporté modèle 456, 1 presse à foin International modèle 430, 1 voiture 10 roues avec plateforme 27 pieds, 1 voiture 8 roues avec plateforme 25 pieds, 1 monte-balles avec moteur sur roues, 30 pieds, 2 voitures ensilage "home made" 18 pieds, 1 fourragère Dion, 1 rang, 1 souffleur à ensilage avec table Dion et tuyaux, 1 remorque 2 roues, remorque démontée à roues doubles, 1 mangeoire pour vaches, 1 réservoir à eau pour vaches, 1 silo de bois 12/26, 1 déboulure de silo Sterling 14-16, 1 souffleur à neige Corneliar att. 3 pts., 1 dynamo Onan neuf (générateur), 100 tonnes d'ensilage, 30 tonnes de foin, 200 balles de paille, 1 brouette à ciment, 1 charriot à moulée, 1 charriot à ensilage. EQUIPEMENT D'ERABLIERE: 1 agrès Small 3/12 avec plans neufs, 2 poêles à foin le sirop, 2 bacs de 450 gallons neufs, 2 réservoirs à ramasser l'eau d'étable capacité 200 gallons, 900 chaudières, en nylon avec chaudières, canistres et bidons à sirop. La terre de 168 arpents très bien bâtie est à vendre en partie ou en entier. Conditions: comptant ou prêt de banque. Cause: autre emploi.

**JEAN-GUY CHAMPIGNY** Encanteur licencié Roxton Falls, Cté Shefford Tél: 548-5733 (61-65-3770)

**in memoriam**

**THIBAUT** (Mme veuve Léopold) A Montréal, le 28 février 1974, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Léopold Thibault, née Fannie Bordier, mère de Mme Jacques Morrissette (Jeannine). Lui survivent, deux petits-enfants: Suzanne et Pierre. Les funérailles auront lieu samedi, le 2 mars 1974. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Urgel Bourgie Ltée 2095 de Salaberry Montréal pour se rendre à l'église Bonsecours de Laval-Rapides où le service sera célébré à 9h 30. L'inhumation aura lieu au cimetière de la Côte-des-Neiges.

**POIRIER (M. Doris)** A Granby, subitement le 27 février 1974, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Doris Poirier, époux de feu Lena Bonnette, demeurant sur la route rurale no 4, Chemin de St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu le samedi 2 mars. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jean-Claude Perras (Rachel), de Granby; M. et Mme Richard Poirier, de Roxton Sud; M. et Mme Réal Poirier, de Granby; ses petits-enfants: M. et Mme Richard Trudel (Huguette), Gilles, Claudine, Colette, M. Réal et Nicole Perras, M. Réal et Nicole Demers (Lucie), Denis, Lybe, Alain, Sylvie, André et Michel Poirier; ses frères et sœurs, Mme vve Gustave Fausse (Aline) de Granby, Mlle Irène Poirier, de Granby, M. Maurice Poirier, de Granby, M. et Mme William Poirier, d'Acton Vale, M. et Mme Omer St-Jean, (Léa), du Massachussets; son beau-frère: M. Lionel Martineau, de Cowansville.

**MALO (M. Dieudonné)** A Cowansville, le 27 février, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Dieudonné Malo, célibataire, demeurant à 333, rue Lamoureux, à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 2 mars. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot Ménard Ltée 223, Principale Granby pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 1:30 heure p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Le défunt laisse dans le deuil son frère et sa sœur: M. Louis Malo, de Granby. Mme veuve Adélarde Côté (Eva), de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

**DAIGNEAULT (M. Emery)** A Granby, le 26 février, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Emery Daigneault, époux d'Alma Marchand, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 2 mars. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église paroissiale de Brigham, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Brigham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Guy Légaré (Jeanne), de Granby; M. et Mme Germain Daigneault, de Sherbrooke; M. et Mme Claude Daigneault, de Orleans, Vt; M. et Mme Roger Daigneault, de Lac Mégantic; M. et Mme Robert Lussier (Monique), de Montréal; M. et Mme Guy Daigneault, de Montréal; M. et Mme Gilles Daigneault, de Brigham; son frère et ses sœurs, Mme Aurore Daigneault, Mme Laure Bousquet, Mme Germaine Albert, M. et Mme René Massie, Mme Geneviève Daigneault, tous de Montréal; M. Alfred Daigneault, de Richford; Mme Henri Daigneault, de Sutton; M. et Mme Roland Bazinet, de Sutton; 26 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

**Luc Roy Fleuriste** FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS LIVRAISON GRATUITE 372-5772 OUVERT DIMANCHE 10 H A 3 H 120 PRINCIPALE GRANBY

**GIRARDOT & MENARD LTEE** DIRECTEURS DE FUNERAILLES BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498

**FLEURS** POUR MARIAGE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ BUREAU 372-3309 1, rue Paré, Granby

**GILBERTE LOISELLE** Votre fleuriste 342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

**J. A. LESIEUR ENR** DIRECTEUR DE FUNERAILLES 372-3309 BUREAU 1, rue Paré, Granby LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

**Fiducie du Québec COURTIERS** UNE INSTITUTION DU MOUVEMENT DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

**VENEZ VOTRE MAISON EN RELAXANT**

Laissez travailler nos agents d'immobles

**A VENDRE**

- \* GRANBY: maison de style, double split level, 11 pièces avec foyer, garage double, piscine chauffée, située à 89 Alexandra. AGENT GILBERT MONAST, 378-9844 ou 372-7963.
- \* GRANBY: maison à revenus, très bonne construction, comprend: 4 logis, située à 130 boul. Montcalm. AGENT GILBERT MONAST, 378-9844 ou 372-7963.
- \* STE-CECILE-DE-MILTON: ferme 120 arpents avec sucrerie de 13,000 vaisseaux, bâtiments en très bonne condition. AGENT GILBERT MONAST, 378-9844 ou 372-7963.
- \* GRANBY: canton: ferme 50 arpents, maison brique, 6 pièces, construite en 1972, chauffage électrique, aussi compris autre bâtisse de 24' x 44'. Prix \$35,000. Comptant: \$10,000. Balance à discuter. AGENT GASTON LACROIX, 378-9844 ou 378-8571.
- \* GRANBY: maison 4 logis à revenu, \$4,300, par année, située centre-ville. AGENT GASTON LACROIX, 378-9844 ou 378-8571.
- \* GRANBY: 2 logements en clapboard masonite et fenêtres d'aluminium, 4 pièces, très propre. AGENT GASTON LACROIX 378-9844 ou 378-8571.

BUREAU: 398 Principale, Granby. (3781)

# Woolco

AUBAINES FANTASTIQUES POUR VOTRE  
FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME  
DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

# LUNDI JOUR 1.44

## VÊTEMENTS POUR ENFANTS

**COMBINAISONS POUR BÉBÉS.** En tissu éponge. Manches courtes. Motif de canard. Choix de couleurs. Tailles 0-30 lb.  
**SPECIAL 1.44**

**DORMEUSES POUR BÉBÉS.** En ratine extensible. Une pièce. Choix de couleurs. Tailles 0-30 lb.  
**SPECIAL 1.44**

**CULOTTES POUR BÉBÉS.** En plastique. Blanc. Paquet de 6. Tailles P.M.G.T.G.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**CHEMISES "T" POUR ENFANTS.** En nylon. Manches longues, col roulé. Tailles 2-3x, 12M à 24M.  
**SPECIAL 1.44**

**PYJAMAS POUR ENFANTS.** En flanelle de coton. Choix de couleurs. Tailles 2 à 3x.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## FILLETTES-GARÇONS

**CULOTTES POUR FILLETTES.** En coton. Motif uni ou fleuri. Tailles: 4 à 6x.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**CHEMISES "T" POUR FILLETTES.** 100% nylon. Manches courtes. Choix de couleurs et modèles. Tailles 4 à 6x.  
**SPECIAL 1.44**

**CHEMISES "T" POUR GARÇONS.** 100% nylon. Manches courtes. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 4 à 6x.  
**SPECIAL 1.44**

**SOUS-VÊTEMENTS POUR GARÇONS.** Caleçon ou chemise "T"; 100% coton, thermal. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**SOUS-VÊTEMENTS POUR GARÇONS OU FILLETTES.** Camisole ou caleçon. 100% nylon extensible. Blanc. Tailles 2 à 3x.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## VÊTEMENTS POUR DAMES

**SOUTIEN-GORGE POUR DAMES.** Légèrement coussiné. Bretelle ajustable. Blanc. Pointures 32B à 36B.  
**SPECIAL 1.44**

**GAINES POUR DAMES.** Culotte. En nylon et spandex. Blanc ou beige. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**CULOTTES POUR DAMES.** 100% nylon. Extensible. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**CULOTTES POUR DAMES.** Bikini. 100% acétate. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**CHEMISES "T" POUR DAMES.** 100% nylon. Sans manches. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**CHEMISES T POUR DAMES.** En nylon. Manches courtes. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**CULOTTES POUR JEUNES FILLES.** En arnel. Bikini. Choix de couleurs et de motifs. Tailles 7 à 14.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**CHEMISES "T" POUR JEUNES FILLES.** En nylon. Manches courtes. Choix de couleurs et de motifs. Tailles 7 à 14.  
**SPECIAL 1.44**

## BAS ET ACCESSOIRES

**BAS-CULOTTES POUR DAMES.** "Illusion". Extensible. Bikini. Choix de couleurs. 95 à 150 lb.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**BAS-CULOTTES POUR DAMES.** Avec gousset. Pour tailles fortes. Choix de couleurs.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**BAS-CULOTTES POUR DAMES.** Entièrement nu. Taille universelle. Choix de couleurs.  
**SPECIAL 6 POUR 1.44**

**BAS BERMUDAS POUR DAMES.** 95% acrylique. 5% nylon. Choix de couleurs. Pointures 9-11.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**BAS AU GENOU.** pour dames ou jeunes filles. 100% nylon. Choix de couleurs. Une seule grandeur.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**FOULARDS POUR DAMES.** En satin. Choix de modèles et de couleurs.  
**SPECIAL 1.44**

**CHAUSSETTES POUR GARÇONS.** En coton et nylon. Coussiné. Choix de couleurs. Pointures 6-8 1/2.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**CHAUSSETTES POUR HOMMES.** En nylon. Motif uni. Choix de couleurs. Pointures 10-12.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## COIN DU FUMEUR

**TABAC WOOLCO.** 6 onces.  
**SPECIAL 1.44**

**TUBES À CIGARETTES.** Boîte de 200 tubes.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**JEUX DE CARTES.**  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**LUNETTES DE SOLEIL.**  
**SPECIAL 1.44**

## Vêtements pour hommes - jeunes gens

**CRAVATES POUR HOMMES.** Choix de couleurs unies et à motifs  
**SPECIAL 1.44**

**CEINTURES POUR HOMMES.** Choix de modèles et de couleurs. Tailles 30-42.  
**SPECIAL 1.44**

**CHEMISES "T" POUR HOMMES.** Manches courtes. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P.M.G.T.G.  
**SPECIAL 1.44**

**GANTS DE TRAVAIL POUR HOMMES.** 100% coton. Blanc, brun, gris.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**GILETS POUR GARÇONS.** 100% nylon ou coton. Manches courtes. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES.** Bikini. 100% nylon ou coton. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES.** 100% coton. Blanc. Fabrication canadienne. Tailles P.M.G. Paquet de 3  
**SPECIAL 1.44**

**SOUS-VÊTEMENTS POUR GARÇONS.** 100% coton. Fabrication canadienne. Bleu, jaune, vert. Paquet de 3. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**BAS SPORT POUR HOMMES.** 100% coton. Choix de couleurs. Teintes assorties.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**GILETS POUR GARÇONS.** Manches longues. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 8 à 16.  
**SPECIAL 1.44**

## BIJOUTERIE

**PARAPLUIES POUR DAMES.** En plastique transparent. Genre dôme. Couleurs assorties.  
**SPECIAL 1.44**

**PORTE-MONNAIE POUR DAMES.** Choix de modèles. Noir, brun, rouge.  
**SPECIAL 1.44**

**BOUCLES D'OREILLES POUR DAMES.** Pour oreilles percées. Métal or ou argent. Choix de modèles.  
**SPECIAL 1.44**

**BRACELETS DE MONTRE.** Pour hommes et femmes. Choix de couleurs.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## QUINCAILLERIE

**ARRÔSOIRS POUR LE BAIN.** Choix de couleurs.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**PILES** pour lampes de poche ou radio. Grosseur C ou D. Paquet de 2.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**LAMPES DE POCHE.** Avec aimant. Inclus 2 piles.  
**SPECIAL 1.44**

**AMPOULES.** "Shadow Ban" Paquet de 2 ampoules. 60 ou 100 watts.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**CORDE D'EXTENSION.** 9 pi. de long. Brun, blanc et or.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**ENSEMBLES DE TOURNEVIS.** Comprend 6 tournevis assortis avec poignée en vinyle.  
**SPECIAL 1.44**

**COUTEAUX D'UTILITÉ** "Stanley". Lame réglable à 3 positions. Paquet de 4 lames.  
**SPECIAL 1.44**

**PATTES.** En bois non peint. 4" et 6" de long. Paquet de 4.  
**SPECIAL 1.44**

## LITERIE - TISSUS

**TABLIERS.** Genre sarrau. Couleurs et motifs assortis. Tailles P.M.G.  
**SPECIAL 1.44**

**NAPPERONS.** 100% coton. Vert ou orange seulement.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**FILETS.** 100% térélyène. Jaune, brun, rouge. 116" de large.  
**SPECIAL 1.44**

**MOUSSE.** Déchiqueté. Non allergène. Sac de 1 lb.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**FIL.** Paquet de bobines de fil. Noir et blanc ou couleurs assorties.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

## RAYON DES CAMERAS

**CASSETTES "Compact".** Paquet de 2. 150 min. d'enregistrement.  
**SPECIAL 1.44**

**AGRANDISSEMENT.** De négatif couleur. Grandeur 5 x 5 ou 5 x 7.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**PILES "Malory".** Grosseur D. 1.5 volts. Paquet de 2.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**BOÎTES DE RANGEMENT.** En plastique rigide. Capacité de 40 diapositives.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**BOBINES.** Pour film 8 mm ou super 8. Capacité de 200 pi.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

## SPÉCIAL DU JOUR

**RÔTI DE BOEUF**  
Jello ou pouding au tapioca  
Brevage à .15  
**COMPLÉT 1.44**

## ALIMENTATION

**SHORT CAKE AUX FRAISES.** Frais du jour.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**TARTES.** Fraîche du jour. Choix de saveurs  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**JIF CHIPS.** Frais du jour. Au choix: fromage, oignons, barbecue.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**PATATES CHIPS "Humpty-Dumpty".** Paquet de 2 sacs. Poids 9 onces.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**GRIGNOTINES "General Mills".** Au choix: vinaigre, pommes de terre, etc.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**BONBONS.** "Dare". Oeufs à la guimauve. Mélange. Poids 24 onces.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**LAPINS.** "Mitchell's". En chocolat avec panier rempli de petits oeufs. Poids 10 onces. Quantité limitée.  
**SPECIAL 1.44**

**OEUF.** Au chocolat au lait. Poids 3 onces.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**OEUF DE PÂQUES.** Oeufs en crème. Au choix: bordeaux, vanille, cerise, fruits et noix.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**BISCUITS "Coffee Crispettes".** Biscuits de qualité signés "Rowntree". Poids 5.85 net.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**CHOCOLAT "White Heather".** Chocolat assorti. Sac de 1 lb.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## JAMBON CUIT

Tranchez tel que  
vous l'aimez!  
Extra maigre.

**SPÉCIAL 1.44 lb**

## PEINTURE - PAPIER PEINT

**PEINTURE "Resolac".** Peinture de qualité. Blanc ou couleurs sans frais additionnels. Au choix: latex ou émail semi-lustre. La pinte.  
**SPECIAL 1.44**

**PAPIER PEINT.** Encollé, lavable. Vinyle. Choix de motifs et de couleurs. Vendu en rouleau double seulement 2.88. Rouleau simple:  
**SPECIAL 1.44**

**EMAIL À VAPORISER "Trelspar".** Idéal pour le bois, métal, etc. Disponible en 6 couleurs. Canette de 13 onces. Prix rég. Woolco .99.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## RAYON DES JOUETS

**ENSEMBLES DE JARDINAGE.** Comprend pelle, râteau, bêche pour enfants.  
**SPECIAL 1.44**

**CAMIONS À BASCULE.** En plastique. Comprend pelle et bateau.  
**SPECIAL 1.44**

**SACS DE BILLES.** Paquet de 100 billes environ dans un étui de plastique.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**POUPÉES.** "Tina" avec choix de vêtements. Pour poupée de 11 1/2"  
**SPECIAL 1.44**

**BALLONS.** En vinyle. Choix de couleurs. 9" de diamètre.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## DÉTERSIF OXYDOL POUR LE LAVAGE

Javelle tout en lavant. Format 5 lb. Limite de 2 par client.

**SPÉCIAL 1.44**

## ARTICLES MÉNAGERS

**TASSES.** Vaste choix de motifs et de couleurs.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**BOLS** pour soupe à l'oignon. Allant au four. Couverture inclus.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**ASSIETTES À GÂTEAUX.** En plastique, très belle imitation du cristal. Avec couvercle.  
**SPECIAL 1.44**

**RÔTISSOIRS.** En granit. Marine seulement. Grandeur pour 2 à 4 lb.  
**SPECIAL 1.44**

**POÉLONS.** En granit. Choix de couleurs. 10" de diamètre.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**POÉLONS.** En fonte. Diamètre 8".  
**SPECIAL 1.44**

**CAFETIÈRES.** En aluminium "Chilton". Capacité de 6 tasses.  
**SPECIAL 1.44**

**CABARETS.** Avec support. Choix de motifs.  
**SPECIAL 1.44**

**TAPIS DE BAIN "Rubbermaid".** Choix de couleurs. Dimension 14 1/4 x 23.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**ÉGOUTTOIRS ET PLATEAUX** pour la vaisselle. En plastique. Choix de couleurs.  
**SPECIAL 1.44**

**ARTICLES MÉNAGERS.** En plastique. Choix de 6 modèles. Couleurs assorties.  
**SPECIAL 1.44**

**NETTOYEUR "Mr. Net".** Format 64 onces. Limite de 2 par client.  
**SPECIAL 1.44**

**DÉSODORISANT "WIZARD"** pour la salle de bain. Choix de senteurs.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**TAMPONS "JETS".** Paquet de 15 récureurs.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**EAU DE JAVEL "La Parisienne".** Format 64 onces. Limite de 10 par client.  
**SPECIAL 5 POUR 1.44**

**ASSOUPLISSEUR.** "La Parisienne ou major" pour le linge. Format 64 onces. Limite de 6 par client.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**DÉTERGENT "Vogue"** pour la vaisselle. Format 24 onces. Limite de 10 par client.  
**SPECIAL 5 POUR 1.44**

**SAC SPÉCIAL!** Comprend détergent "Ivory" pour la vaisselle 24 onces et 3 récureurs "Comet" en poudre, format 14 onces.  
**SPECIAL 1.44**

## PRODUITS SANTÉ - BEAUTÉ

**SHAMPOING "Herbal Essence",** pour cheveux normaux, secs, gras. Format de 16 onces.  
**SPECIAL 1.44**

**HUILE DE BAIN "WOOLCO"** aux algues marines, aux concombres, aux herbes, l'huile de musk. Format de 16 onces.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**PAPIER-MOUCHEURS "Facelle Royale".** Au choix: blanc, rose, bleu, vert, jaune ou mauve. Petite boîte.  
**SPECIAL 6 POUR 1.44**

**PÂTE DENTIFRICE "Colgate",** régulier ou menthe verte. Format 50 ml.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**SAVONS "IRISH SPRING".** Un savon d'homme qui plaît aux femmes. Format de 5 onces.  
**SPECIAL 6 POUR 1.44**

**LAMES DE RASOIRS "Sheffield".** Paquet de 5 lames.  
**SPECIAL 5 POUR 1.44**

**SHAMPOING COLORANT "Nice'N Easy",** de Clairol. Choix de 16 teintes.  
**SPECIAL 1.44**

## HORTICULTURE - MÉNAGERIE

**VASES À FLEURS.** En verre avec motif travaillé à la main.  
**SPECIAL 1.44**

**TERRE "Potting Soil",** enrichie pour la plantation. Sac de 8 lb.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**PLANTS.** Légumes et fleurs. Comprend engrais et vermiculite. Forme une serre.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**LITIÈRES.** Pour chats et chiens. Sac de 10 lb.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**MANGEOIRES** pour oiseaux sauvages. Vert seulement.  
**SPECIAL 1.44**

## ARTICLES DE SPORTS

**BALLES.** De calibre .22. "Sellier & Belliot". Boîte de 50.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**SACS POUR SOULIERS.** Idéal pour le quilleur.  
**SPECIAL 1.44**

**CIBLES POUR DARDS.**  
**SPECIAL 1.44**

**ARBUSTES.** Miniature. Idéal pour village miniature.  
**SPECIAL 1.44**

**BÂTONS DE HOCKEY.** Junior. Pour gardien de but ou American Pro.  
**SPECIAL 1.44**

**AVIONS.** Miniature. Idéal pour le collectionneur.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

## CHAUSSURES

**PANTOUFLES POUR DAMES.** En ratine. Lavable à la machine. Choix de couleurs.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**ESPADRILLES POUR FILLETTES.** En canevas. Lavable. Blanc ou bleu. Pointures 11-3.  
**SPECIAL 1.44**

**MOCASSINS POUR DAMES.** En vinyle. Fabrication canadienne. Semelle en caoutchouc. Or. Pointures 5-9.  
**SPECIAL 1.44**

**SANDELES POUR ENFANTS.** En vinyle. Lavable. Choix de couleurs. Pointures 5-10.  
**SPECIAL 1.44**

**MOCASSINS POUR FILLETTES.** En vinyle. Fabrication canadienne. Brun, or. Pointures 9-3.  
**SPECIAL 1.44**

**PANTOUFLES POUR FILLETTES.** En ratine. Lavable. Choix de couleurs. Pointures 11-3.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## TAPIS-TENTURES

**TOILES DE FENÊTRE.** Blanc seulement. Largeur 36".  
**SPECIAL 1.44**

**RIDEAUX DE DOUCHE.** Choix de couleurs. Dimension 72 x 72.  
**SPECIAL 1.44**

**CHEMINS.** En vinyle. 27" de large. La verge.  
**SPECIAL 1.44**

**SOUS-TAPIS.** Tressé. 24" de large. La verge.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**TAPIS.** Rayures multicolores. 100% nylon. Endos en jute et caoutchouc.  
**SPECIAL 1.44**

## SPECIAUX POUR L'AUTO

**COUSSINS POUR AUTO "Moser".** Pour plus de confort. Choix de couleurs. Dimension 14 x 14.  
**SPECIAL 1.44**

**PHARES "General Electric".** Phares supérieur ou inférieur.  
**SPECIAL 1.44**

**ANTENNES POUR AUTO.** Élimine la statique au radio. 30 po.  
**SPECIAL 1.44**

**HUILE "Castrol".** Huile 4 saisons. Détergente. 20w50 ou 5w30. La pinte.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**NETTOYEUR POUR CARBURATEUR.** Donne un meilleur rendement et économise sur l'essence. Format de 16 onces.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

## PAPETERIE

**ESSUIE-TOUT "White Swan".** Paquet de 2 rouleaux. Choix de couleurs avec motif floral. Limite de 4 par client.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**TISSU HYGIÉNIQUE "Babies only, please".** Paquet de 2 rouleaux double épaisseur. Choix de couleurs. Limite de 8 par client.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**ALBUMS "Bonne nuit"** pour les tout-petits. Lecture facile.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**LIVRES DE POCHE.** Au choix: livres de la collection Guy des Cars, Henri Troyat  
**SPECIAL 1.44**

**LIVRES D'AVENTURES** pour adultes. Au choix: romans, policiers, etc.  
**SPECIAL 6 POUR 1.44**

**RUBAN ADHÉSIF.** Dimension 1/2" de large x 1010" de long.  
**SPECIAL 4 POUR 1.44**

**CRAYONS FEUTRE.** Paquet de 8 crayons à pointe fine ou moyenne. Non toxique. Lavable.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**BLOCS DE PAPIER** pour le dessin. Épais de couleurs.  
**SPECIAL 3 POUR 1.44**

**ALBUMS À COLORER.** Pour les tout-petits.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**CRAYONS.** En cire. Non toxique. Boîte de 64 crayons avec aiguiseur.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**SACS D'ÉCOLIERS.** En vinyle. Bleu, brun, beige.  
**SPECIAL 1.44**

## DIVERS

**ASSORTIMENT DE BARRETTES.** En métal ou corne. Choix de modèles.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**ASSORTIMENT DE ROULEAUX** avec brosses. Peigne et pics inclus. Choix de grosseurs.  
**SPECIAL 2 POUR 1.44**

**SACS "Canada"** pour usages multiples. Liséré rouge.  
**SPECIAL 1.44**

**ENSEMBLES DE CADRES.** Comprend 5 petits cadres à contour ton or.  
**SPECIAL 1.44**

**PLAQUES MURALES.** Forme de fer à cheval. Comprend un crayon et un bloc-notes.  
**SPECIAL 1.44**

**PLAFONNIERS.** En plastique. Très belle imitation du cristal.  
**SPECIAL 1.44**

# Woolco

UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTÉE

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. a. m. à 6 h. p.m.  
JEUDI, VENDREDI 9 h. a. m. à 9 h. p.m.  
SAMEDI 9 h. a. m. à 5 h. p.m.

370 rue ST-JACQUES  
PLAZA GRANBY, GRANBY

LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFERENT PAR LEURS BAS PRIX

